



Die Welt braucht Normen.

STANDARDIZATION
SERVICES
SHOP

INFORMATION

SWITEC

ANZEIGER FÜR TECHNISCHE REGELN

FEUILLE D'AVIS POUR REGLES TECHNIQUES

2015/12

64. Jahrgang, Dezember
Erscheint monatlich

64ème année, décembre
Paraît mensuellement

Inhalt / Sommaire

Seite / page

SNV	Schweizerische Normen-Vereinigung Annahme von EN, ENV, HD	Association Suisse de Normalisation Approbation des EN, ENV, HD	A	691
INB	Interdisziplinärer Normenbereich Neue Schweizer Normen (SN) Zur Kritik vorgelegte Entwürfe Zurückgezogene Normen	Secteur interdisciplinaire de normalisation Nouvelles Normes suisses (SN) Projets mis à l'enquête Normes abrogées	A	705 714 722
SIA	Bauwesen Neue Schweizer Normen (SN) Zur Kritik vorgelegte Entwürfe Zurückgezogene Normen	Bâtiment, génie civile Nouvelles Normes suisses (SN) Projets mis à l'enquête Normes abrogées	A	727 728 733
electrosuisse	Elektrotechnik Annahme von EN, ENV, HD Neue Schweizer Normen (SN) Zur Kritik vorgelegte Entwürfe Zurückgezogene Normen	Electrotechnique Approbation des EN, ENV, HD Nouvelles Normes suisses (SN) Projets mis à l'enquête Normes abrogées	A	734 739 745 751
asut	Telekommunikation asut ist offiziell NSO (National Standards Organisation)	Télécommunication asut est officiellement NSO (National Standards Organisation)	A	752
Swissmem	Maschinen- und Metallindustrie Neue Schweizer Normen (SN) Zur Kritik vorgelegte Entwürfe Zurückgezogene Normen	Industrie des machines et des métaux Nouvelles Normes suisses (SN) Projets mis à l'enquête Normes abrogées	A	754 756 758
VSS	Strassen- und Verkehrswesen Zur Kritik vorgelegte Entwürfe	Domaine routier et trafic Projets mis à l'enquête	A	759

Anfragen, Bestellungen und Einsprachen
Sofern nichts anderes vermerkt wird, sind die Anfragen, Bestellungen und Einsprachen direkt an die zuständige Geschäftsstelle zu richten.

Information switec wird herausgegeben vom Schweizerischen Informationszentrum für technische Regeln (switec), einer Abteilung der Schweizerische Normen-Vereinigung (SNV). In der Information switec werden die der redaktionellen Koordinationsstelle gemeldeten Ergebnisse der Normungsarbeit veröffentlicht. Nachdruck, auch auszugsweise, ist nur mit Zustimmung der Redaktion unter Quellenangabe gestattet. Signierte Aufsätze erscheinen unter der alleinigen Verantwortung des Verfassers.

Demandes, commandes et objections
Sauf avis contraire, les demandes, commandes et objections sont à adresser directement aux secrétariats compétents.

Information switec est publiée par le Centre Suisse d'Information pour règles techniques (switec), une section de l'Association Suisse de Normalisation (SNV). Dans l'Information switec sont publiés les résultats des travaux de normalisation communiqués au Secrétariat central de la SNV. Reproduction ou traduction, même partielle, qu'avec l'autorisation de la rédaction et la mention de la source. Les auteurs des articles publiés sont seuls responsables des théories et opinions émises par eux.

Impressum
Redaktionelle Koordination
Coordination rédactionnelle
Schweizerische Normen-Vereinigung (SNV)
Bürglistrasse 29, CH-8400 Winterthur
T +41 (0) 52 224 54 54
F +41 (0) 52 224 54 82

ANNAHME VON EN, ENV, HD APPROBATION DES EN, ENV, HD

Die europäischen Komitees für Normung CEN haben die nachstehend aufgeführten Europäischen Normen (EN), Vornormen (ENV) und Harmonisierungsdokumente (HD) angenommen. Die Übernahme der Europäischen Normen (EN) in das schweizerische Normenwerk ist in Vorbereitung.

ACHTUNG! Reine EN-Normen werden für den Verkauf nicht freigegeben!

Les Comités européens de normalisation CEN ont approuvé les Normes européennes (EN), les Prénormes européennes (ENV) et les Documents d'harmonisation (HD) mentionnés ci-après. La mise en application des Normes européennes (EN) dans le recueil des Normes suisses est en préparation.

ATTENTION! Les normes "EN définitives" (texte ratifié) ne font pas partie de notre programme de vente!

CEN/TR 15371-1:2015

CEN/TC 52

Sicherheit von Spielzeug - Antworten auf Anfragen zur Interpretation von EN 71-1, EN 71-2 und EN 71-8
Sécurité des jouets - Interprétations - Partie 1: Réponses aux demandes d'interprétation de EN 71-1, EN 71-2, EN 71-8 et EN 71-14
Safety of toys - Interpretations - Part 1: Replies to requests for interpretation of EN 71-1, EN 71-2, EN 71-8 and EN 71-14

CEN/TR 15371-2:2015

CEN/TC 52

Sicherheit von Spielzeug - Antworten auf Anfragen zur Interpretation für Normen der EN 71 zu chemischen Eigenschaften
Sécurité des jouets - Interprétations - Partie 2: Réponses aux demandes d'interprétation des normes chimie de la série EN 71
Safety of toys - Interpretations - Part 2: Replies to requests for interpretation of the chemical standards in the EN 71-series

CEN/TR 16815:2015

CEN/TC 183

CleANopen - Anwendungsprofil für Kommunalfahrzeuge
CleANopen - Profil d'application aux véhicules municipaux
CleANopen - Application profile for municipal vehicles

CEN/TR 16915:2015

CEN/TC 331

Postalische Dienstleistungen - Dienstqualität - Beschädigung von Postsendungen
Services postaux - Qualité de service - Dommages aux envois postaux
Postal Services - Quality of service - Damage to postal items

CEN/TS 16811-3:2015

CEN/TC 337

Winterdienstsausrüstung und Produkte - Enteisungsmittel - Teil 3: Andere feste und flüssige Enteisungsmittel - Anforderungen und Prüfverfahren
Équipements de viabilité hivernale - Agents de dégivrage - Partie 3: Autres agents de dégivrage solides et liquides - Exigences et méthodes d'essai
Winter service equipment and products - De-icing agents - Part 3: Other solid and liquid de-icing agents - Requirements and test methods

CEN/TS 16817-1:2015

CEN/TC 264

Außenluft - Monitoring der Wirkungen von gentechnisch veränderten Organismen (GVO) - Pollenmonitoring - Teil 1: Technische Pollensammlung mit Pollenmassenfilter (PMF) und Sigma-2-Sammler
Air ambiant - Surveillance des effets d'organismes génétiquement modifiés (OGM) - Surveillance du pollen - Partie 1 : Échantillonnage technique du pollen à l'aide d'un filtre de masse à pollen (FMP) et d'un échantillonneur Sigma-2
Ambient air - Monitoring the effects of genetically modified organisms (GMO) - Pollen monitoring - Part 1: Technical pollen sampling using pollen mass filter (PMF) and Sigma-2-sampler

CEN/TS 16817-2:2015

CEN/TC 264

Außenluft - Monitoring der Wirkungen von gentechnisch veränderten Organismen (GVO) - Pollenmonitoring - Teil 2: Biologische Pollensammlung mit Bienenvölkern
Air ambiant - Surveillance des effets d'organismes génétiquement modifiés (OGM) - Surveillance du pollen - Partie 2 : Échantillonnage biologique du pollen à l'aide de colonies d'abeilles
Ambient air - Monitoring the effects of genetically modified organisms (GMO) - Pollen monitoring - Part 2: Biological pollen sampling using bee colonies

CEN/TS 16819:2015

CEN/TC 331

Postalische Dienstleistungen - Paketboxen für den Endverbrauch - Technische Merkmale
Services postaux - Boîtes à colis pour utilisation finale - Caractéristiques techniques
Postal services - Parcel boxes for end use - Technical features

ANNAHME VON EN, ENV, HD APPROBATION DES EN, ENV, HD

CEN/TS 16822:2015

Textilien und textile Erzeugnisse - Umweltbezogene Anbietererklärung - Verwendung von Begriffen
Textiles et produits textiles - Autodéclarations environnementales - Utilisation des termes
Textiles and textile products - Self-declared environmental claims - Use of the terms

CEN/TC 248

CEN/TS 16868:2015

Außenluft - Probenahme und Analyse luftgetragener Pollen und Pilzsporen für Allergienetzwerke - Volumetrische Hirst-Methode
Air ambiant - Échantillonnage et analyse des grains de pollen et des spores fongiques aériens pour les réseaux aérobiologiques - Méthode volumétrique de Hirst
Ambient air - Sampling and analysis of airborne pollen grains and fungal spores for allergy networks - Volumetric Hirst method

CEN/TC 264

CWA 16960:2015

Batch-basierte Berechnung der Nachhaltigkeit für weißen Fangfisch: Weißfisch BCSI
Batch-based Calculation of Sustainability Impact for Captured Fish Products

CEN/WS 076

EN 125:2010+A1:2015

Flammenüberwachungseinrichtungen für Gasgeräte - Thermoelektrische Zündsicherungen
Dispositifs de surveillance de flamme pour appareils à gaz - Dispositifs thermoélectriques de surveillance de flamme
Flame supervision devices for gas burning appliances - Thermoelectric flame supervision devices

CEN/TC 58

EN 131-1:2015

Leitern - Teil 1: Benennungen, Bauarten, Funktionsmaße
Échelles - Partie 1: Terminologie, types, dimensions fonctionnelles
Ladders - Part 1: Terms, types, functional sizes

CEN/TC 93

EN 253:2009+A2:2015

Fernwärmerohre - Werkmäßig gedämmte Verbundmantelrohrsysteme für direkt erdverlegte Fernwärmenetze - Verbund-Rohrsystem bestehend aus Stahl-Mediumrohr, Polyurethan-Wärmedämmung und Außenmantel aus Polyethylen
Tuyaux de chauffage urbain - Systèmes bloqués de tuyaux préisolés pour les réseaux d'eau chaude enterrés directement - Tube de service en acier, isolation thermique en polyuréthane et tube de protection en polyéthylène
District heating pipes - Preinsulated bonded pipe systems for directly buried hot water networks - Pipe assembly of steel service pipe, polyurethane thermal insulation and outer casing of polyethylene

CEN/TC 107

EN 448:2015

Fernwärmerohre - Werkmäßig gedämmte Verbundmantelrohrsysteme für direkt erdverlegte Fernwärmenetze - Verbundformstücke, bestehend aus Stahl-Mediumrohr, Polyurethan-Wärmedämmung und Außenmantel aus Polyethylen
Tuyaux de chauffage urbain - Systèmes bloqués de tuyaux préisolés pour des réseaux d'eau chaude enterrés directement - Raccords préisolés pour tubes de service en acier, isolation thermique en polyuréthane et tube de protection en polyéthylène
District heating pipes - Preinsulated bonded pipe systems for directly buried hot water networks - Fitting assemblies of steel service pipes, polyurethane thermal insulation and outer casing of polyethylene

CEN/TC 107

EN 482:2012+A1:2015

Exposition am Arbeitsplatz - Allgemeine Anforderungen an die Leistungsfähigkeit von Verfahren zur Messung chemischer Arbeitsstoffe
Exposition sur les lieux de travail - Exigences générales concernant les performances des procédures de mesure des agents chimiques
Workplace exposure - General requirements for the performance of procedures for the measurement of chemical agents

CEN/TC 137

EN 488:2015

Fernwärmerohre - Werkmäßig gedämmte Verbundmantelrohrsysteme für direkt erdverlegte Fernwärmenetze - Vorgehängte Absperrarmaturen für Stahlmediumrohre mit Polyurethan-Wärmedämmung und Außenmantel aus Polyethylen
Tuyaux de chauffage urbain - Systèmes bloqués de tuyaux préisolés pour les réseaux d'eau chaude enterrés directement - Robinets préisolés pour tubes de service en acier, isolation thermique en polyuréthane et tube de protection en polyéthylène
District heating pipes - Preinsulated bonded pipe systems for directly buried hot water networks - Steel valve assembly for steel service pipes, polyurethane thermal insulation and outer casing of polyethylene

CEN/TC 107

EN 568:2015

Bergsteigerausrüstung - Verankerungsmittel im Eis - Sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfverfahren
Équipement d'alpinisme et d'escalade - Broches à glace - Exigences de sécurité et méthodes d'essai
Mountaineering equipment - Ice anchors - Safety requirements and test methods

CEN/TC 136

ANNAHME VON EN, ENV, HD APPROBATION DES EN, ENV, HD

EN 581-2:2015**CEN/TC 207**

Außenmöbel - Sitzmöbel und Tische für den Camping-, Wohn- und Objektbereich - Teil 2: Mechanische Sicherheitsanforderungen und Prüfverfahren für Sitzmöbel

Mobilier d'extérieur - Sièges et tables à usages domestique, collectif et de camping - Partie 2: Exigences de sécurité, de résistance et de durabilité pour les sièges

Outdoor furniture - Seating and tables for camping, domestic and contract use - Part 2: Mechanical safety requirements and test methods for seating

EN 926-1:2015**CEN/TC 136**

Ausrüstung für das Gleitschirmfliegen - Gleitschirme - Teil 1: Anforderungen und Prüfverfahren an die Baufestigkeit

Équipement pour le parapente - Parapentes - Partie 1: Exigences et méthodes d'essai concernant la résistance de la structure

Paragliding equipment - Paragliders - Part 1: Requirements and test methods for structural strength

EN 1269:2015**CEN/TC 134**

Textile Bodenbeläge - Beurteilung von Ausrüstungsmitteln in Nadelvliesbelägen durch die Anschmutzneigung

Revêtements de sol textiles - Évaluation des imprégnations des revêtements de sol aiguilletés au moyen d'un essai d'encrassement

Textile floor coverings - Assessment of impregnations in needled floor coverings by means of a soiling test

EN 1434-1:2015**CEN/TC 176**

Wärmezähler - Teil 1: Allgemeine Anforderungen

Compteurs d'énergie thermique - Partie 1: Prescriptions générales

Heat meters - Part 1: General requirements

EN 1434-2:2015**CEN/TC 176**

Wärmezähler - Teil 2: Anforderungen an die Konstruktion

Compteurs d'énergie thermique - Partie 2: Prescriptions de fabrication

Heat meters - Part 2: Constructional requirements

EN 1434-4:2015**CEN/TC 176**

Wärmezähler - Teil 4: Prüfungen für die Bauartzulassung

Compteurs d'énergie thermique - Partie 4: Essais en vue de l'approbation de modèle

Heat meters - Part 4: Pattern approval tests

EN 1434-5:2015**CEN/TC 176**

Wärmezähler - Teil 5: Ersteichung

Compteurs d'énergie thermique - Partie 5: Essais de vérification primitive

Heat meters - Part 5: Initial verification tests

EN 1434-6:2015**CEN/TC 176**

Wärmezähler - Teil 6: Einbau, Inbetriebnahme, Überwachung und Wartung

Compteurs d'énergie thermique - Partie 6: Installation, mise en service, surveillance de fonctionnement et maintenance

Heat meters - Part 6: Installation, commissioning, operational monitoring and maintenance

EN 1755:2015**CEN/TC 150**

Sicherheit von Flurförderzeugen - Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen - Verwendung in Bereichen mit brennbaren Gasen, Dämpfen, Nebeln oder Stäuben

Chariots de manutention - Prescriptions de sécurité et vérification - Prescriptions supplémentaires pour le fonctionnement en atmosphères explosibles

Industrial Trucks - Safety requirements and verification - Supplementary requirements for operation in potentially explosive atmospheres

EN 2591-315:2015**ASD-STAN**

Luft- und Raumfahrt - Elektrische und optische Verbindungselemente - Prüfverfahren - Teil 315: Beständigkeit gegen Flüssigkeiten

Série aérospatiale - Organes de connexion électrique et optique - Méthodes d'essais - Partie 315 : Résistance aux fluides

Aerospace series - Elements of electrical and optical connection - Test methods - Part 315: Fluid resistance

ANNAHME VON EN, ENV, HD APPROBATION DES EN, ENV, HD

EN 2633:2015**ASD-STAN**

Luft- und Raumfahrt - Aluminiumlegierung AL-P2024 - AlCu4Mg1 - T3511 - Stranggepresste Stangen und Profile - 1,2 mm = De = 160 mm mit Kontrolle der Grobkornrandzone
Série aéronautique - Alliage d'aluminium AL-P2024 - AlCu4Mg1 - T3511 - Barres et profilés filés - 1,2 mm = De = 160 mm avec contrôle de la zone périphérique à gros grains
Aerospace series - Aluminium alloy AL-P2024 - AlCu4Mg1 - T3511 - Extruded bars and sections - 1,2 mm = De = 160 mm with peripheral coarse grain control

EN 2704:2015**ASD-STAN**

Luft- und Raumfahrt - Aluminiumlegierung AL-P2024 - AlCu4Mg1 - T3511 - Gezogene Stangen - De = 75 mm
Série aéronautique - Alliage d'aluminium AL-P2024 - AlCu4Mg1 - T3511 - Barres étirées - De = 75 mm
Aerospace series - Aluminium alloy AL-P2024 - AlCu4Mg1 - T3511 - Drawn bars - De = 75 mm

EN 3155-027:2015**ASD-STAN**

Luft- und Raumfahrt - Elektrische Kontakte zur Verwendung in Verbindungselementen - Teil 027: Elektrische Buchsenkontakte, Typ A, crimpbar, Klasse R - Produktnorm
Série aéronautique - Contacts électriques utilisés dans les organes de connexion - Partie 027: Contacts électriques, femelles, type A, à sertir, classe R - Norme de produit
Aerospace series - Electrical contacts used in elements of connection - Part 027: Contacts, electrical, female, type A, crimp, class R - Product standard

EN 3155-065:2015**ASD-STAN**

Luft- und Raumfahrt - Elektrische Kontakte zur Verwendung in Verbindungselementen - Teil 065: Elektrische Stiftkontakte, Typ A, crimpbar, Klasse S, Größe 8 - Produktnorm
Série aéronautique - Contacts électriques utilisés dans les organes de connexion - Partie 065: Contacts électriques, mâles, type A, à sertir, classe S, taille 8 - Norme de produit
Aerospace series - Electrical contacts used in elements of connection - Part 065: Contacts, electrical, male, type A, crimp, class S, size 8 - Product standard

EN 3155-082:2015**ASD-STAN**

Luft- und Raumfahrt - Elektrische Kontakte zur Verwendung in Verbindungselementen - Teil 082: Elektrische Buchsenkontakte, Typ A, crimpbar, Klasse S - Produktnorm
Série aéronautique - Contacts électriques utilisés dans les organes de connexion - Partie 082: Contacts électriques, femelles, type A, à sertir, classe S - Norme de produit
Aerospace series - Electrical contacts used in elements of connection - Part 082: Contacts, electrical, female, type A, crimp, class S - Product standard

EN 3155-083:2015**ASD-STAN**

Luft- und Raumfahrt - Elektrische Kontakte zur Verwendung in Verbindungselementen - Teil 083: Elektrische Buchsenkontakte, Typ A, crimpbar, Klasse S, Größe 8 - Produktnorm
Série aéronautique - Contacts électriques utilisés dans les organes de connexion - Partie 083: Contacts électriques, femelles, type A, à sertir, classe S, taille 8 - Norme de produit
Aerospace series - Electrical contacts used in elements of connection - Part 083: Contact, electrical, female, type A, crimp, class S, size 8 - Product standard

EN 3646-001:2015**ASD-STAN**

Luft- und Raumfahrt - Elektrische Rundsteckverbinder mit Bajonettkupplung, Betriebstemperatur 175 °C oder 200 °C konstant - Teil 001: Technische Lieferbedingungen
Série aéronautique - Connecteurs électriques circulaires à accouplement par baïonnettes, température d'utilisation 175 °C ou 200 °C continu - Partie 001: Spécification technique
Aerospace series - Connectors, electrical, circular, bayonet coupling, operating temperature 175 °C or 200 °C continuous - Part 001: Technical specification

EN 3646-004:2015**ASD-STAN**

Luft- und Raumfahrt - Elektrische Rundsteckverbinder mit Bajonettkupplung, Betriebstemperatur 175 °C oder 200 °C konstant - Teil 004: Fester Steckverbinder mit Mutterbefestigung - Produktnorm
Série aéronautique - Connecteurs électriques circulaires à accouplement par baïonnettes, température d'utilisation 175 °C ou 200 °C continu - Partie 004: Embasse à fixation par écrou - Norme de produit
Aerospace series - Connectors, electrical, circular, bayonet coupling, operating temperature 175 °C or 200 °C continuous - Part 004: Receptacle, jam-nut mounting - Product standard

ANNAHME VON EN, ENV, HD APPROBATION DES EN, ENV, HD

EN 3660-063:2015**ASD-STAN**

Luft- und Raumfahrt - Endgehäuse für elektrische und optische Rund- und Rechtecksteckverbinder - Teil 063: Endgehäuse, Bauform K, gerade, für wärmeschrumpfende Bauteile, Schirmanschluss, abgedichtet, selbstsichernd für EN 3645 - Produktnorm

Série aérospatiale - Accessoires arrière pour connecteurs circulaires et rectangulaires électriques et optiques - Partie 063 : Raccord type K, droit, blindé, étanche, pour manchon thermorétractable, auto-freiné pour EN 3645 - Norme de produit
Aerospace series - Cable outlet accessories for circular and rectangular electrical and optical connectors - Part 063: Cable outlet, style K, straight, for heat shrinkable boot, shielded, sealed, self-locking for EN 3645 - Product standard

EN 3982:2015**ASD-STAN**

Luft- und Raumfahrt - Aluminiumlegierung AL-P7050 - AlZn6CuMgZr - T7451 - Platten - $6\text{ mm} < a = 160\text{ mm}$
Série aérospatiale - Alliage d'aluminium AL-P7050 - AlZn6CuMgZr - T7451 - Tôles épaisses - $6\text{ mm} < a = 160\text{ mm}$
Aerospace series - Aluminium alloy AL-P7050 - AlZn6CuMgZr - T7451 - Plates - $6\text{ mm} < a = 160\text{ mm}$

EN 3997:2015**ASD-STAN**

Luft- und Raumfahrt - Aluminiumlegierung AL-P2024- Al Cu4Mg1 - T3 - Bleche und Bänder - $0,4\text{ mm} = a = 6\text{ mm}$
Série aérospatiale - Alliage d'aluminium AL-P2024- Al Cu4Mg1 - T3 - Tôles et bandes - $0,4\text{ mm} = a = 6\text{ mm}$
Aerospace series - Aluminium alloy AL-P2024- Al Cu4Mg1 - T3 - Sheet and strip - $0,4\text{ mm} = a = 6\text{ mm}$

EN 4165-026:2015**ASD-STAN**

Luft- und Raumfahrt - Elektrischer Rechtecksteckverbinder in modularer Bauweise - Betriebstemperatur 175 °C konstant - Teil 026: Endgehäuse für Steckverbinder für Einzelmodule - Produktnorm

Série aérospatiale - Connecteurs électriques rectangulaires modulaires - Température d'utilisation 175 °C continu - Partie 026 : Accessoires pour connecteur mono-module - Norme de produit
Aerospace series - Connectors, electrical, rectangular, modular - Operating temperature 175 °C continuous - Part 026: Accessories for single module connector - Product standard

EN 4165-027:2015**ASD-STAN**

Luft- und Raumfahrt - Elektrischer Rechtecksteckverbinder in modularer Bauweise - Betriebstemperatur 175 °C konstant - Teil 027: Freier rückseitiger Einschub- und Gehäusesteckverbinder mit 2 und 4 Modulen, Serie 3 - Produktnorm

Série aérospatiale - Connecteurs électriques rectangulaires modulaires - Température d'utilisation 175 °C continu - Partie 027 : Fiches de rack à fixations inversées 2 et 4 modules, série 3 - Norme de produit
Aerospace series - Connectors, electrical, rectangular, modular - Operating temperature 175 °C continuous - Part 027: Rack and panel rear mounted plug for 2 and 4 modules, series 3 - Product standard

EN 4644-012:2015**ASD-STAN**

Luft- und Raumfahrt - Elektrische und optische Rechtecksteckverbinder, modular, rechteckige Kontakteinsätze, Dauerbetriebstemperatur 175 °C (oder 125 °C) konstant - Teil 012: Fester Steckverbinder, Größe 1, Klassen A, C und E - Produktnorm

Série aérospatiale - Connecteur, électrique et optique, rectangulaire, modulaire, à inserts rectangulaires, température de fonctionnement 175 °C (ou 125 °C) continu - Partie 012 : Embase, taille 1, classes A, C et E - Norme de produit
Aerospace series - Connector, electrical and optical, rectangular, modular, rectangular inserts, operating temperature 175 °C (or 125 °C) continuous - Part 012: Receptacle, size 1, class A, C and E - Product standard

EN 4644-014:2015**ASD-STAN**

Luft- und Raumfahrt - Elektrische und optische Rechtecksteckverbinder, modular, rechteckige Kontakteinsätze, Dauerbetriebstemperatur 175 °C (oder 125 °C) konstant - Teil 014: Fester Steckverbinder, Größe 1, mit Erdungseinrichtung, Klassen B und F - Produktnorm

Série aérospatiale - Connecteur, électrique et optique, rectangulaire, modulaire, à inserts rectangulaires, température de fonctionnement 175 °C (ou 125 °C) continu - Partie 014 : Embase, taille 1, avec bloc de masse, classes B et F - Norme de produit
Aerospace series - Connector, electrical and optical, rectangular, modular, rectangular inserts, operating temperature 175 °C (or 125 °C) continuous - Part 014: Receptacle, size 1, with ground block, class B and F - Product standard

ANNAHME VON EN, ENV, HD APPROBATION DES EN, ENV, HD

EN 4644-021:2015**ASD-STAN**

Luft- und Raumfahrt - Elektrische und optische Rechtecksteckverbinder, modular, rechteckige Kontakteinsätze, Dauerbetriebstemperatur 175 °C (oder 125 °C) konstant - Teil 021: Freier Steckverbinder, Größe 2, ohne Montagebohrungen, Klassen A, C und E - Produktnorm

Série aérospatiale - Connecteur, électrique et optique, rectangulaire, modulaire, à inserts rectangulaires, température de fonctionnement 175 °C (ou 125 °C) continu - Partie 021 : Fiche, taille 2, sans trous de fixation, classes A, C et E - Norme de produit

Aerospace series - Connector, electrical and optical, rectangular, modular, rectangular inserts, operating temperature 175 °C (or 125 °C) continuous - Part 021: Plug, size 2, without mounting holes, class A, C and E - Product standard

EN 4644-022:2015**ASD-STAN**

Luft- und Raumfahrt - Elektrische und optische Rechtecksteckverbinder, modular, rechteckige Kontakteinsätze, Dauerbetriebstemperatur 175 °C (oder 125 °C) konstant - Teil 022: Freier Steckverbinder, Größe 2, mit Montagebohrungen, Klassen A, C und E - Produktnorm

Série aérospatiale - Connecteur, électrique et optique, rectangulaire, modulaire, à inserts rectangulaires, température de fonctionnement 175 °C (ou 125 °C) continu - Partie 022 : Fiche, taille 2, avec trous de fixation, classes A, C et E - Norme de produit

Aerospace series - Connector, electrical and optical, rectangular, modular, rectangular inserts, operating temperature 175 °C (or 125 °C) continuous - Part 022: Plug, size 2, with mounting holes, class A, C and E - Product standard

EN 4644-023:2015**ASD-STAN**

Luft- und Raumfahrt - Elektrische und optische Rechtecksteckverbinder, modular, rechteckige Kontakteinsätze, Dauerbetriebstemperatur 175 °C (oder 125 °C) konstant - Teil 023: Freier Steckverbinder, Größe 2, mit Erdungseinrichtung, Klassen B und F - Produktnorm

Série aérospatiale - Connecteur, électrique et optique, rectangulaire, modulaire, à inserts rectangulaires, température de fonctionnement 175 °C (ou 125 °C) continu - Partie 023 : Fiche, taille 2, avec bloc de masse, classes B et F - Norme de produit

Aerospace series - Connector, electrical and optical, rectangular, modular, rectangular inserts, operating temperature 175 °C (or 125 °C) continuous - Part 023: Plug, size 2, with ground block, class B and F - Product standard

EN 4644-024:2015**ASD-STAN**

Luft- und Raumfahrt - Elektrische und optische Rechtecksteckverbinder, modular, rechteckige Kontakteinsätze, Dauerbetriebstemperatur 175 °C (oder 125 °C) konstant - Teil 024: Fester Steckverbinder, Größe 2, Klassen A, C und E - Produktnorm

Série aérospatiale - Connecteur, électrique et optique, rectangulaire, modulaire, à inserts rectangulaires, température de fonctionnement 175 °C (ou 125 °C) continu - Partie 024 : Embase, taille 2, classes A, C et E - Norme de produit

Aerospace series - Connector, electrical and optical, rectangular, modular, rectangular inserts, operating temperature 175 °C (or 125 °C) continuous - Part 024: Receptacle size 2, class A, C and E - Product standard

EN 4644-025:2015**ASD-STAN**

Luft- und Raumfahrt - Elektrische und optische Rechtecksteckverbinder, modular, rechteckige Kontakteinsätze, Dauerbetriebstemperatur 175 °C (oder 125 °C) konstant - Teil 025: Fester Steckverbinder, Größe 2, mit Montageflansch, Klassen A, C und E - Produktnorm

Série aérospatiale - Connecteur, électrique et optique, rectangulaire, modulaire, à inserts rectangulaires, température de fonctionnement 175 °C (ou 125 °C) continu - Partie 025 : Embase, taille 2, avec platine, classes A, C et E - Norme de produit

Aerospace series - Connector, electrical and optical, rectangular, modular, rectangular inserts, operating temperature 175 °C (or 125 °C) continuous - Part 025: Receptacle, size 2, with flange, class A, C and E - Product standard

EN 4644-026:2015**ASD-STAN**

Luft- und Raumfahrt - Elektrische und optische Rechtecksteckverbinder, modular, rechteckige Kontakteinsätze, Dauerbetriebstemperatur 175 °C (oder 125 °C) konstant - Teil 026: Fester Steckverbinder, Größe 2, mit Erdungseinrichtung, Klassen B und F - Produktnorm

Série aérospatiale - Connecteur, électrique et optique, rectangulaire, modulaire, à inserts rectangulaires, température de fonctionnement 175 °C (ou 125 °C) continu - Partie 026 : Embase, taille 2 avec bloc de masse classes B et F - Norme de produit

Aerospace series - Connector, electrical and optical, rectangular, modular, rectangular inserts, operating temperature 175 °C (or 125 °C) continuous - Part 026: Receptacle size 2 with ground block, class B and F - Product standard

ANNAHME VON EN, ENV, HD APPROBATION DES EN, ENV, HD

EN 4644-201:2015

ASD-STAN

Luft- und Raumfahrt - Elektrische und optische Rechtecksteckverbinder, modular, rechteckige Kontakteinsätze, Dauerbetriebstemperatur 175 °C (oder 125 °C) konstant - Teil 201: Verriegelungs- und Kodierungsteile - Produktnorm
Série aérospatiale - Connecteur, électrique et optique, rectangulaire, modulaire, à inserts rectangulaires, température de fonctionnement 175 °C (ou 125 °C) continu - Partie 201 : Système de verrouillage et polarisation - Norme de produit
Aerospace series - Connector, electrical and optical, rectangular, modular, rectangular inserts, operating temperature 175 °C (or 125 °C) continuous - Part 201: Locking and polarizing hardware - Product standard

EN 9103:2014/AC:2015

ASD-STAN

Luft- und Raumfahrt - Qualitätsmanagementsysteme - Management der Veränderung der Haupteigenschaften
Série aérospatiale - Systèmes de management de la qualité - Management de la variation des caractéristiques clefs
Aerospace series - Quality management systems - Variation management of key characteristics

EN 10106:2015

ECISS/TC 108

Kaltgewalztes nicht kornorientiertes Elektroband und -blech im schlussgeglühten Zustand
Bandes et tôles en acier électrique à grains non orientés laminées à froid et livrées à l'état fini
Cold rolled non-oriented electrical steel strip and sheet delivered in the fully processed state

EN 10303:2015

ECISS/TC 108

Dünnes Elektroband und -blech aus Stahl zur Verwendung bei mittleren Frequenzen
Bandes et tôles extra-minces en acier électrique pour utilisation à moyennes fréquences
Thin magnetic steel strip and sheet for use at medium frequencies

EN 12277:2015

CEN/TC 136

Bergsteigerausrüstung - Anseilgurte - Sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfverfahren
Équipement d'alpinisme et d'escalade - Harnais - Exigences de sécurité et méthodes d'essai
Mountaineering equipment - Harnesses - Safety requirements and test methods

EN 12491:2015

CEN/TC 136

Ausrüstung für das Gleitschirmfliegen - Rettungsfallschirme - Sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfverfahren
Équipement pour le parapente - Parachute de secours - Exigences de sécurité et méthodes d'essai
Paragliding equipment - Emergency parachutes - Safety requirements and test methods

EN 12952-1:2015

CEN/TC 269

Wasserrohrkessel und Anlagenkomponenten - Teil 1: Allgemeines
Chaudières à tubes d'eau et installations auxiliaires - Partie 1: Généralités
Water-tube boilers and auxiliary installations - Part 1: General

EN 13020:2015

CEN/TC 151

Maschinen für die Straßenoberflächenbehandlung - Sicherheitsanforderungen
Machines pour le traitement des surfaces routières - Prescriptions de sécurité
Road surface treatment machines - Safety requirements

EN 13445-6:2014/A1:2015

CEN/TC 54

Unbefeuerte Druckbehälter - Teil 6: Anforderungen an die Konstruktion und Herstellung von Druckbehältern und Druckbehälterteilen aus Gusseisen mit Kugelgraphit
Récipients sous pression non soumis à la flamme - Partie 6: Exigences pour la conception et la fabrication des récipients sous pression et des parties sous pression moulés en fonte à graphite sphéroïdal
Unfired pressure vessels - Part 6: Requirements for the design and fabrication of pressure vessels and pressure parts constructed from spheroidal graphite cast iron

EN 13727:2012+A2:2015

CEN/TC 216

Chemische Desinfektionsmittel und Antiseptika - Quantitativer Suspensionsversuch zur Bestimmung der bakteriziden Wirkung im humanmedizinischen Bereich - Prüfverfahren und Anforderungen (Phase 2, Stufe 1)
Antiseptiques et désinfectants chimiques - Essai quantitatif de suspension pour l'évaluation de l'activité bactéricide en médecine - Méthode d'essai et prescriptions (Phase 2, Étape 1)
Chemical disinfectants and antiseptics - Quantitative suspension test for the evaluation of bactericidal activity in the medical area - Test method and requirements (phase 2, step 1)

EN 13757-5:2015

CEN/TC 294

Kommunikationssysteme für Zähler - Teil 5: Weitervermittlung
Systèmes de communication - Partie 5: Relais de transmission sans fil M-Bus
Communication systems for meters - Part 5: Wireless M-Bus relaying

ANNAHME VON EN, ENV, HD APPROBATION DES EN, ENV, HD

EN 14227-15:2015

CEN/TC 227

Hydraulisch gebundene Gemische - Anforderungen - Teil 15: Bodenverfestigung mit hydraulischen Bindemitteln
Mélanges traités aux liants hydrauliques - Spécifications - Partie 15: Sols traités aux liants hydrauliques
Hydraulically bound mixtures - Specifications - Part 15: Hydraulically stabilized soils

EN 14459:2015

CEN/TC 58

Sicherheits- und Regeleinrichtungen für Brenner und Brennstoffgeräte für gasförmige oder flüssige Brennstoffe - Regel- und Steuerfunktionen in elektronischen Systemen - Verfahren für die Klassifizierung und Bewertung
Dispositifs de commande et de sécurité pour brûleurs et appareils utilisant des combustibles gazeux ou liquides - Fonctions de commande des systèmes électroniques - Méthodes de classification et d'évaluation
Safety and control devices for burners and appliances burning gaseous or liquid fuels - Control functions in electronic systems - Methods for classification and assessment

EN 14662-3:2015

CEN/TC 264

Außenluft - Messverfahren zur Bestimmung von Benzolkonzentrationen - Teil 3: Automatische Probenahme mit einer Pumpe und gaschromatographische In-situ-Bestimmung
Qualité de l'air ambiant - Méthode normalisée pour le mesurage de la concentration en benzène - Partie 3: Prélèvement par pompage automatique avec analyse chromatographique en phase gazeuse sur site
Ambient air - Standard method for the measurement of benzene concentrations - Part 3: Automated pumped sampling with in situ gas chromatography

EN 14973:2015

CEN/TC 188

Fördergurte für die Verwendung unter Tage - Elektrische und brandtechnische Sicherheitsanforderungen
Courroies transporteuses pour usage dans les installations souterraines - Prescriptions de sécurité électrique et protection contre l'inflammation
Conveyor belts for use in underground installations - Electrical and flammability safety requirements

EN 15528:2015

CEN/TC 256

Bahnanwendungen - Streckenklassen zur Behandlung der Schnittstelle zwischen Lastgrenzen der Fahrzeuge und Infrastruktur
Applications ferroviaires - Catégories de ligne pour la gestion des interfaces entre limites de charges des véhicules et de l'infrastructure
Railway applications - Line categories for managing the interface between load limits of vehicles and infrastructure

EN 15694:2015+A1:2015

CEN/TC 144

Land- und forstwirtschaftliche Traktoren - Beifahrersitz - Anforderungen und Prüfverfahren
Tracteurs agricoles et forestiers - Siège du passager - Prescriptions et modes opératoires d'essai
Agricultural and forestry tractors - Passenger seat - Requirements and test procedures

EN 15719:2015

CEN/TC 163

Sanitärausstattungsgegenstände - Badewannen, hergestellt aus schlagzäh-modifizierten coextrudierten ABS/Acrylplatten - Anforderungen und Prüfverfahren
Appareils sanitaires - Baignoires en feuilles coextrudées ABS/acrylique modifié choc - Prescriptions et méthodes d'essai
Sanitary appliances - Baths made from impact modified coextruded ABS/acrylic sheets - Requirements and test methods

EN 15776:2011+A1:2015

CEN/TC 54

Unbefeuerte Druckbehälter - Anforderungen an die Konstruktion und Herstellung von Druckbehältern und Druckbehälterteilen aus Gusseisen mit einer Bruchdehnung von 15 % oder weniger
Récipients sous pression non soumis à la flamme - Exigences pour la conception et la fabrication des récipients et parties sous pression moulés en fonte à allongement, après rupture, inférieur ou égal à 15 %
Unfired pressure vessels - Requirements for the design and fabrication of pressure vessels and pressure parts constructed from cast iron with an elongation after fracture equal or less than 15 %

EN 15839:2012+A1:2015

CEN/TC 256

Bahnanwendungen - Prüfung für die fahrtechnische Zulassung von Eisenbahnfahrzeugen - Güterwagen - Prüfung der Fahrsicherheit unter Längsdruckkräften
Applications ferroviaires - Essais en vue de l'homologation du comportement dynamique des véhicules ferroviaires - Wagons - Vérification de la sécurité de circulation des wagons soumis à des forces longitudinales de compression
Railway applications - Testing for the acceptance of running characteristics of railway vehicles - Freight wagons - Testing of running safety under longitudinal compressive forces

ANNAHME VON EN, ENV, HD APPROBATION DES EN, ENV, HD

EN 16128:2015

CEN/TC 170

Augenoptik - Referenzverfahren für die Bestimmung der Nickellässigkeit von Brillenfassungen und Sonnenbrillen

Optique ophtalmique - Méthode d'essai de référence relative à la libération du nickel par les montures de lunettes et les lunettes de soleil

Ophthalmic optics - Reference method for the testing of spectacle frames and sunglasses for nickel release

EN 16325:2013+A1:2015

CEN/CLC/JWG 2

Herkunftsnachweise bezüglich Energie - Herkunftsnachweise für Elektrizität

Garanties d'Origine liées à l'énergie - Garanties d'Origine de l'électricité

Guarantees of Origin related to energy - Guarantees of Origin for Electricity

EN 16484:2015

CEN/TC 289

Leder - Anforderungen an die Bestimmung der Herkunft von Leder

Cuir - Exigences relatives à la détermination de l'origine de la production du cuir

Leather - Requirements for the determination of the origin of leather production

EN 16622:2015

CEN/TC 104

Siliko-Calciumstaub für Beton - Definitionen, Anforderungen und Konformitätskriterien

Fumées de silico-calcium pour béton - Définitions, exigences et critères de conformité

Silica-calcium fume for concrete - Definitions, requirements and conformity criteria

EN 16654:2015

CEN/TC 398

Kinderschutzprodukte - Vom Verbraucher anzubringende Fingerschutzvorrichtungen für Türen - Sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfverfahren

Articles pour la sécurité des enfants - Dispositifs de protection des doigts à monter soi-même et destinés à être installés sur des portes - Exigences de sécurité et méthodes d'essai

Child protective products - Consumer fitted finger protection devices for doors - Safety requirements and test methods

EN 16678:2015

CEN/TC 58

Sicherheits- und Regeleinrichtungen für Gasbrenner und Gasbrennstoffgeräte - Automatische Absperrventile für einen

Betriebsdruck über 500 kPa bis einschließlich 6 300 kPa

Équipements auxiliaires pour brûleurs à gaz et appareils à gaz - Robinets automatiques de sectionnement pour pression de service supérieure à 500 kPa et inférieure ou égale à 6 300 kPa

Safety and control devices for gas burners and gas burning appliances - Automatic shut-off valves for operating pressure of above 500 kPa up to and including 6 300 kPa

EN 16711-1:2015

CEN/TC 248

Textilien - Bestimmung von Metallen - Teil 1: Bestimmung von Metallen mittels Mikrowellenaufschluss

Textiles - Détermination de la teneur en métaux - Partie 1: Dosage des métaux par minéralisation par micro-ondes

Textiles - Determination of metal content - Part 1: Determination of metals using microwave digestion

EN 16711-2:2015

CEN/TC 248

Textilien - Bestimmung von Metallen - Teil 2: Bestimmung von extrahierbaren Metallen mit saurer synthetischer Schweißlösung

Textiles - Détermination de la teneur en métaux - Partie 2: Dosage des métaux extraits au moyen d'une solution de sueur artificielle acide

Textiles - Determination of metal content - Part 2: Determination of metals extracted by acidic artificial perspiration solution

EN ISO 283:2015

CEN/TC 188

Textilfördergurte - Zugfestigkeit bei voller Gurtstärke, Bruchdehnung und Dehnung bei breitenbezogener Bruchkraft -

Prüfverfahren (ISO 283:2015)

Courroies transporteuses à carcasse textile - Résistance à la traction, allongement à la rupture et allongement sous force de référence en pleine épaisseur - Méthode d'essai (ISO 283:2015)

Textile conveyor belts - Full thickness tensile strength, elongation at break and elongation at the reference load - Test method (ISO 283:2015)

EN ISO 1938-1:2015

CEN/TC 290

Geometrische Produktspezifikation (GPS) - Maßtolerierung - Teil 1: Grenzlehren und Lehrung der Längenmaße (ISO 1938-1:2015)

Spécification géométrique des produits (GPS) - Équipement de mesure dimensionnel - Partie 1: Calibres lisses à limite de taille linéaire (ISO 1938-1:2015)

Geometrical product specifications (GPS) - Dimensional measuring equipment - Part 1: Plain limit gauges of linear size (ISO 1938-1:2015)

ANNAHME VON EN, ENV, HD APPROBATION DES EN, ENV, HD

EN ISO 3691-5:2015

CEN/TC 150

Flurförderzeuge - Sicherheitstechnische Anforderungen und Verifizierung - Teil 5: Mitgängerbetriebene Flurförderzeuge (ISO 3691-5:2014)

Chariots de manutention - Exigences de sécurité et vérification - Partie 5: Chariots à conducteur à propulsion manuelle (ISO 3691-5:2014)

Industrial trucks - Safety requirements and verification - Part 5: Pedestrian-propelled trucks (ISO 3691-5:2014)

EN ISO 3691-6:2015

CEN/TC 150

Flurförderzeuge - Sicherheitstechnische Anforderungen und Verifizierung - Teil 6: Lasten- und Personentransportfahrzeuge (ISO 3691-6:2013)

Chariots de manutention - Exigences de sécurité et vérification - Partie 6: Transporteurs de charges et de personnel (ISO 3691-6:2013)

Industrial trucks - Safety requirements and verification - Part 6: Burden and personnel carriers (ISO 3691-6:2013)

EN ISO 4074:2015

CEN/TC 205

Kondome aus Naturkautschuklatex - Anforderungen und Prüfverfahren (ISO 4074:2015)

Préservatifs masculins en latex de caoutchouc naturel - Exigences et méthodes d'essai (ISO 4074:2015)

Natural rubber latex male condoms - Requirements and test methods (ISO 4074:2015)

EN ISO 7622-2:2015

CEN/TC 188

Stahlseilfördergurte - Zugversuch in Längsrichtung - Teil 2: Messung der Zugfestigkeit (ISO 7622-2:2015)

Courroies transporteuses à câbles d'acier - Essai de traction dans le sens longitudinal - Partie 2: Mesurage de la résistance à la rupture (ISO 7622-2:2015)

Steel cord conveyor belts - Longitudinal traction test - Part 2: Measurement of tensile strength (ISO 7622-2:2015)

EN ISO 7623:2015

CEN/TC 188

Stahlseil-Fördergurte - Haftung zwischen den Seilen und Kernschicht - Prüfung im Anlieferzustand und nach thermischer Behandlung (ISO 7623:2015)

Courroies transporteuses à câbles d'acier - Adhérence des câbles dans l'enrobage - Essais à l'état original et après traitement thermique (ISO 7623:2015)

Steel cord conveyor belts - Cord-to-coating bond test - Initial test and after thermal treatment (ISO 7623:2015)

EN ISO 8362-2:2015

CEN/SS S02

Injektionsbehältnisse und Zubehör - Teil 2: Stopfen für Injektionsflaschen (ISO 8362-2:2015)

Réipients et accessoires pour produits injectables - Partie 2 : Bouchons pour flacons (ISO 8362-2:2015)

Injection containers and accessories - Part 2: Closures for injection vials (ISO 8362-2:2015)

EN ISO 9018:2015

CEN/TC 121

Zerstörende Prüfung von Schweißverbindungen an metallischen Werkstoffen - Zugversuch am Doppel-T-Stoß und Überlappstoß (ISO 9018:2015)

Essais destructifs des soudures sur matériaux métalliques - Essai de traction des assemblages en croix et à recouvrement (ISO 9018:2015)

Destructive tests on welds in metallic materials - Tensile test on cruciform and lapped joints (ISO 9018:2015)

EN ISO 11118:2015

CEN/TC 23

Gasflaschen - Metallische Einwegflaschen - Festlegungen und Prüfverfahren (ISO 11118:2015)

Bouteilles à gaz - Bouteilles à gaz métalliques non rechargeables - Spécifications et méthodes d'essai (ISO 11118:2015)

Gas cylinders - Non-refillable metallic gas cylinders - Specification and test methods (ISO 11118:2015)

EN ISO 11663:2015

CEN/TC 205

Qualität von Konzentraten für die Hämodialyse und verwandte Therapien (ISO 11663:2014)

Qualité des fluides de dialyse pour hémodialyse et thérapies apparentées (ISO 11663:2014)

Quality of dialysis fluid for haemodialysis and related therapies (ISO 11663:2014)

EN ISO 12217-1:2015

CEN/SS T01

Kleine Wasserfahrzeuge - Stabilitäts- und Auftriebsbewertung und Kategorisierung - Teil 1: Nicht-Segelboote ab 6 m Rumpflänge (ISO 12217-1:2015)

Petits navires - Évaluation et catégorisation de la stabilité et de la flottabilité - Partie 1: Bateaux à propulsion non vélique d'une longueur de coque supérieure ou égale à 6 m (ISO 12217-1:2015)

Small craft - Stability and buoyancy assessment and categorization - Part 1: Non-sailing boats of hull length greater than or equal to 6 m (ISO 12217-1:2015)

ANNAHME VON EN, ENV, HD APPROBATION DES EN, ENV, HD

EN ISO 12217-2:2015

CEN/SS T01

Kleine Wasserfahrzeuge - Stabilitäts- und Auftriebsbewertung und Kategorisierung - Teil 2: Segelboote ab 6 m Rumpflänge (ISO 12217-2:2015)

Petits navires - Évaluation et catégorisation de la stabilité et de la flottabilité - Partie 2: Bateaux à voiles d'une longueur de coque supérieure ou égale à 6 m (ISO 12217-2:2015)

Small craft - Stability and buoyancy assessment and categorization - Part 2: Sailing boats of hull length greater than or equal to 6 m (ISO 12217-2:2015)

EN ISO 12217-3:2015

CEN/SS T01

Kleine Wasserfahrzeuge - Stabilitäts- und Auftriebsbewertung und Kategorisierung - Teil 3: Boote unter 6 m Rumpflänge (ISO 12217-3:2015)

Petits navires - Évaluation et catégorisation de la stabilité et de la flottabilité - Partie 3: Bateaux d'une longueur de coque inférieure à 6 m (ISO 12217-3:2015)

Small craft - Stability and buoyancy assessment and categorization - Part 3: Boats of hull length less than 6 m (ISO 12217-3:2015)

EN ISO 12460-3:2015

CEN/TC 112

Holzwerkstoffe - Bestimmung der Formaldehydabgabe - Teil 3: Gasanalyse-Verfahren (ISO 12460-3:2015)

Panneaux à base de bois - Détermination du dégagement de formaldéhyde - Partie 3: Méthode d'analyse de gaz (ISO 12460-3:2015)

Wood-based panels - Determination of formaldehyde release - Part 3: Gas analysis method (ISO 12460-3:2015)

EN ISO 13850:2015

CEN/TC 114

Sicherheit von Maschinen - Not-Halt - Gestaltungsleitsätze (ISO 13850:2015)

Sécurité des machines - Fonction d'arrêt d'urgence - Principes de conception (ISO 13850:2015)

Safety of machinery - Emergency stop function - Principles for design (ISO 13850:2015)

EN ISO 14120:2015

CEN/TC 114

Sicherheit von Maschinen - Trennende Schutzeinrichtungen - Allgemeine Anforderungen an Gestaltung, Bau und Auswahl von feststehenden und beweglichen trennenden Schutzeinrichtungen (ISO 14120:2015)

Sécurité des machines - Protectors - Prescriptions générales pour la conception et la construction des protecteurs fixes et mobiles (ISO 14120:2015)

Safety of machinery - Guards - General requirements for the design and construction of fixed and movable guards (ISO 14120:2015)

EN 16718:2015

CEN/TC 38

Holz und Holzprodukte - Bestimmung des gesamten organischen Kohlenstoffs (TOC) in Holz und Holzprodukten

Produits de préservation du bois et matériaux à base de bois - Dosage du carbone organique total (COT) dans les bois et matériaux à base de bois

Wood and wood based products - Dosage of the total organic carbon (TOC) in wood and wood based products

EN ISO 14123-1:2015

CEN/TC 114

Sicherheit von Maschinen - Minderung von Gesundheitsrisiken, die auf Gefahrstoffemissionen von Maschinen zurückzuführen sind - Teil 1: Grundsätze und Festlegungen für Maschinenhersteller (ISO 14123-1:2015)

Sécurité des machines - Réduction des risques pour la santé résultant de substances dangereuses émises par des machines - Partie 1: Principes et spécifications à l'intention des constructeurs de machines (ISO 14123-1:2015)

Safety of machinery - Reduction of risks to health resulting from hazardous substances emitted by machinery - Part 1: Principles and specifications for machinery manufacturers (ISO 14123-1:2015)

EN ISO 15378:2015

CEN/SS F20

Primärpackmittel für Arzneimittel - Besondere Anforderungen für die Anwendung von ISO 9001:2008 entsprechend der Guten Herstellungspraxis (GMP) (ISO 15378:2015)

Articles de conditionnement primaire pour médicaments - Exigences particulières pour l'application de l'ISO 9001:2008 prenant en considération les Bonnes Pratiques de Fabrication (BPF) (ISO 15378:2015)

Primary packaging materials for medicinal products - Particular requirements for the application of ISO 9001:2008, with reference to Good Manufacturing Practice (GMP) (ISO 15378:2015)

ANNAHME VON EN, ENV, HD APPROBATION DES EN, ENV, HD

EN ISO 15494:2015

CEN/TC 155

Kunststoff-Rohrleitungssysteme für industrielle Anwendungen - Polybuten (PB), Polyethylen (PE), Polyethylen erhöhter Temperaturbeständigkeit (PE RT), vernetztes Polyethylen (PE-X), Polypropylen (PP) - Metrische Reihen für Anforderungen an Rohrleitungsteile und das Rohrleitungssystem (ISO 15494:2015)

Systèmes de canalisations en matières plastiques pour les applications industrielles - Polybutène (PB), Polyéthylène (PE), polyéthylène de meilleure résistance à la température (PE-RT), polyéthylène réticulé (PE-X), polypropylène (PP) - Séries métriques pour les spécifications pour les composants et le système (ISO 15494:2015)

Plastics piping systems for industrial applications - Polybutene (PB), polyethylene (PE), polyethylene of raised temperature resistance (PE-RT), crosslinked polyethylene (PE-X), polypropylene (PP) - Metric series for specifications for components and the system (ISO 15494:2015)

EN ISO 16610-60:2015

CEN/TC 290

Geometrische Produktspezifikation (GPS) - Filterung - Teil 60: Lineare Flächenfilter: Grundlegende Konzepte (ISO 16610-60:2015)

Spécification géométrique des produits (GPS) - Filtrage - Partie 60: Filtres surfaciques linéaires - Concepts de base (ISO 16610-60:2015)

Geometrical Product Specification (GPS) - Filtration - Part 60: Linear areal filters: Basic concepts (ISO 16610-60:2015)

EN ISO 17641-2:2015

CEN/TC 121

Zerstörende Prüfung von Schweißverbindungen an metallischen Werkstoffen - Heißrissprüfungen für Schweißungen - Lichtbogenschweißprozesse - Teil 2: Selbstbeanspruchende Prüfungen (ISO 17641-2:2015)

Essais destructifs des soudures sur matériaux métalliques - Essais de fissuration à chaud des assemblages soudés - Procédés de soudage à l'arc - Partie 2: Essais sur éprouvettes auto-bridées (ISO 17641-2:2015)

Destructive tests on welds in metallic materials - Hot cracking tests for weldments - Arc welding processes - Part 2: Self-restraint tests (ISO 17641-2:2015)

EN ISO 17829:2015

CEN/TC 335

Biogene Festbrennstoffe - Bestimmung der Länge und des Durchmessers von Pellets (ISO 17829:2015)

Biocombustibles solides - Détermination de la longueur et du diamètre des granulés (ISO 17829:2015)

Solid biofuels - Determination of length and diameter of pellets (ISO 17829:2015)

EN ISO 18122:2015

CEN/TC 335

Biogene Festbrennstoffe - Bestimmung des Aschegehaltes (ISO 18122:2015)

Biocombustibles solides - Méthode de détermination de la teneur en cendres (ISO 18122:2015)

Solid biofuels - Determination of ash content (ISO 18122:2015)

EN ISO 18123:2015

CEN/TC 335

Biogene Festbrennstoffe - Bestimmung des Gehaltes an flüchtigen Bestandteilen (ISO 18123:2015)

Biocombustibles solides - Méthode de détermination de la teneur en matières volatiles (ISO 18123:2015)

Solid biofuels - Determination of the content of volatile matter (ISO 18123:2015)

EN ISO 18219:2015

CEN/TC 289

Leder - Bestimmung von chlorierten Kohlenwasserstoffen in Leder - Chromatographische Verfahren für kurzkettige Chlorparaffine (SCCP) (ISO 18219:2015)

Cuir - Dosage des hydrocarbures chlorés dans le cuir - Méthode chromatographique pour les paraffines chlorées à chaîne courte (PCCC) (ISO 18219:2015)

Leather - Determination of chlorinated hydrocarbons in leather - Chromatographic method for short-chain chlorinated paraffins (SCCP) (ISO 18219:2015)

EN ISO 18541-4:2015

CEN/TC 301

Straßenfahrzeuge - Standardisierter Zugang zur Reparatur und Wartungsinformationen (RMI) - Teil 4: Konformitätsprüfungen (ISO 18541-4:2015)

Véhicules routiers - Normalisation de l'accès aux informations relatives à la réparation et à la maintenance pour l'automobile (RMI) - Partie 4: Tests de conformité (ISO 18541-4:2015)

Road vehicles - Standardized access to automotive repair and maintenance information (RMI) - Part 4: Conformance test (ISO 18541-4:2015)

EN ISO 19135-1:2015

CEN/TC 287

Geoinformation - Registrierungsverfahren für geographische Informationseinheiten - Teil 1: Grundsätze (ISO 19135-1:2015)

Information géographique - Procédures pour l'enregistrement d'éléments - Partie 1: Principes de base (ISO 19135-1:2015)

Geographic information - Procedures for item registration - Part 1: Fundamentals (ISO 19135-1:2015)

ANNAHME VON EN, ENV, HD APPROBATION DES EN, ENV, HD

EN ISO 19901-1:2015

CEN/TC 12

Erdöl- und Erdgasindustrie - Erdöl- und Erdgasindustrie - Spezielle Anforderungen für Offshore-Anlagen - Teil 1: Grundsätze für die Auslegung und den Betrieb auf dem offenen Meer (ISO 19901-1:2015)
Industries du pétrole et du gaz naturel - Exigences spécifiques relatives aux structures en mer - Partie 1: Dispositions océano-météorologiques pour la conception et l'exploitation (ISO 19901-1:2015)
Petroleum and natural gas industries - Specific requirements for offshore structures - Part 1: Metocean design and operating considerations (ISO 19901-1:2015)

EN ISO 21415-2:2015

CEN/TC 338

Weizen und Weizenmehl - Glutengehalt - Teil 2: Bestimmung von Feuchtgluten und Glutenindex durch mechanische Verfahren (ISO 21415-2:2015)
Blé et farines de blé - Teneur en gluten - Partie 2: Détermination du gluten humide et du gluten index par des moyens mécaniques (ISO 21415-2:2015)
Wheat and wheat flour - Gluten content - Part 2: Determination of wet gluten and gluten index by mechanical means (ISO 21415-2:2015)

EN ISO 23953-1:2015

CEN/TC 44

Verkaufskühlmöbel - Teil 1: Begriffe (ISO 23953-1:2015)
Meubles frigorifiques de vente - Partie 1: Vocabulaire (ISO 23953-1:2015)
Refrigerated display cabinets - Part 1: Vocabulary (ISO 23953-1:2015)

EN ISO 23953-2:2015

CEN/TC 44

Verkaufskühlmöbel - Teil 2: Klassifizierung, Anforderungen und Prüfbedingungen (ISO 23953-2:2015)
Meubles frigorifiques de vente - Partie 2: Classification, exigences et méthodes d'essai (ISO 23953-2:2015)
Refrigerated display cabinets - Part 2: Classification, requirements and test conditions (ISO 23953-2:2015)

EN ISO 24014-1:2015

CEN/TC 278

Öffentlicher Verkehr - Interoperables Fahrgeldmanagement System - Teil 1: Architektur (ISO 24014-1:2015)
Transport public - Système de gestion tarifaire interopérable - Partie 1: Architecture (ISO 24014-1:2015)
Public transport - Interoperable fare management system - Part 1: Architecture (ISO 24014-1:2015)

EN ISO 28721-4:2015

CEN/TC 262

Emails und Emaillierungen - Emaillierte Apparate für verfahrenstechnische Anlagen - Teil 4: Qualitätsanforderungen an Flansch-Rohre und Flansch-Formstücke aus Stahl mit Emaillierung (ISO 28721-4:2015)
Émaux vitrifiés - Appareils émaillés pour les installations industrielles - Partie 4: Exigences de qualité pour les tubes et raccords à brides en acier émaillé (ISO 28721-4:2015)
Vitreous and porcelain enamels - Glass-lined apparatus for process plants - Part 4: Quality requirements for glass-lined flanged steel pipes and flanged steel fittings (ISO 28721-4:2015)

EN ISO 28764:2015

CEN/TC 262

Emails und Emaillierungen - Herstellung von Proben zur Prüfung von Stahlblech-Emails, Aluminium-Emails und Gusseisen-Emails (ISO 28764:2008)
Émaux vitrifiés - Production d'éprouvettes pour l'essai des émaux sur la tôle d'acier, la tôle d'aluminium et la fonte (ISO 28764:2015)
Vitreous and porcelain enamels - Production of specimens for testing enamels on sheet steel, sheet aluminium and cast iron (ISO 28764:2015)

EN 45545-2:2013+A1:2015

CEN/TC 256

Bahnanwendungen - Brandschutz in Schienenfahrzeugen - Teil 2: Anforderungen an das Brandverhalten von Materialien und Komponenten
Applications ferroviaires - Protection contre les incendies dans les véhicules ferroviaires - Partie 2: Exigences du comportement au feu des matériaux et des composants
Railway applications - Fire protection on railway vehicles - Part 2: Requirements for fire behaviour of materials and components



Die Welt braucht Normen.

STANDARDIZATION
SERVICES
SHOP

Schweizerische
Normen-Vereinigung (SNV)
Bürglistrasse 29
CH-8400 Winterthur

T +41 (0)52 224 54 54
F +41 (0)52 224 54 82
www.snv.ch
shop@snv.ch

ANNAHME VON EN, ENV, HD APPROBATION DES EN, ENV, HD

EN 45545-5:2013+A1:2015

CEN/TC 256

Bahnanwendungen - Brandschutz in Schienenfahrzeugen - Teil 5: Brandschutzanforderungen an die elektrische Ausrüstung einschließlich der von Oberleitungsbussen, spurgeführten Bussen und Magnetschwebefahrzeugen

Applications ferroviaires - Protection contre les incendies dans les véhicules ferroviaires - Partie 5: Exigences de sécurité incendie pour l'équipement électrique, y compris celui des trolleybus, des autobus guidés et des véhicules à sustentation magnétique

Railway applications - Fire protection on railway vehicles - Part 5: Fire safety requirements for electrical equipment including that of trolley buses, track guided buses and magnetic levitation vehicles

NEUE SCHWEIZER NORMEN (SN) NOUVELLES NORMES SUISSES (SN)

INB NK 102 Mineralölprodukte / Produits pétroliers

SN EN 116:2015

Dieselmotoren und Haushaltsheizöle - Bestimmung des Temperaturgrenzwertes der Filtrierbarkeit durch stufenweise Abkühlung

Combustibles pour moteurs diesel et pour installations de chauffage domestique - Détermination de la température limite de filtrabilité

Diesel and domestic heating fuels - Determination of cold filter plugging point - Stepwise cooling bath method

Preisgruppe / Groupe de Prix: 11

Gültig ab / Valable dès: 01.11.15

Ersetzt / Remplace: SN EN 116/AC:1999, SN EN 116:1998

Referenz / Référence: EN 116:2015

SN EN ISO 6743-4:2015

Schmierstoffe, Industrieöle und verwandte Erzeugnisse (Klasse L) - Klassifizierung - Teil 4: Familie H (Hydraulische Systeme) (ISO 6743-4:2015)

Lubrifiants, huiles industrielles et produits connexes (classe L) - Classification - Partie 4: Famille H (Systèmes hydrauliques) (ISO 6743-4:2015)

Lubricants, industrial oils and related products (class L) - Classification - Part 4: Family H (Hydraulic systems) (ISO 6743-4:2015)

Preisgruppe / Groupe de Prix: 6

Gültig ab / Valable dès: 01.11.15

Ersetzt / Remplace: SN EN ISO 6743-4:2001

Referenz / Référence: EN ISO 6743-4:2015

SN EN 16715:2015

Flüssige Mineralölerzeugnisse - Bestimmung des Zündverzugs und der abgeleiteten Cetanzahl (ACZ) von Kraftstoffen aus Mitteldestillaten - Bestimmung des Zündverzugs und des Verbrennungsverzugs in einer Verbrennungskammer mit konstantem Volumen und direkter Kraftstoffeinspritzung

Produits pétroliers liquides - Détermination du délai d'inflammation et de l'indice de cétane dérivé (ICD) des distillats moyens - Détermination du délai d'inflammation et de combustion en utilisant une chambre à volume constant avec injection directe de gazole

Liquid petroleum products - Determination of ignition delay and derived cetane number (DCN) of middle distillate fuels - Ignition delay and combustion delay determination using a constant volume combustion chamber with direct fuel injection

Preisgruppe / Groupe de Prix: 12

Gültig ab / Valable dès: 01.11.15

Referenz / Référence: EN 16715:2015

INB NK 103 Akustik / Acoustique

SN EN ISO 5349-2/A1:2015

Mechanische Schwingungen - Messung und Bewertung der Einwirkung von Schwingungen auf das Hand-Arm-System des Menschen - Teil 2: Praxisgerechte Anleitung zur Messung am Arbeitsplatz (ISO 5349-2:2001/Amd 1:2015); Änderung A1

Vibrations mécaniques - Mesurage et évaluation de l'exposition des individus aux vibrations transmises par la main - Partie 2: Guide pratique pour le mesurage sur le lieu de travail (ISO 5349-2:2001/Amd 1:2015); Amendement A1

Mechanical vibration - Measurement and evaluation of human exposure to hand-transmitted vibration - Part 2: Practical guidance for measurement at the workplace (ISO 5349-2:2001/Amd 1:2015); Amendment A1

Preisgruppe / Groupe de Prix: 10

Gültig ab / Valable dès: 01.11.15

Referenz / Référence: EN ISO 5349-2:2001/A1:2015

NEUE SCHWEIZER NORMEN (SN) NOUVELLES NORMES SUISSES (SN)

INB NK 107 Wasserbeschaffenheit / Qualité de l'eau

SN EN 16691:2015

Wasserbeschaffenheit - Bestimmung von ausgewählten polycyclischen aromatischen Kohlenwasserstoffen (PAK) in Gesamtwasserproben - Verfahren mittels Festphasenextraktion (SPE) mit SPE-Disks in Verbindung mit Gaschromatographie Massenspektrometrie (GC-MS)

Qualité de l'eau - Dosage des hydrocarbures aromatiques polycycliques (HAP) sélectionnés dans des échantillons d'eau totale - Méthode par extraction en phase solide (SPE) avec disques SPE, avec couplage chromatographie en phase gazeuse-spectrométrie de masse (CG-SM)

Water quality - Determination of selected polycyclic aromatic hydrocarbons (PAH) in whole water samples - Method using solid phase extraction (SPE) with SPE-disks combined with gas chromatography mass spectrometry (GC-MS)

Preisgruppe / Groupe de Prix: 14

Gültig ab / Valable dès: 01.11.15

Referenz / Référence: EN 16691:2015

SN EN 16693:2015

Wasserbeschaffenheit - Bestimmung von Organochlorpestiziden (OCP) in Gesamtwasserproben - Verfahren mittels Festphasenextraktion (SPE) mit SPE-Disks in Verbindung mit Gaschromatographie - Massenspektrometrie (GC-MS)

Qualité de l'eau - Dosage des pesticides organochlorés (POC) dans la totalité de l'échantillon d'eau - Méthode par extraction en phase solide (SPE) avec disques SPE, avec couplage chromatographie en phase gazeuse-spectrométrie de masse (CG-SM)

Water quality - Determination of organochlorine pesticides (OCP) in whole water samples - Method using solid phase extraction (SPE) with SPE-disks combined with gas chromatography mass spectrometry (GC-MS)

Preisgruppe / Groupe de Prix: 14

Gültig ab / Valable dès: 01.11.15

Referenz / Référence: EN 16693:2015

SN EN 16694:2015

Wasserbeschaffenheit - Bestimmung von ausgewählten polybromierten Diphenylethern (PBDE) in Gesamtwasserproben - Verfahren mittels Festphasenextraktion (SPE) mit SPE-Disks in Verbindung mit Gaschromatographie-Massenspektrometrie (GC-MS)

Qualité de l'eau - Dosage du pentabromodiphényléther (PBDE) dans des échantillons d'eau totale - Méthode par extraction en phase solide (SPE) avec disques SPE, avec couplage chromatographie en phase gazeuse-spectrométrie de masse (CG-SM)

Water quality - Determination of selected polybrominated diphenyl ether (PBDE) in whole water samples - Method using solid phase extraction (SPE) with SPE-disks combined with gas chromatography - mass spectrometry (GC-MS)

Preisgruppe / Groupe de Prix: 14

Gültig ab / Valable dès: 01.11.15

Referenz / Référence: EN 16694:2015

INB NK 120 Persönliche Schutzausrüstungen / Equipements de protection individuels

SN EN ISO 11611:2015

Schutzbekleidung für das Schweißen und verwandte Verfahren (ISO 11611:2015)

Vêtements de protection utilisés pendant le soudage et les techniques connexes (ISO 11611:2015)

Protective clothing for use in welding and allied processes (ISO 11611:2015)

Preisgruppe / Groupe de Prix: 12

Gültig ab / Valable dès: 01.11.15

Ersetzt / Remplace: SN EN ISO 11611:2007

Referenz / Référence: EN ISO 11611:2015

NEUE SCHWEIZER NORMEN (SN) NOUVELLES NORMES SUISSES (SN)

SN EN 943-1:2015

Schutzkleidung gegen gefährliche feste, flüssige und gasförmige Chemikalien, einschliesslich Flüssigkeitsaerosole und feste Partikel - Teil 1: Leistungsanforderungen für Typ 1 (gasdichte) Chemikalienschutzkleidung

Vêtements de protection contre les produits chimiques dangereux solides, liquides et gazeux, y compris les aérosols liquides et les particules solides - Partie 1: Exigences de performance des combinaisons de protection chimique étanches aux gaz (type 1)

Protective clothing against dangerous solid, liquid and gaseous chemicals, including liquid and solid aerosols - Part 1: Performance requirements for Type 1 (gas-tight) chemical protective suits

Preisgruppe / Groupe de Prix: 17

Gültig ab / Valable dès: 01.11.15

Ersetzt / Remplace: SN EN 943-1:2002

Referenz / Référence: EN 943-1:2015

SN EN ISO 14116:2015

Schutzkleidung - Schutz gegen Flammen - Materialien, Materialkombinationen und Kleidung mit begrenzter

Flammenausbreitung (ISO 14116:2015)

Vêtements de protection - Protection contre les flammes - Matériaux, assemblages de matériaux et vêtements à propagation de flamme limitée (ISO 14116:2015)

Protective clothing - Protection against flame - Limited flame spread materials, material assemblies and clothing (ISO 14116:2015)

Preisgruppe / Groupe de Prix: 10

Gültig ab / Valable dès: 01.11.15

Ersetzt / Remplace: SN EN ISO 14116:2008

Referenz / Référence: EN ISO 14116:2015

SN EN 13594:2015

Schutzhandschuhe für Motorradfahrer - Anforderungen und Prüfverfahren

Gants de protection pour motocyclistes - Exigences et méthodes d'essai

Protective gloves for motorcycle riders - Requirements and test methods

Preisgruppe / Groupe de Prix: 15

Gültig ab / Valable dès: 01.11.15

Ersetzt / Remplace: SN EN 13594:2002

Referenz / Référence: EN 13594:2015

INB NK 124 Anästhesie- und Beatmungseinrichtungen / Matériel d'anesthésie et de réanimation respiratoire

SN EN ISO 23747:2015

Anästhesie- und Beatmungsgeräte - Spirometer für den expiratorischen Spitzenfluss zur Bewertung der Lungenfunktion bei spontan atmenden Menschen (ISO 23747:2015)

Matériel d'anesthésie et de réanimation respiratoire - Débitmètres à débit de pointe expiratoire pour l'évaluation de la fonction pulmonaire chez les êtres humains respirant spontanément (ISO 23747:2015)

Anaesthetic and respiratory equipment - Peak expiratory flow meters for the assessment of pulmonary function in spontaneously breathing humans (ISO 23747:2015)

Preisgruppe / Groupe de Prix: 15

Gültig ab / Valable dès: 01.11.15

Ersetzt / Remplace: SN EN ISO 23747:2009

Referenz / Référence: EN ISO 23747:2015

NEUE SCHWEIZER NORMEN (SN) NOUVELLES NORMES SUISSES (SN)

INB NK 134 Brandmeldung und Brandbekämpfung / Détection du feu et lutte contre le feu

SN EN 12101-3:2015

Rauch- und Wärmefreihaltung - Teil 3: Bestimmungen für maschinelle Rauch- und Wärmeabzugsgeräte
Systèmes pour le contrôle des fumées et de la chaleur - Partie 3: Spécifications relatives aux ventilateurs pour le contrôle de fumées et de chaleur
Smoke and heat control systems - Part 3: Specification for powered smoke and heat control ventilators (Fans)
Preisgruppe / Groupe de Prix: 22
Gültig ab / Valable dès: 01.11.15
Ersetzt / Remplace: SN EN 12101-3:2002, SN EN 12101-3/AC:2005
Referenz / Référence: EN 12101-3:2015

INB NK 145 Fernwärme-Verteilung / Distribution de chauffage urbain

SN EN 15698-2:2015

Fernwärmerohre - Werkmässig gedämmte Verbundmanteldoppelrohre für direkt erdverlegte Fernwärmenetze - Teil 2:
Verbundformstück und vorgedämmte Absperrarmatur, bestehend aus Stahl-Mediumrohr, Polyurethan-Wärmedämmung und Aussenmantel aus Polyethylen
Tuyaux de chauffage urbain - Systèmes bloqués de bitubes préisolés pour les réseaux d'eau chaude enterrés directement -
Partie 2: Assemblages de raccords et d'appareils de robinetterie pour tubes de service en acier, isolation thermique en polyuréthane et protection extérieure unique en polyéthylène
District heating pipes - Preinsulated bonded twin pipe systems for directly buried hot water networks - Part 2: Fitting and valve assembly of steel service pipes, polyurethane thermal insulation and outer casing of polyethylene
Preisgruppe / Groupe de Prix: 10
Gültig ab / Valable dès: 01.11.15
Referenz / Référence: EN 15698-2:2015

INB NK 155 Dental / Art dentaire

SN EN ISO 4823:2015

Zahnheilkunde - Elastomere Abformmaterialien (ISO 4823:2015)
Médecine bucco-dentaire - Matériaux à empreintes, à base d'élastomères (ISO 4823:2015)
Dentistry - Elastomeric impression materials (ISO 4823:2015)
Preisgruppe / Groupe de Prix: 17
Gültig ab / Valable dès: 01.11.15
Ersetzt / Remplace: SN EN ISO 4823:2001, SN EN ISO 4823/A1:2008, SN EN ISO 4823/AC:2006
Referenz / Référence: EN ISO 4823:2015

SN EN ISO 6874:2015

Zahnheilkunde - Versiegelungskunststoffe für Grübchen und Fissuren (ISO 6874:2015)
Médecine bucco-dentaire - Produits dentaires à base de polymères pour comblement des puits et fissures (ISO 6874:2015)
Dentistry - Polymer-based pit and fissure sealants (ISO 6874:2015)
Preisgruppe / Groupe de Prix: 9
Gültig ab / Valable dès: 01.11.15
Ersetzt / Remplace: SN EN ISO 6874:2005
Referenz / Référence: EN ISO 6874:2015

SN EN ISO 16408:2015

Zahnheilkunde - Mundhygieneprodukte - Mundspüllösungen und Mundwässer (ISO 16408:2015)
Médecine bucco-dentaire - Produits de soins bucco-dentaire - Bains de bouche (ISO 16408:2015)
Dentistry - Oral care products - Oral rinses (ISO 16408:2015)
Preisgruppe / Groupe de Prix: 10
Gültig ab / Valable dès: 01.11.15
Ersetzt / Remplace: SN EN ISO 16408:2004
Referenz / Référence: EN ISO 16408:2015

NEUE SCHWEIZER NORMEN (SN) NOUVELLES NORMES SUISSES (SN)

INB NK 157 In-vitro-Diagnostik Diagnostika / Systèmes in-vitro d'analyses médicales

SN EN ISO 15197:2015

Testsysteme für die In-vitro-Diagnostik - Anforderungen an Blutzuckermesssysteme zur Eigenanwendung bei Diabetes mellitus (ISO 15197:2013)

Systèmes d'essais de diagnostic in vitro - Exigences relatives aux systèmes d'autosurveillance de la glycémie destinés à la prise en charge du diabète sucré (ISO 15197:2013)

In vitro diagnostic test systems - Requirements for blood-glucose monitoring systems for self-testing in managing diabetes mellitus (ISO 15197:2013)

Preisgruppe / Groupe de Prix: 18

Gültig ab / Valable dès: 01.11.15

Ersetzt / Remplace: SN EN ISO 15197:2013

Referenz / Référence: EN ISO 15197:2015

SN EN ISO 23640:2015

In-vitro-Diagnostika - Haltbarkeitsprüfung von Reagenzien für in-vitro-diagnostische Untersuchungen (ISO 23640:2011)

Dispositifs médicaux de diagnostic in vitro - Évaluation de la stabilité des réactifs de diagnostic in vitro (ISO 23640:2011)

In vitro diagnostic medical devices - Evaluation of stability of in vitro diagnostic reagents (ISO 23640:2011)

Preisgruppe / Groupe de Prix: 9

Gültig ab / Valable dès: 01.11.15

Ersetzt / Remplace: SN EN ISO 23640:2013

Referenz / Référence: EN ISO 23640:2015

INB NK 171 Sterilisatoren und Sterilisation / Stérilisateurs et Stérilisation

SN EN 556-2:2015

Sterilisation von Medizinprodukten - Anforderungen an Medizinprodukte, die als "STERIL" gekennzeichnet werden - Teil 2: Anforderungen an aseptisch hergestellte Medizinprodukte

Stérilisation des dispositifs médicaux - Exigences relatives aux dispositifs médicaux en vue d'obtenir l'étiquetage "STÉRILE" -

Partie 2: Exigences pour les dispositifs médicaux soumis à un traitement aseptique

Sterilization of medical devices - Requirements for medical devices to be designated "STERILE" - Part 2: Requirements for aseptically processed medical devices

Preisgruppe / Groupe de Prix: 10

Gültig ab / Valable dès: 01.11.15

Ersetzt / Remplace: SN EN 556-2:2004

Referenz / Référence: EN 556-2:2015

INB NK 172 Lebensmittel / Produits alimentaires

SN EN ISO 17604:2015

Mikrobiologie der Lebensmittelkette - Probenahme von Schlachttierkörpern zur mikrobiologischen Untersuchung (ISO 17604:2015)

Microbiologie de la chaîne alimentaire - Prélèvement d'échantillons sur des carcasses en vue de leur analyse microbiologique (ISO 17604:2015)

Microbiology of the food chain - Carcass sampling for microbiological analysis (ISO 17604:2015)

Preisgruppe / Groupe de Prix: 11

Gültig ab / Valable dès: 01.11.15

Referenz / Référence: EN ISO 17604:2015

NEUE SCHWEIZER NORMEN (SN) NOUVELLES NORMES SUISSES (SN)

SN EN ISO 27971:2015

Getreide und Getreideerzeugnisse - Weizen (*Triticum aestivum* L.) - Bestimmung der Eigenschaften von Teig bei konstanter Flüssigkeitszufuhr zu handelsüblichen Mehlen oder Versuchsmehlen bei gleichen Versuchsmahlverfahren mittels Alveograph (ISO 27971:2015)

Céréales et produits céréaliers - Blé tendre (*Triticum aestivum* L.) - Détermination des propriétés alvéographiques d'une pâte à hydratation constante de farine industrielle ou d'essai et méthodologie pour la mouture d'essai (ISO 27971:2015)

Cereals and cereal products - Common wheat (*Triticum aestivum* L.) - Determination of alveograph properties of dough at constant hydration from commercial or test flours and test milling methodology (ISO 27971:2015)

Preisgruppe / Groupe de Prix: 20

Gültig ab / Valable dès: 01.11.15

Ersetzt / Remplace: SN EN ISO 27971:2008

Referenz / Référence: EN ISO 27971:2015

INB NK 176 Feuerungen für feste und flüssige Brennstoffe / Chauffages à combustibles solides et liquides

SN EN 16647:2015

Feuerstellen für flüssige Brennstoffe - Dekorative Geräte, die unter Verwendung eines Alkohol basierten flüssigen oder gelförmigen Brennstoffes eine Flamme erzeugen - Nutzung im privaten Haushaltbereich

Foyers pour combustibles liquides - Appareils décoratifs produisant une flamme à l'aide de combustible à base d'alcool ou de combustible gélifié - Utilisation domestique

Fireplaces for liquid fuels - Decorative appliances producing a flame using alcohol based or gelatinous fuel - Use in private households

Preisgruppe / Groupe de Prix: 15

Gültig ab / Valable dès: 01.11.15

Referenz / Référence: EN 16647:2015

INB NK 181 Kälteanlagen und Wärmepumpen / Installations frigorifiques et pompes à chaleur

SN EN 1397:2015

Wärmeübertrager - Wasser-Luft-Ventilator-konvektoren - Prüfverfahren zur Leistungsfeststellung

Échangeurs thermiques - Ventilo-convecteurs à eau - Procédures d'essai pour la détermination des performances

Heat exchangers - Hydronic room fan coil units - Test procedures for establishing the performance

Preisgruppe / Groupe de Prix: 14

Gültig ab / Valable dès: 01.11.15

Ersetzt / Remplace: SN EN 1397:1999

Referenz / Référence: EN 1397:2015

SN EN 16583:2015

Wärmeübertrager - Wasser-Luft-Ventilator-konvektoren - Bestimmung des Schalleleistungspegels

Échangeurs thermiques - Ventilo-convecteurs à eau - Détermination du niveau de puissance acoustique

Heat exchangers - Hydronic room fan coils units - Determination of the sound power level

Preisgruppe / Groupe de Prix: 12

Gültig ab / Valable dès: 01.11.15

Referenz / Référence: EN 16583:2015

INB NK 185 Augenoptik / Optique ophtalmique

SN EN ISO 8624/A1:2015

Augenoptik - Brillenfassungen - Masssystem und Begriffe (ISO 8624:2011/Amd 1:2015); Änderung A1

Optique ophtalmique - Montures de lunettes - Système de mesure et terminologie (ISO 8624:2011/Amd 1:2015); Amendement A1

Ophthalmic optics - Spectacle frames - Measuring system and terminology (ISO 8624:2011/Amd 1:2015); Amendment A1

Preisgruppe / Groupe de Prix: 4

Gültig ab / Valable dès: 01.11.15

Referenz / Référence: EN ISO 8624:2011/A1:2015

NEUE SCHWEIZER NORMEN (SN) NOUVELLES NORMES SUISSES (SN)

INB NK 206 Fraud countermeasures and controls

SN EN 16747:2015

Sicherheitsdienstleistungen für Seeschifffahrt und Seehäfen
Services de sécurité maritime et portuaire
Maritime and port security services
Preisgruppe / Groupe de Prix: 14
Gültig ab / Valable dès: 01.11.15
Referenz / Référence: EN 16747:2015

INB NK 2153 Nahrungsmittelmaschinen - Anforderungen an die Sicherheit und an die Hygiene / Matériels pour les produits alimentaires - Spécifications pour la sécurité et l'hygiène

SN EN 1674:2015

Nahrungsmittelmaschinen - Teigausrollmaschinen - Sicherheits- und Hygieneanforderungen
Machines pour les produits alimentaires - Laminoirs à pâte - Prescriptions relative à la sécurité et à l'hygiène
Food processing machinery - Dough sheeters - Safety and hygiene requirements
Preisgruppe / Groupe de Prix: 17
Gültig ab / Valable dès: 01.11.15
Ersetzt / Remplace: SN EN 1674+A1:2010
Referenz / Référence: EN 1674:2015

SN EN 12331:2015

Nahrungsmittelmaschinen - Wölfe - Sicherheits- und Hygieneanforderungen
Machines pour les produits alimentaires - Hachoirs - Prescriptions relatives à la sécurité et à l'hygiène
Food processing machinery - Mincing machines - Safety and hygiene requirements
Preisgruppe / Groupe de Prix: 17
Gültig ab / Valable dès: 01.11.15
Ersetzt / Remplace: SN EN 12331+A2:2010
Referenz / Référence: EN 12331:2015

SN EN 13870:2015

Nahrungsmittelmaschinen - Portionsschneidemaschinen - Sicherheits- und Hygieneanforderungen
Machines pour les produits alimentaires - Portionneuses - Prescriptions relatives à la sécurité et à l'hygiène
Food processing machinery - Portion cutting machines - Safety and hygiene requirements
Preisgruppe / Groupe de Prix: 17
Gültig ab / Valable dès: 01.11.15
Ersetzt / Remplace: SN EN 13870+A1:2010
Referenz / Référence: EN 13870:2015

INB NK 2188 Riemenscheiben und Riemen (einschl. Keilriemen) / Poulies et courroies (y compris les courroies trapézoïdales)

SN EN 12882:2015

Fördergurte für allgemeine Anwendung - Elektrische und brandtechnische Sicherheitsanforderungen
Courroies transporteuses à usage général - Prescriptions de sécurité électrique et protection contre l'inflammabilité
Conveyor belts for general purpose use - Electrical and flammability safety requirements
Preisgruppe / Groupe de Prix: 9
Gültig ab / Valable dès: 01.11.15
Ersetzt / Remplace: SN EN 12882:2009
Referenz / Référence: EN 12882:2015

NEUE SCHWEIZER NORMEN (SN) NOUVELLES NORMES SUISSES (SN)

INB NK 2205 Passive medizinische Geräte / Dispositifs médicaux non-actifs

SN EN ISO 3826-4:2015

Kunststoffbeutel für menschliches Blut und Blutbestandteile - Teil 4: Apherese-Blutbeutelssysteme mit integrierten Merkmalen (ISO 3826-4:2015)

Poches en plastique souple pour le sang et les composants du sang - Partie 4: Systèmes de poches d'aphérèse pour le sang avec accessoires intégrés (ISO 3826-4:2015)

Plastics collapsible containers for human blood and blood components - Part 4: Aphaeresis blood bag systems with integrated features (ISO 3826-4:2015)

Preisgruppe / Groupe de Prix: 17

Gültig ab / Valable dès: 01.11.15

Referenz / Référence: EN ISO 3826-4:2015

INB NK 2296 Tanks für die Beförderung gefährlicher Güter / Citernes destinées au transport de matières dangereuses

SN EN 15969-1:2015

Tanks für die Beförderung gefährlicher Güter - Digitale Schnittstelle für den Datenaustausch zwischen Tankfahrzeugen und stationären Einrichtungen - Teil 1: Protokollspezifikation - Steuerungs-, Mess- und Ereignisdaten

Citernes destinées au transport de matières dangereuses - Interface numérique pour le transfert de données entre des véhicules-citernes et des installations fixes - Partie 1: Spécifications du protocole - Contrôle, données de mesure et d'événements

Tanks for transport of dangerous goods - Digital interface for the data transfer between tank vehicle and with stationary facilities - Part 1: Protocol specification - Control, measurement and event data

Preisgruppe / Groupe de Prix: 22

Gültig ab / Valable dès: 01.11.15

Ersetzt / Remplace: SN EN 15969-1:2011

Referenz / Référence: EN 15969-1:2015

INB NK 2345 Schlamm - Bioabfall - Bodenbeschaffenheit und Bodenverbesserung / Boues - déchets organiques - la texture du sol et l'amendements du sol

SN EN ISO 11268-1:2015

Bodenbeschaffenheit - Wirkungen von Schadstoffen auf Regenwürmer - Teil 1: Bestimmung der akuten Toxizität auf Eisenia fetida/Eisenia andrei (ISO 11268-1:2012)

Qualité du sol - Effets des polluants vis-à-vis des vers de terre - Partie 1: Détermination de la toxicité aiguë vis-à-vis de Eisenia fetida/Eisenia andrei (ISO 11268-1:2012)

Soil quality - Effects of pollutants on earthworms - Part 1: Determination of acute toxicity to Eisenia fetida/Eisenia andrei (ISO 11268-1:2012)

Preisgruppe / Groupe de Prix: 12

Gültig ab / Valable dès: 01.11.15

Referenz / Référence: EN ISO 11268-1:2015

SN EN ISO 11268-2:2015

Bodenbeschaffenheit - Wirkungen von Schadstoffen auf Regenwürmer - Teil 2: Bestimmung der Wirkung auf die Reproduktionsleistung von Eisenia fetida/Eisenia andrei (ISO 11268-2:2012)

Qualité du sol - Effets des polluants vis-à-vis des vers de terre - Partie 2: Détermination des effets sur la reproduction de Eisenia fetida/Eisenia andrei (ISO 11268-2:2012)

Soil quality - Effects of pollutants on earthworms - Part 2: Determination of effects on reproduction of Eisenia fetida/Eisenia andrei (ISO 11268-2:2012)

Preisgruppe / Groupe de Prix: 14

Gültig ab / Valable dès: 01.11.15

Referenz / Référence: EN ISO 11268-2:2015



Interdisziplinärer Normenbereich
Secteur interdisciplinaire de normalisation

Schweizerische
Normen-Vereinigung (SNV)
Bürglistrasse 29
CH-8400 Winterthur

T +41 (0)52 224 54 54
F +41 (0)52 224 54 82
www.snv.ch
shop@snv.ch

NEUE SCHWEIZER NORMEN (SN) NOUVELLES NORMES SUISSES (SN)

SN EN ISO 11268-3:2015

Bodenbeschaffenheit - Wirkungen von Schadstoffen auf Regenwürmer - Teil 3: Anleitung für die Bestimmung von Wirkungen unter Freilandbedingungen (ISO 11268-3:2014)

Qualité du sol - Effets des polluants vis-à-vis des vers de terre - Partie 3: Lignes directrices relatives à la détermination des effets sur site (ISO 11268-3:2014)

Soil quality - Effects of pollutants on earthworms - Part 3: Guidance on the determination of effects in field situations (ISO 11268-3:2014)

Preisgruppe / Groupe de Prix: 10

Gültig ab / Valable dès: 01.11.15

Referenz / Référence: EN ISO 11268-3:2015

ZUR KRITIK VORGELEGTE ENTWÜRFE PROJETS MIS À L'ENQUÊTE

Einsprachen sind bis zu dem angegebenen Datum an die zuständige Geschäftsstelle zu richten.
Les objections doivent être envoyées au secrétariat central compétent jusqu'à la date mentionnée.

INB NK 102 Mineralölprodukte / Produits pétroliers

prEN 15470

CEN/TC 19

Flüssiggas - Bestimmung der gelösten Rückstände - Hochtemperatur-Gaschromatographie-Verfahren
Gaz de pétrole liquéfié - Détermination des résidus dissous - Méthode par chromatographie en phase gazeuse, à haute température
Liquefied petroleum gases - Determination of dissolved residues - High temperature Gas chromatographic method
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 04.02.16

prEN 15471

CEN/TC 19

Flüssiggas - Bestimmung der gelösten Rückstände - Gravimetrisches Hochtemperaturverfahren
Gaz de pétrole liquéfié - Détermination des résidus dissous - Méthode gravimétrique à haute température
Liquefied petroleum gases - Determination of dissolved residues - High-temperature gravimetric method
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 04.02.16

prEN 16934

CEN/TC 19

Brennstoffe und Erzeugnisse aus Fetten und Ölen - Bestimmung des Gehaltes an Sterylglycosiden in Fettsäure-Methylester (FAME) - Methode mittels GC-MS und vorausgehender Reinigung mit SPE
Automotive fuels and fat and oil derivatives - Determination of steryl glycosides in fatty acid methyl ester (FAME) - Method by GC-MS with prior purification by SPE
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 28.01.16

INB NK 107 Wasserbeschaffenheit / Qualité de l'eau

FprEN ISO 5667-6

CEN/TC 230

Wasserbeschaffenheit - Probenahme - Teil 6: Anleitung zur Probenahme aus Fließgewässern (ISO 5667-6:2014)
Qualité de l'eau - Échantillonnage - Partie 6: Lignes directrices pour l'échantillonnage des rivières et des cours d'eau (ISO 5667-6:2014)
Water quality - Sampling - Part 6: Guidance on sampling of rivers and streams (ISO 5667-6:2014)
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 14.03.16

prEN ISO 11731

CEN/TC 230

Wasserbeschaffenheit - Zählung von Legionellen (ISO/DIS 11731:2015)
Qualité de l'eau - Dénombrement des Legionella (ISO/DIS 11731:2015)
Water quality - Enumeration of Legionella (ISO/DIS 11731:2015)
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 14.01.16

INB NK 115 Luftbeschaffenheit / Qualité de l'air

prEN 13284-1

CEN/TC 264

Emissionen aus stationären Quellen - Ermittlung der Staubmassenkonzentration bei geringen Staubkonzentrationen - Teil 1: Manuelles gravimetrisches Verfahren
Emissions de sources fixes - Détermination de la faible concentration en masse de poussières - Partie 1 : Méthode gravimétrique manuelle
Stationary source emissions - Determination of low range mass concentration of dust - Part 1: Manual gravimetric method
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 07.01.16

ZUR KRITIK VORGELEGTE ENTWÜRFE PROJETS MIS À L'ENQUÊTE

INB NK 119 Gefässe und deren Ausrüstung für Gase / Réservoirs à gaz et leur équipement

EN 13110:2012/prA1

CEN/TC 286

Flüssiggas-Geräte und Ausrüstungsteile - Ortsbewegliche, wiederbefüllbare geschweißte Flaschen aus Aluminium für Flüssiggas (LPG) - Auslegung und Bau
Équipements pour gaz de pétrole liquéfiés et leurs accessoires - Bouteilles soudées transportables et rechargeables en aluminium pour gaz de pétrole liquéfié (GPL) - Conception et construction
LPG equipment and accessories - Transportable refillable welded aluminium cylinders for liquefied petroleum gas (LPG) - Design and construction
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 04.02.16

EN ISO 12209:2013/prA1

CEN/TC 23

Gasflaschen - Ausgangsanschlüsse für Gasflaschenventile für verdichtete Atemluft - Änderung 1: Ausgangsanschlüsse bis zu einem maximalen Flaschen-Betriebsdruck von 500 bar (ISO 12209:2013/DAM 1:2015)
Bouteilles à gaz - Raccords de sortie pour robinets de bouteilles à gaz pour air comprimé respirable - Amendement 1: Raccords de sortie jusqu'à une pression maximale de 500 bar des bouteilles (ISO 12209:2013/DAM 1:2015)
Gas cylinders - Outlet connections for gas cylinder valves for compressed breathable air - Amendment 1: Outlet connection up to a maximum cylinder working pressure of 500 bar (ISO 12209:2013/DAM 1:2015)
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 21.01.16

INB NK 120 Persönliche Schutzausrüstungen / Equipements de protection individuels

prEN ISO 9151

CEN/TC 162

Schutzkleidung gegen Hitze und Flammen - Bestimmung des Wärmedurchgangs bei Flammeneinwirkung (ISO/DIS 9151:2015)
Vêtements de protection contre la chaleur et les flammes - Détermination de la transmission de chaleur à l'exposition d'une flamme (ISO/DIS 9151:2015)
Protective clothing against heat and flame - Determination of heat transmission on exposure to flame (ISO/DIS 9151:2015)
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 10.01.16

prEN ISO 15025

CEN/TC 162

Schutzkleidung - Schutz gegen Flammen - Prüfverfahren für die begrenzte Flammenausbildung (ISO/DIS 15025:2015)
Vêtements de protection - Protection contre les flammes - Méthode d'essai pour la propagation de flamme limitée (ISO/DIS 15025:2015)
Protective clothing - Protection against flame - Method of test for limited flame spread (ISO/DIS 15025:2015)
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 21.01.16

prEN 358

CEN/TC 160

Persönliche Schutzausrüstung für Haltefunktionen und zur Verhinderung von Abstürzen - Haltegurte und Verbindungsmittel für Haltegurte
Équipement de protection individuelle de maintien au travail et de prévention contre les chutes de hauteur - Ceintures et longues de maintien au travail ou de retenue
Personal protective equipment for work positioning and prevention of falls from a height - Belts and lanyards for work positioning or restraint
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 14.01.16

prEN 1621-3

CEN/TC 162

Motorradfahrerschutzbekleidung gegen mechanische Belastung - Teil 3: Anforderungen und Prüfverfahren für Brustprotektoren
Vêtements de protection contre les chocs mécaniques pour motocyclistes - Partie 3 : Exigences et méthodes d'essai pour protecteurs de poitrine
Motorcyclists' protective clothing against mechanical impact - Part 3: Requirements and test methods for chest protectors
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 21.01.16

ZUR KRITIK VORGELEGTE ENTWÜRFE PROJETS MIS À L'ENQUÊTE

INB NK 123 Anstrichstoffe / Vernis et peintures

prEN 13523-1

CEN/TC 139

Bandbeschichtete Metalle - Prüfverfahren - Teil 1: Schichtdicke
Tôles prélaquées - Méthodes d'essai - Partie 1 : Épaisseur du revêtement
Coil coated metals - Test methods - Part 1: Film thickness
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 28.01.16

prEN 13523-10

CEN/TC 139

Bandbeschichtete Metalle - Prüfverfahren - Teil 10: Beständigkeit gegen UV-Strahlung mit Leuchtstofflampen und Kondensation von Wasser
Tôles prélaquées - Méthodes d'essai - Partie 10 : Résistance à un rayonnement UV fluorescent et à la condensation de l'eau
Coil coated metals - Test methods - Part 10: Resistance to fluorescent UV radiation and water condensation
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 28.01.16

prEN 13523-12

CEN/TC 139

Bandbeschichtete Metalle - Prüfverfahren - Teil 12: Widerstand gegen Ritzen
Tôles prélaquées - Méthodes d'essai - Partie 12 : Résistance à la rayure
Coil coated metals - Test methods - Part 12: Resistance to scratching
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 28.01.16

prEN 13523-22

CEN/TC 139

Bandbeschichtete Metalle - Prüfverfahren - Teil 22: Farbabstand - Visueller Vergleich
Tôles prélaquées - Méthodes d'essai - Partie 22 : Différence de couleur - Comparaison visuelle
Coil coated metals - Test methods - Part 22: Colour difference - Visual comparison
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 28.01.16

prEN 13523-27

CEN/TC 139

Bandbeschichtete Metalle - Prüfverfahren - Teil 27: Beständigkeit gegen feuchte Verpackung (Kataplasma-Test)
Tôles prélaquées - Méthodes d'essai - Partie 27 : Résistance à la corrosion sous cataplasme (essai au cataplasme)
Coil coated metals - Test methods - Part 27: Resistance to humid poultice (Cataplasma test)
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 28.01.16

prEN 13523-29

CEN/TC 139

Bandbeschichtete Metalle - Prüfverfahren - Teil 29: Beständigkeit gegen Verschmutzung (Schmutzaufnahme und Streifenbildung)
Tôles prélaquées - Méthodes d'essai - Partie 29 : Résistance à la pollution environnementale (salissures)
Coil coated metals - Test methods - Part 29: Resistance to environmental soiling (Dirt pick-up and striping)
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 28.01.16

INB NK 129 Chirurgische Implantate / Implants chirurgicaux

prEN ISO 10993-4

CEN/TC 206

Évaluation biologique des dispositifs médicaux - Partie 4: Choix des essais pour les interactions avec le sang (ISO/DIS 10993-4:2015)
Biological evaluation of medical devices - Part 4: Selection of tests for interactions with blood (ISO/DIS 10993-4:2015)
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 17.02.16

prEN ISO 10993-11

CEN/TC 206

Biologische Beurteilung von Medizinprodukten — Teil 11: Prüfungen auf systemische Toxizität (ISO/DIS 10993-11:2015)
Évaluation biologique des dispositifs médicaux - Partie 11: Essais de toxicité systémique (ISO/DIS 10993-11:2015)
Biological evaluation of medical devices - Part 11: Tests for systemic toxicity (ISO/DIS 10993-11:2015)
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 21.01.16

INB NK 131 Sport- und Freizeitgeräte / Matériel de sport et de loisirs

prEN ISO 23537-1

CEN/TC 136

Anforderungen an Schlafsäcke - Teil 1: Thermische Anforderungen und Abmessungen (ISO/DIS 23537-1:2015)
Exigences pour les sacs de couchage - Partie 1: ... (ISO/DIS 23537-1:2015)
Requirements for sleeping bags - Part 1: Thermal and dimensional requirements (ISO/DIS 23537-1:2015)
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 07.01.16

ZUR KRITIK VORGELEGTE ENTWÜRFE PROJETS MIS À L'ENQUÊTE

prEN ISO 23537-2

CEN/TC 136

Anforderungen an Schlafsäcke - Teil 2: Gewebe- und Materialeigenschaften (ISO/DIS 23537-2:2015)
Exigences pour les sacs de couchage - Partie 2: ... (ISO/DIS 23537-2:2015)
Requirements for sleeping bags - Part 2: Fabric and material properties (ISO/DIS 23537-2:2015)
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 07.01.16

INB NK 132 Armaturen für allgemeine Verwendung / Robinetterie pour usage général

prEN ISO 6553

CEN/TC 69

Kondensatableiter - Kennzeichnung (ISO/DIS 6553:2015)
Purgeurs automatiques de vapeurs d'eau - Marquage (ISO/DIS 6553:2015)
Automatic steam traps - Marking (ISO/DIS 6553:2015)
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 07.01.16

INB NK 139 Möbel / Meubles

prEN 1022

CEN/TC 207

Möbel - Sitzmöbel - Bestimmung der Standsicherheit
Mobilier domestique - Sièges - Détermination de la stabilité
Furniture - Seating - Determination of stability
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 07.01.16

prEN 15939

CEN/TC 207

Möbelbeschläge - Festigkeit und Tragfähigkeit von Schrankaufhängern
Quincaillerie d'ameublement - Résistance mécanique et capacité de charge des ferrures de suspension de placard
Hardware for furniture - Strength and loading capacity of wall attachment
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 14.01.16

INB NK 162 Gas / Gaz

prEN 12067-2 rev

CEN/TC 58

Sicherheits- und Regeleinrichtungen für Brenner und Brennstoffgeräte für gasförmige oder flüssige Brennstoffe - Regel- und Steuerfunktionen in elektronischen Systemen - Teil 2: Elektronische Gas-Luft-Verbundregel- und Überwachungseinrichtungen
Dispositifs de commande et de sécurité pour les brûleurs et les appareils à gaz ou fioul - Dispositifs électroniques de régulation - Partie 2 rév : Régulation et surveillance du rapport air/combustible de type électronique
Safety and control devices for burners and appliances burning gaseous or liquid fuels - Control functions in electronic systems - Part 2: Fuel/air ratio control / supervision of the electronic type
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 21.01.16

prEN ISO 20088-1

CEN/TC 282

Bestimmung der Beständigkeit von Isoliermaterialien bei kryogenem Auslaufen - Teil 1: Flüssigkeit
Détermination de la résistance des matériaux d'isolation thermique suite à un refroidissement cryogénique - Partie 1: Phase liquide (ISO/DIS 20088-1:2015)
Determination of the resistance to cryogenic spillage of insulation materials - Part 1: Liquid phases (ISO/DIS 20088-1:2015)
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 07.01.16

INB NK 169 Artikel für Säuglinge und Kleinkinder / Articles de puériculture

prEN 1888-1

CEN/TC 252

Artikel für Säuglinge und Kleinkinder - Transportmittel auf Rädern für Kinder - Teil 1: Kinderwagen und Kinderwagenaufsätze
Articles de puériculture - Voitures d'enfant - Partie 1 : Poussettes et landaus
Child care articles - Wheeled child conveyances - Part 1: Pushchairs and pram body
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 28.01.16

ZUR KRITIK VORGELEGTE ENTWÜRFE PROJETS MIS À L'ENQUÊTE

INB NK 172 Lebensmittel / Produits alimentaires

EN ISO 16654:2001/prA1

CEN/TC 275

Mikrobiologie von Lebensmitteln und Futtermitteln - Horizontales Verfahren für den Nachweis von Escherichia coli O157
Microbiologie des aliments - Méthode horizontale pour la recherche des Escherichia coli O157 (ISO 16654:2001/DAM 1:2015)
Microbiology of food and animal feeding stuffs - Horizontal method for the detection of Escherichia coli O157 (ISO 16654:2001/DAM 1:2015)
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 04.02.16

INB NK 176 Feuerungen für feste und flüssige Brennstoffe / Chauffages à combustibles solides et liquides

prEN ISO 18125

CEN/TC 335

Biogene Festbrennstoffe - Bestimmung des Heizwertes (ISO/DIS 18125:2015)
Biocombustibles solides - Détermination du pouvoir calorifique (ISO/DIS 18125:2015)
Solid biofuels - Determination of calorific value (ISO/DIS 18125:2015)
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 04.02.16

INB NK 181 Kälteanlagen und Wärmepumpen / Installations frigorifiques et pompes à chaleur

prEN 12102-1

CEN/TC 113

Luftkonditionierer, Flüssigkeitskühlsätze, Wärmepumpen und Entfeuchter mit elektrisch angetriebenen Verdichtern zur Raumbeheizung und -kühlung - Messung der Luftschallemissionen - Bestimmung des Schallleistungspegels - Teil 1: Flüssigkeitskühlsätze, Wärme
Air conditioners, liquid chilling packages, heat pumps and dehumidifiers with electrically driven compressors for space heating and cooling - Measurement of airborne noise - Determination of the sound power level - Part 1: Air conditioners, liquid chillin
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 04.02.16

INB NK 195 Konformitätsbewertung / Evaluation de la conformité

prEN ISO 17034

CEN/CLC/TC 1

Konformitätsbewertung - Allgemeine Anforderungen an die Kompetenz von Referenzmaterialherstellern
Conformity assessment - General requirements for the competence of reference material producers
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 07.01.16

INB NK 204/UK 2 Bio-basierte Produkte / Produits biosourcés

prEN 16935

CEN/TC 411

Biobasierte Produkte - Berichterstattung und Kommunikation zwischen Unternehmen und Verbrauchern - Anforderungen an Anbietersaussagen
Produits biosourcés - Déclaration et communication en B2C - Exigences relatives aux allégations
Bio-based products - B2C reporting and communication - Requirements for claims
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 04.02.16

INB NK 500 Verband der europäischen Luft- und Raumfahrtindustrie / Association Européenne des Constructeurs de Matériel Aérospatial

prEN ISO 17666

CEN/SS T02

Systèmes spatiaux - Management des risques (ISO/DIS 17666:2015)
Space systems - Risk management (ISO/DIS 17666:2015)
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 04.02.16

ZUR KRITIK VORGELEGTE ENTWÜRFE PROJETS MIS À L'ENQUÊTE

INB NK 2015 Kleine Wasserfahrzeuge / Navires de plaisance

prEN ISO 8099

CEN/SS T01

Kleine Wasserfahrzeuge - Toilettenabfall-Sammelanlagen (ISO/DIS 8099:2015)
Petits navires - Systèmes de rétention des déchets des installations sanitaires (toilettes) (ISO/DIS 8099:2015)
Small craft - Toilet waste retention systems (ISO/DIS 8099:2015)
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 07.01.16

INB NK 2122 Ergonomie / Ergonomie

prEN ISO 9241-11

CEN/TC 122

Ergonomie der Mensch-System-Interaktion - Teil 11: Gebrauchstauglichkeit: Begriffe und Konzepte (ISO/DIS 9241-11:2015)
Ergonomie de l'interaction homme-système - Partie 11: Titre manque (ISO/DIS 9241-11:2015)
Ergonomics of human-system interaction - Part 11: Usability: Definitions and concepts (ISO/DIS 9241-11:2015)
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 04.02.16

prEN ISO 10075-1

CEN/TC 122

Ergonomische Grundlagen bezüglich psychischer Arbeitsbelastung - Teil 1: Allgemeine Konzepte und Begriffe (ISO/DIS 10075-1:2015)
Principes ergonomiques concernant la charge de travail mental - Partie 1: Termes généraux et leurs définitions (ISO/DIS 10075-1:2015)
Ergonomic principles related to mental work-load - Part 1: General concepts, terms and definitions (ISO/DIS 10075-1:2015)
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 14.01.16

INB NK 2153 Nahrungsmittelmaschinen - Anforderungen an die Sicherheit und an die Hygiene / Matériels pour les produits alimentaires - Spécifications pour la sécurité et l'hygiène

prEN 13289

CEN/TC 153

Maschinen zur Teigwarenherstellung - Trockner und Kühler - Sicherheits- und Hygieneanforderungen
Installations de production de pâtes - Séchoirs et refroidisseurs - Prescriptions relatives à la sécurité et à l'hygiène
Pasta processing plant - Dryers and coolers - Safety and hygiene requirements
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 04.02.16

INB NK 2193 Klebstoffe / Adhésifs

FprEN 12703

CEN/TC 193

Klebstoffe für Papier, Verpackung und Hygieneprodukte - Bestimmung des Kaltbruchverhaltens oder der Kaltbruchtemperatur
Adhésifs pour papier, carton, emballage et produits sanitaires jetables - Détermination de la flexibilité à basse température ou de la température de fissuration à froid
Adhesives for paper and board, packaging and disposable sanitary products - Determination of low temperature flexibility or cold crack temperature
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 21.03.16

FprEN 12704

CEN/TC 193

Klebstoffe für Papier, Verpackung und Hygieneprodukte - Bestimmung der Schaumbildung von wässrigen Klebstoffen
Adhésifs pour papier, carton, emballage et produits sanitaires jetables - Détermination de la formation de mousse des adhésifs aqueux
Adhesives for paper and board, packaging and disposable sanitary products - Determination of foam formation for aqueous adhesives
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 21.03.16

ZUR KRITIK VORGELEGTE ENTWÜRFE PROJETS MIS À L'ENQUÊTE

FprEN 14713

CEN/TC 193

Klebstoffe für Papier und Pappe, Verpackung und Hygieneprodukte - Bestimmung des Reibungsverhaltens potentiell klebefähiger Schichten

Adhésifs pour papier et carton, emballage et produits sanitaires jetables - Détermination des propriétés de frottement de films potentiellement adaptés au collage

Adhesives for paper and board, packaging and disposable sanitary products - Determination of friction properties of films potentially suitable for bonding

Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 21.03.16

INB NK 2205 Passive medizinische Geräte / Dispositifs médicaux non-actifs

prEN ISO 22610

CEN/TC 205

Operationsabdecktücher, -mäntel und Rein-Luft-Kleidung zur Verwendung als Medizinprodukte für Patienten, Klinikpersonal und Geräte - Prüfverfahren für die Widerstandsfähigkeit gegen Keimdurchtritt im feuchten Zustand (ISO/DIS 22610:2015)

Champs chirurgicaux, casaques et tenues de bloc, utilisés en tant que dispositifs médicaux, pour les patients, le personnel et les équipements - Méthode d'essai de résistance à la pénétration de la barrière bactérienne à l'état humide (ISO/DIS 22610:2015)

Surgical drapes, gowns and clean air suits, used as medical devices, for patients, clinical staff and equipment - Test method to determine the resistance to wet bacterial penetration (ISO/DIS 22610:2015)

Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 07.01.16

INB NK 2319 Instandhaltung / Maintenance

prEN 13306

CEN/TC 319

Instandhaltung - Begriffe der Instandhaltung

Maintenance - Terminologie de la maintenance

Maintenance - Maintenance terminology

Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 04.02.16

INB NK 2327 Tierfuttermittel - Probenahmeverfahren und Untersuchungsverfahren / Aliments des animaux - Méthodes d'échantillonnage et d'analyse

prEN 16930

CEN/TC 327

Futtermittel - Probenahme- und Untersuchungsverfahren - Bestimmung von Carbadox und Olaquinox mittels

Hochleistungsflüssigkeitschromatographie mit UV-Detektion (HPLC/UV)

Aliments des animaux - Méthodes d'échantillonnage et d'analyse - Détermination des teneurs en carbadox et olaquinox par chromatographie liquide à haute performance avec détection UV (CLHP/UV)

Animal feeding stuffs: Methods of sampling and analysis - Determination of carbadox and olaquinox by high performance liquid chromatography - UV detection (HPLC/UV)

Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 21.01.16

prEN 16936

CEN/TC 327

Futtermittel - Probenahme- und Untersuchungsverfahren - Screening auf die Antibiotika Tylosin, Virginiamycin, Spiramycin, Bacitracin-Zink und Avoparcin in Konzentrationen unterhalb von Zusatzstoffen in Mischfuttermitteln mittels mikrobiologischem Plattentest

Animal feeding stuffs: Methods of sampling and analysis - Screening on the antibiotics tylosin, virginiamycin, spiramycin, bacitracin-zinc and avoparcin at sub-additive levels in compound feed by a microbiological plate test - Complementary element

Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 04.02.16

prEN 16939

CEN/TC 327

Futtermittel - Probenahme- und Untersuchungsverfahren - Nachweis von Tylosin, Spiramycin und Virginiamycin - Dünnschichtchromatographie und Bioautographie

Aliments pour animaux : Méthodes d'échantillonnage et d'analyse - Détection de tylosine, spiramycine et virginiamycine - Chromatographie sur couche mince et bioautographie

Animal feeding stuffs: Methods of sampling and analysis - Detection of tylosin, spiramycin and virginiamycin - Thin-layer chromatography and bioautography

Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 28.01.16



Interdisziplinärer Normenbereich
Secteur interdisciplinaire de normalisation

Schweizerische
Normen-Vereinigung (SNV)
Bürglistrasse 29
CH-8400 Winterthur

T +41 (0)52 224 54 54
F +41 (0)52 224 54 82
www.snv.ch
shop@snv.ch

ZUR KRITIK VORGELEGTE ENTWÜRFE PROJETS MIS À L'ENQUÊTE

INB NK 2345 Schlamm - Bioabfall - Bodenbeschaffenheit und Bodenverbesserung / Boues - déchets organiques - la texture du sol et l'amendements du sol

prEN 15308

CEN/TC 292

Charakterisierung von Abfällen - Bestimmung ausgewählter polychlorierter Biphenyle (PCB) in festem Abfall unter Anwendung der Kapillar-Gaschromatographie mit Elektroneneinfang-Detektion oder massenspektrometrischer Detektion

Caractérisation des déchets - Détermination de polychlorobiphényles (PCB) sélectionnés dans les déchets solides par chromatographie en phase gazeuse avec détection par capture d'électrons ou spectrométrie de masse

Characterization of waste - Determination of selected polychlorinated biphenyls (PCB) in solid waste by gas chromatography with electron capture or mass spectrometric detection

Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 04.02.16

ZURÜCKGEZOGENE NORMEN NORMES ABROGÉES

Die nachstehend aufgeführten Normen verlieren mit sofortiger Wirkung ihre Gültigkeit im Schweizerischen Normenwerk.

Les normes ci-dessous perdent avec effet immédiat leur validité dans le recueil des Normes suisses.

INB NK 102 Mineralölprodukte / Produits pétroliers

SN EN 116/AC:1999

Dieselmotoren und Haushaltsöle - Bestimmung des Temperaturgrenzwertes der Filtrierbarkeit; Änderung AC
Combustibles pour moteurs diesel et pour installations de chauffage domestique - Détermination de la température limite de filtrabilité; Amendement AC

Diesel and domestic heating fuels - Determination of cold filter plugging point; Amendment AC

Ersatz durch / Remplacé par: SN EN 116:2015

Gültig ab / Valable dès: 01.11.15

SN EN 116:1998

Dieselmotoren und Haushaltsöle - Bestimmung des Temperaturgrenzwertes der Filtrierbarkeit

Combustibles pour moteurs diesel et pour installations de chauffages domestiques - Détermination de la température limite de filtrabilité

Diesel and domestic heating fuels - Determination of cold filter plugging point

Ersatz durch / Remplacé par: SN EN 116:2015

Gültig ab / Valable dès: 01.11.15

SN EN ISO 6743-4:2001

Schmierstoffe, Industrieöle und verwandte Erzeugnisse (Klasse L) - Klassifizierung - Teil 4: Familie H (Hydraulische Systeme) (ISO 6743-4:1999)

Lubrifiants, huiles industrielles et produits connexes (classe L) - Classification - Partie 4: Famille H (Systèmes hydrauliques) (ISO 6743-4:1999)

Lubricants, industrial oils and related products (class L) - Classification - Part 4: Family H (Hydraulic systems) (ISO 6743-4:1999)

Ersatz durch / Remplacé par: SN EN ISO 6743-4:2015

Gültig ab / Valable dès: 01.11.15

INB NK 120 Persönliche Schutzausrüstungen / Equipements de protection individuels

SN EN 943-1:2002

Schutzkleidung gegen flüssige und gasförmige Chemikalien, einschliesslich Flüssigkeitsaerosole und feste Partikel - Teil 1: Leistungsanforderungen für belüftete und unbelüftete "gasdichte" (Typ 1) und "nicht gasdichte" (Typ 2)

Chemikalienschutzanzüge

Vêtements de protection contre les produits chimiques liquides et gazeux, y compris les aérosols liquides et les particules solides - Partie 1: Exigences de performance des combinaisons de protection chimique ventilées et non ventilées "étanches au gaz" (Type 1) et "non étanches au gaz" (Type 2)

Protective clothing against liquid and gaseous chemicals, including liquid aerosols and solid particles - Part 1: Performance requirements for ventilated and non-ventilated "gas-tight" (Type 1) and "non-gas-tight" (Type 2) chemical protective suits

Ersatz durch / Remplacé par: SN EN 943-1:2015

Gültig ab / Valable dès: 01.11.15

SN EN ISO 11611:2007

Schutzkleidung für Schweißen und verwandte Verfahren (ISO 11611:2007)

Vêtements de protection utilisés pendant le soudage et les techniques connexes (ISO 11611:2007)

Protective clothing for use in welding and allied processes (ISO 11611:2007)

Ersatz durch / Remplacé par: SN EN ISO 11611:2015

Gültig ab / Valable dès: 01.11.15

ZURÜCKGEZOGENE NORMEN NORMES ABROGÉES

SN EN ISO 14116:2008

Schutzkleidung - Schutz gegen Hitze und Flammen - Materialien, Materialkombinationen und Kleidung mit begrenzter
Flammenausbreitung (ISO 14116:2008)

Vêtements de protection - Protection contre la chaleur et la flamme - Matériaux, assemblages de matériaux et vêtements à
propagation de flamme limitée (ISO 14116:2008)

Protective clothing - Protection against heat and flame - Limited flame spread materials, material assemblies and clothing (ISO
14116:2008)

Ersatz durch / Remplacé par: SN EN ISO 14116:2015

Gültig ab / Valable dès: 01.11.15

SN EN ISO 17249/A1:2007

Sicherheitsschuhe mit Schutz gegen Kettensägenschnitte - Änderung 1 (ISO 17249:2004/Amd 1:2007); Änderung A1

Chaussures de sécurité résistantes aux coupures de scie à chaîne - Amendement 1 (ISO 17249:2004/Amd 1:2007);
Amendement A1

Safety footwear with resistance to chain saw cutting - Amendment 1 (ISO 17249:2004/Amd 1:2007); Amendment A1

Ersatz durch / Remplacé par: SN EN ISO 17249:2014

Gültig ab / Valable dès: 01.03.14

SN EN ISO 17249:2005

Sicherheitsschuhe mit Schutz gegen Kettensägenschnitte (ISO 17249:2004)

Chaussures de sécurité résistantes aux coupures de scie à chaîne (ISO 17249:2004)

Safety footwear with resistance to chain saw cutting (ISO 17249:2004)

Ersatz durch / Remplacé par: SN EN ISO 17249:2014

Gültig ab / Valable dès: 01.03.14

INB NK 124 Anästhesie- und Beatmungseinrichtungen / Matériel d'anesthésie et de réanimation respiratoire

SN EN ISO 5356-2:2007

Anästhesie- und Beatmungsgeräte - Konische Konnektoren - Teil 2: Gewichtstragende Konnektoren mit Schraubgewinde (ISO
5356-2:2006)

Matériel d'anesthésie et de réanimation respiratoire - Raccords coniques - Partie 2: Raccords à vis supportant un certain poids
(ISO 5356-2:2006)

Anaesthetic and respiratory equipment - Conical connectors - Part 2: Screw-threaded weight-bearing connectors (ISO 5356-
2:2006)

Ersatz durch / Remplacé par: SN EN ISO 5356-2:2013

Gültig ab / Valable dès: 01.03.13

SN EN ISO 23747:2009

Anästhesie- und Beatmungsgeräte - Spirometer für den expiratorischen Spitzenfluss zur Bewertung der Lungenfunktion bei
spontan atmenden Menschen (ISO 23747:2007)

Matériel d'anesthésie et de réanimation respiratoire - Débitmètres à débit de pointe expiratoire pour l'évaluation de la fonction
pulmonaire chez les êtres humains respirant spontanément (ISO 23747:2007)

Anaesthetic and respiratory equipment - Peak expiratory flow meters for the assessment of pulmonary function in
spontaneously breathing humans (ISO 23747:2007)

Ersatz durch / Remplacé par: SN EN ISO 23747:2015

Gültig ab / Valable dès: 01.11.15

INB NK 131 Sport- und Freizeitgeräte / Matériel de sport et de loisirs

SN EN 957-1:2006

Stationäre Trainingsgeräte - Teil 1: Allgemeine sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfverfahren

Appareils d'entraînement fixes - Partie 1: Exigences générales de sécurité et méthodes d'essai

Stationary training equipment - Part 1: General safety requirements and test methods

Ersatz durch / Remplacé par: SN EN ISO 20957-1:2014

Gültig ab / Valable dès: 01.06.14

ZURÜCKGEZOGENE NORMEN NORMES ABROGÉES

INB NK 155 Dental / Art dentaire

SN EN ISO 4823/AC:2006

Zahnheilkunde - Elastomere Abformmassen (ISO 4823:2000/Cor.1:2004); Corrigendum AC
Art dentaire - Produits pour empreintes, à base d'élastomères (ISO 4823:2000/Cor.1:2004); Corrigendum AC
Dentistry - Elastomeric impression materials (ISO 4823:2000/Cor.1:2004); Corrigendum AC
Ersatz durch / Remplacé par: SN EN ISO 4823:2015
Gültig ab / Valable dès: 01.11.15

SN EN ISO 4823/A1:2008

Zahnheilkunde - Elastomere Abformmassen - (ISO 4823:2000/Amd 1:2007); Änderung A1
Art dentaire - Produits pour empreintes, à base d'élastomères - (ISO 4823:2000/Amd 1:2007); Amendement A1
Dentistry - Elastomeric impression materials - (ISO 4823:2000/Amd 1:2007); Amendment A1
Ersatz durch / Remplacé par: SN EN ISO 4823:2015
Gültig ab / Valable dès: 01.11.15

SN EN ISO 4823:2001

Zahnheilkunde - Elastomere Abformmassen (ISO 4823:2000)
Art dentaire - Produits pour empreintes, à base d'élastomères (ISO 4823:2000)
Dentistry - Elastomeric impression materials (ISO 4823:2000)
Ersatz durch / Remplacé par: SN EN ISO 4823:2015
Gültig ab / Valable dès: 01.11.15

SN EN ISO 6874:2005

Zahnheilkunde - Versiegelungskunststoffe für Grübchen und Fissuren (ISO 6874:2005)
Art dentaire - Produits dentaires à base de polymères pour comblement des puits et fissures (ISO 6874:2005)
Dentistry - Polymer-based pit and fissure sealants (ISO 6874:2005)
Ersatz durch / Remplacé par: SN EN ISO 6874:2015
Gültig ab / Valable dès: 01.11.15

SN EN ISO 16408:2004

Zahnheilkunde - Mundhygieneprodukte - Mundspüllösungen und Mundwässer (ISO 16408:2004)
Art dentaire - Produits d'hygiène buccale - Bains de bouche (ISO 16408:2004)
Dentistry - Oral hygiene products - Oral rinses (ISO 16408:2004)
Ersatz durch / Remplacé par: SN EN ISO 16408:2015
Gültig ab / Valable dès: 01.11.15

INB NK 157 In-vitro-Diagnostik Diagnostika / Systèmes in-vitro d'analyses médicales

SN EN ISO 15189:2007

Medizinische Laboratorien - Besondere Anforderungen an die Qualität und Kompetenz (ISO 15189:2007)
Laboratoires d'analyses de biologie médicale - Exigences particulières concernant la qualité et la compétence (ISO 15189:2007)
Medical laboratories - Particular requirements for quality and competence (ISO 15189:2007)
Ersatz durch / Remplacé par: SN EN ISO 15189:2013
Gültig ab / Valable dès: 01.01.13

INB NK 169 Artikel für Säuglinge und Kleinkinder / Articles de puériculture

SN EN 1466+A1:2008

Artikel für Säuglinge und Kleinkinder - Tragetaschen und Ständer - Sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfverfahren
Articles de puériculture - Couffins et supports - Exigences de sécurité et méthodes d'essai
Child care articles - Carry cots and stands - Safety requirements and test methods
Ersatz durch / Remplacé par: SN EN 1466:2015
Gültig ab / Valable dès: 01.01.15

ZURÜCKGEZOGENE NORMEN NORMES ABROGÉES

INB NK 171 Sterilisatoren und Sterilisation / Stériliseurs et Stérilisation

SN EN 556-2:2004

Sterilisation von Medizinprodukten - Anforderungen an Medizinprodukte, die als "STERIL" gekennzeichnet werden - Teil 2: Anforderungen an aseptisch hergestellte Medizinprodukte

Stérilisation des dispositifs médicaux - Exigences relatives aux dispositifs médicaux en vue d'obtenir l'étiquetage STERILE - Partie 2: Exigences pour les dispositifs médicaux préparés aseptiquement

Sterilization of medical devices - Requirements for medical devices to be designated "STERILE" - Part 2: Requirements for aseptically processed medical devices

Ersatz durch / Remplacé par: SN EN 556-2:2015

Gültig ab / Valable dès: 01.11.15

INB NK 172 Lebensmittel / Produits alimentaires

SN EN ISO 27971:2008

Getreide und Getreideerzeugnisse - Weizen (*Triticum aestivum* L.) - Bestimmung der Eigenschaften von Teig bei konstanter Flüssigkeitszufuhr zu handelsüblichen Mehlen oder Versuchsmehlen bei gleichen Versuchsmahlverfahren mittels Alveograph (ISO 27971:2008)

Céréales et produits céréaliers - Blé tendre (*Triticum aestivum* L.) - Détermination des propriétés alvéographiques d'une pâte à hydratation constante de farine industrielle ou d'essai et méthodologie pour la mouture d'essai (ISO 27971:2008)

Cereals and cereal products - Common wheat (*Triticum aestivum* L.) - Determination of alveograph properties of dough at constant hydration from commercial or test flours and test milling methodology (ISO 27971:2008)

Ersatz durch / Remplacé par: SN EN ISO 27971:2015

Gültig ab / Valable dès: 01.11.15

INB NK 2015 Kleine Wasserfahrzeuge / Navires de plaisance

SN EN ISO 10239:2008

Kleine Wasserfahrzeuge - Flüssiggasanlagen (ISO 10239:2008)

Petits navires - Installations alimentées en gaz de pétrole liquéfiés (GPL) (ISO 10239:2008)

Small craft - Liquefied petroleum gas (LPG) systems (ISO 10239:2008)

Ersatz durch / Remplacé par: SN EN ISO 10239:2015

Gültig ab / Valable dès: 01.08.08

INB NK 2110 Wärmetauscher / Echangeurs de chaleur

SN EN 1397:1999

Wärmeaustauscher - Wasser-Luft-Ventilator-konvektoren - Prüfverfahren zur Leistungsfeststellung

Echangeurs thermiques - Ventilconvecteurs à eau - Procédures d'essai pour la détermination des performances

Heat exchangers - Hydronic room fan coil units - Test procedures for establishing the performance

Ersatz durch / Remplacé par: SN EN 1397:2015

Gültig ab / Valable dès: 01.11.15

INB NK 2153 Nahrungsmittelmaschinen - Anforderungen an die Sicherheit und an die Hygiene / Matériels pour les produits alimentaires - Spécifications pour la sécurité et l'hygiène

SN EN 1674+A1:2010

Nahrungsmittelmaschinen - Teigausrollmaschinen - Sicherheits- und Hygieneanforderungen

Machines pour les produits alimentaires - Laminaires à pâte - Prescriptions relatives à la sécurité et l'hygiène

Food processing machinery - Dough and pastry brakes - Safety and hygiene requirements

Ersatz durch / Remplacé par: SN EN 1674:2015

Gültig ab / Valable dès: 01.11.15

ZURÜCKGEZOGENE NORMEN NORMES ABROGÉES

SN EN 12331+A2:2010

Nahrungsmittelmaschinen - Wölfe - Sicherheits- und Hygieneanforderungen
Machines pour les produits alimentaires - Hachoirs - Prescriptions relatives à la sécurité et à l'hygiène
Food processing machinery - Mincing machines - Safety and hygiene requirements
Ersatz durch / Remplacé par: SN EN 12331:2015
Gültig ab / Valable dès: 01.11.15

SN EN 13870+A1:2010

Nahrungsmittelmaschinen - Kotelettschneidemaschinen - Sicherheits- und Hygieneanforderungen
Machines pour les produits alimentaires - Machines à couper les côtelettes - Prescriptions relatives à la sécurité et à l'hygiène
Food processing machinery - Chop cutting machines - Safety and hygiene requirements
Ersatz durch / Remplacé par: SN EN 13870:2015
Gültig ab / Valable dès: 01.11.15

INB NK 2188 Riemenscheiben und Riemen (einschl. Keilriemen) / Poulies et courroies (y compris les courroies trapézoïdales)

SN EN 12882:2009

Fördergurte für allgemeine Anwendung - Elektrische und brandtechnische Sicherheitsanforderungen
Courroies transporteuses à usage général - Prescriptions de sécurité électrique et protection contre l'inflammabilité
Conveyor belts for general purpose use - Electrical and flammability safety requirements
Ersatz durch / Remplacé par: SN EN 12882:2015
Gültig ab / Valable dès: 01.11.15

INB NK 2296 Tanks für die Beförderung gefährlicher Güter / Citernes destinées au transport de matières dangereuses

SN EN 15969-1:2011

Tanks für die Beförderung gefährlicher Güter - Digitale Schnittstelle für den Datenaustausch zwischen Tankfahrzeugen und stationären Einrichtungen - Teil 1: Protokollspezifikation - Steuerungs-, Mess- und Ereignisdaten
Citernes pour le transport de matières dangereuses - Interface numérique pour le transfert de données entre le véhicule-citerne et les installations fixes - Partie 1: Spécification du protocole - Contrôle, mesurage et données d'événements
Tanks for transport of dangerous goods - Digital interface for the data transfer between tank vehicle and with stationary facilities - Part 1: Protocol specification - Control, measurement and event data
Ersatz durch / Remplacé par: SN EN 15969-1:2015
Gültig ab / Valable dès: 01.11.15



Fachbereich Bauwesen
Secteur particulier bâtiment, génie civil

Schweizerischer Ingenieur- und
Architektenverein
Selnastrasse 16
Postfach
CH-8027 Zürich

T +41 (0)44 283 15 15
F +41 (0)44 283 15 16
www.sia.ch

NEUE SCHWEIZER NORMEN (SN) NOUVELLES NORMES SUISSES (SN)

SIA 199:2015

SN 531199:2015

Erfassen des Gebirges im Untertagbau
Etude du massif encaissant pour les travaux souterrains
Preisgruppe / Groupe de Prix: 28
Gültig ab / Valable dès: 01.11.15
Ersetzt / Remplace: SIA 199:1998

SIA 2001:2015

SNR 592001:2015

Wärmedämmende Baustoffe - Deklarierte Werte der Wärmeleitfähigkeit und weitere Angaben für bauphysikalische Berechnungen
Matériaux de construction isolants - Valeurs thermiques déclarées et autres données relatives à la physique du bâtiment
Preisgruppe / Groupe de Prix: 4
Gültig ab / Valable dès: 01.10.15
Ersetzt / Remplace: SIA 2001 MERKBLATT:2013

SIA 2024:2015

SNR 592024:2015

Raumnutzungsdaten für die Energie- und Gebäudetechnik
Données d'utilisation des locaux pour l'énergie et les installations du bâtiment
Preisgruppe / Groupe de Prix: 26
Gültig ab / Valable dès: 01.10.15
Ersetzt / Remplace: SIA 2024 MERKBLATT:2006

ZUR KRITIK VORGELEGTE ENTWÜRFE PROJETS MIS À L'ENQUÊTE

Einsprachen sind bis zu dem angegebenen Datum an die zuständige Geschäftsstelle zu richten.
Les objections doivent être envoyées au secrétariat central compétent jusqu'à la date mentionnée.

EN 845-1:2013/FprA1:2015

CEN/TC 125

Festlegungen für Ergänzungsbauteile für Mauerwerk - Teil 1: Maueranker, Zugbänder, Auflager und Konsolen
Spécification pour composants accessoires de maçonnerie - Partie 1: Attaches, brides de fixation, étriers de support et consoles

Specification for ancillary components for masonry - Part 1: Wall ties, tension straps, hangers and brackets

Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 07.03.16

EN 13166:2012+A1:2015/FprA2

CEN/TC 88

Wärmedämmstoffe für Gebäude - Werkmäßig hergestellte Produkte aus Phenolharzschäum (PF) - Spezifikation
Produits isolants thermiques pour le bâtiment - Produits manufacturés en mousse phénolique (PF) - Spécification
Thermal insulation products for buildings - Factory made phenolic foam (PF) products - Specification

Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 07.01.16

EN 15269-5:2014/FprA1

CEN/TC 127

Erweiterter Anwendungsbereich von Prüfergebnissen zur Feuerwiderstandsfähigkeit und/oder Rauchdichtigkeit von Türen, Toren und Fenstern einschließlich ihrer Baubeschläge - Teil 5: Feuerwiderstandsfähigkeit von verglasten Drehflügeltüren und zu öffnenden Fenstern mit Metall(rohr)rahmen

Application étendue des résultats d'essais en matière de résistance au feu et/ou d'étanchéité à la fumée des blocs-portes, blocs-fermetures et ouvrants de fenêtre, y compris leurs éléments de quincaillerie intégrés - Partie 5: Résistance au feu des blocs-portes vitrés battants et pivotants, à ossature métallique, et des fenêtres vitrées à ossature métallique

Extended application of test results for fire resistance and/or smoke control for door, shutter and openable window assemblies, including their elements of building hardware - Part 5: Fire resistance of hinged and pivoted metal framed glazed doorsets and openable windows

Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 28.01.16

FprEN 12039

CEN/TC 254

Abdichtungsbahnen - Bitumenbahnen für Dachabdichtungen - Bestimmung der Bestreuungshaftung

Feuilles souples d'étanchéité - Feuilles d'étanchéité de toiture bitumineuses - Détermination de l'adhérence des granulats

Flexible sheets for waterproofing - Bitumen sheets for roof waterproofing - Determination of adhesion of granules

Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 04.04.16

FprEN 13501-2

CEN/TC 127

Klassifizierung von Bauprodukten und Bauarten zu ihrem Brandverhalten - Teil 2: Klassifizierung mit den Ergebnissen aus den Feuerwiderstandsprüfungen, mit Ausnahme von Lüftungsanlagen

Classement au feu des produits et éléments de construction - Partie 2: Classement à partir des données d'essais de résistance au feu à l'exclusion des produits utilisés dans les systèmes de ventilation

Fire classification of construction products and building elements - Part 2: Classification using data from fire resistance tests, excluding ventilation services

Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 07.03.16

FprEN 13501-4

CEN/TC 127

Klassifizierung von Bauprodukten und Bauarten zu ihrem Brandverhalten - Teil 4: Klassifizierung mit den Ergebnissen aus den Feuerwiderstandsprüfungen von Anlagen zur Rauchfreihaltung

Classement au feu des produits et éléments de construction - Partie 4: Classement à partir des données d'essais de résistance au feu des composants de dispositifs de contrôle de fumée

Fire classification of construction products and building elements - Part 4: Classification using data from fire resistance tests on components of smoke control systems

Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 07.03.16

FprEN 13501-5

CEN/TC 127

Klassifizierung von Bauprodukten und Bauarten zu ihrem Brandverhalten - Teil 5: Klassifizierung mit den Ergebnissen aus Prüfungen von Bedachungen bei Beanspruchung durch Feuer von außen

Classement au feu des produits et éléments de construction - Partie 5: Classement utilisant des données d'essais au feu des toitures exposées à un feu extérieur

Fire classification of construction products and building elements - Part 5: Classification using data from external fire exposure to roofs tests

Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 07.03.16

ZUR KRITIK VORGELEGTE ENTWÜRFE PROJETS MIS À L'ENQUÊTE

FprEN 14411

CEN/TC 67

Keramische Fliesen und Platten - Definitionen, Klassifizierung, Eigenschaften, Konformitätsbewertung und Kennzeichnung
Carreaux céramiques - Définitions, classification, caractéristiques, évaluation de la conformité et marquage
Ceramic tiles - Definition, classification, characteristics, evaluation of conformity and marking
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 28.03.16

FprEN 14527

CEN/TC 163

Duschwannen für den Hausgebrauch
Receveurs de douche à usage domestique
Shower trays for domestic purposes
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 14.03.16

prEN 81-70

CEN/TC 10

Sicherheitsregeln für die Konstruktion und den Einbau von Aufzügen - Besondere Anwendungen für Personen- und Lastenaufzüge - Teil 70: Zugänglichkeit von Aufzügen für Personen mit Behinderungen
Règles de sécurité pour la construction et l'installation des élévateurs - Applications particulières pour les ascenseurs et ascenseurs de charge - Partie 70 : Accessibilité aux ascenseurs pour toutes les personnes y compris les personnes avec handicap
Safety rules for the construction and installation of lifts - Particular applications for passenger and goods passenger lifts - Part 70: Accessibility to lifts for persons including persons with disability
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 14.01.16

prEN 16929

CEN/TC 124

Prüfverfahren - Holzdecken - Bestimmung der Schwingungseigenschaften
Méthodes d'essais - Systèmes de plancher en bois - Détermination des propriétés vibratoires
Test Methods - Timber flooring systems - Determination of vibration properties
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 14.01.16

prEN 16932-1

CEN/TC 165

Entwässerungssysteme außerhalb von Gebäuden - Pumpsysteme - Teil 1: Allgemeine Anforderungen
Réseaux d'évacuation et d'assainissement à l'extérieur des bâtiments - Systèmes de pompage - Partie 1 : Exigences générales
Drain and sewer systems outside buildings - Pumping systems - Part 1: General requirements
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 28.01.16

prEN 16932-2

CEN/TC 165

Entwässerungssysteme außerhalb von Gebäuden - Pumpsysteme - Teil 2: Druckentwässerungssysteme
Réseaux d'évacuation et d'assainissement à l'extérieur des bâtiments - Systèmes de pompage - Partie 2 : Systèmes sous pression
Drain and sewer systems outside buildings - Pumping systems - Part 2: Positive pressure systems
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 28.01.16

prEN 16932-3

CEN/TC 165

Entwässerungssysteme außerhalb von Gebäuden - Pumpsysteme - Teil 3: Unterdruckentwässerungssysteme
Réseaux d'évacuation et d'assainissement à l'extérieur des bâtiments - Systèmes de pompage - Partie 3 : Systèmes sous vide
Drain and sewer systems outside buildings - Pumping systems - Part 3: Vacuum systems
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 28.01.16

prEN 16933-2

CEN/TC 165

Entwässerungssysteme außerhalb von Gebäuden - Planung - Teil 2: Hydraulische Berechnung
Réseaux d'évacuation et d'assainissement à l'extérieur des bâtiments - Conception - Partie 2 : Conception hydraulique
Drain and sewer systems outside buildings - Design - Part 2: Hydraulic design
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 28.01.16

prEN 16941-1

CEN/TC 165

Vor-Ort Anlagen für Nicht-Trinkwasser - Teil 1: Anlagen für die Verwendung von Regenwasser
Réseaux d'eau non potable sur site - Partie 1 : Systèmes pour l'utilisation de l'eau de pluie
On-site non-potable water systems - Part 1: Systems for the use of rainwater
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 04.02.16

ZUR KRITIK VORGELEGTE ENTWÜRFE PROJETS MIS À L'ENQUÊTE

prSIA 2014:2015

prSNR 592014

CAD-Datenaustausch - Layerstruktur und Layerschlüssel
CAO / DAO-Échange de données -structure et codification des calques
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 15.02.16

prSIA 2039:2015

SNR 592039

Mobilität - Energiebedarf in Abhängigkeit vom Gebäudestandort
Mobilité - Consommation énergétique des bâtiments en fonction de leur localisation
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 19.02.16

prSIA 2040:2015

SNR 592040

SIA-Effizienzpfad Energie
La voie SIA vers l'efficacité énergétique
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 19.02.16

SN EN 1993-1-1/NA:2016

SIA 263.001/NA

Eurocode 3: Bemessung und Konstruktion von Stahlbauten - Teil 1-1: Allgemeine Bemessungsregeln und Regeln für den Hochbau - Nationaler Anhang NA zu SN EN 1993-1-1:2005
Eurocode 3: Calcul des structures en acier - Partie 1-1: Règles générales et règles pour les bâtiments - Annexe nationale NA à SN EN 1993-1-1:2005
Eurocode 3: Design of steel structures - Part 1-1: General rules and rules for buildings- National annex NA to SN EN 1993-1-1:2005
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 16.02.16

SN EN 1993-1-2/NA:2016

SIA 263.002/NA

Eurocode 3: Bemessung und Konstruktion von Stahlbauten - Teil 1-2: Allgemeine Regeln - Tragwerksbemessung für den Brandfall - Nationaler Anhang NA zu SN EN 1993-1-2:2005
Eurocode 3: Calcul des structures en acier - Partie 1-2: Règles générales - Calcul du comportement au feu - Annexe nationale NA à SN EN 1993-1-2:2005
Eurocode 3: Design of steel structures - Part 1-2: General rules - Structural fire design - National annex NA to SN EN 1993-1-2:2005
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 16.02.16

SN EN 1993-1-5/NA:2016

SIA 263.005/NA

Eurocode 3 - Bemessung und Konstruktion von Stahlbauten - Teil 1-5: Plattenförmige Bauteile
Eurocode 3 - Calcul des structures en acier - Partie 1-5: Plaques planes
Eurocode 3 - Design of steel structures - Part 1-5: Plated structural elements
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 16.02.16

SN EN 1993-1-6/NA:2016

SIA 263.006/NA

Eurocode 3 - Bemessung und Konstruktion von Stahlbauten - Teil 1-6: Festigkeit und Stabilität von Schalen
Eurocode 3 - Calcul des structures en acier - Partie 1-6: Résistance et stabilité des structures en coque
Eurocode 3 - Design of steel structures - Part 1-6: Strength and Stability of Shell Structures
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 16.02.16

SN EN 1993-1-8/NA:2016

SIA 263.008/NA

Eurocode 3: Bemessung und Konstruktion von Stahlbauten - Teil 1-8: Bemessung von Anschlüssen - Nationaler Anhang NA zu SN EN 1993-1-8:2005
Eurocode 3: Calcul des structures en acier - Partie 1-8: Calcul des assemblages - Annexe nationale NA à SN EN 1993-1-8:2005
Eurocode 3: Design of steel structures - Part 1-8: Design of joints - National annex NA to SN EN 1993-1-8:2005
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 16.02.16

ZUR KRITIK VORGELEGTE ENTWÜRFE PROJETS MIS À L'ENQUÊTE

SN EN 1993-1-9/NA:2016

SIA 263.009/NA

Eurocode 3: Bemessung und Konstruktion von Stahlbauten - Teil 1-9: Ermüdung - Nationaler Anhang NA zu SN EN 1993-1-9:2005

Eurocode 3: Calcul des structures en acier - Partie 1-9: Fatigue - Annexe nationale NA à SN EN 1993-1-9:2005

Eurocode 3: Design of steel structures - Part 1-9: Fatigue - National annex NA to SN EN 1993-1-9:2005

Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 16.02.16

SN EN 1993-1-10/NA:2016

SIA 263.010/NA

Eurocode 3: Bemessung und Konstruktion von Stahlbauten - Teil 1-10: Stahlsortenauswahl im Hinblick auf Bruchzähigkeit und Eigenschaften in Dickenrichtung - Nationaler Anhang NA zu SN EN 1993-1-10:2005

Eurocode 3 - Calcul des structures en acier - Partie 1-10: Choix des qualités d'acier - Annexe nationale NA à SN EN 1993-1-10:2005

Eurocode 3: Design of steel structures - Part 1-10: Material toughness and through-thickness properties - National annex NA to SN EN 1993-1-10:2005

Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 16.02.16

SN EN 1993-1-11/NA:2016

SIA 263.011/NA

Eurocode 3 - Bemessung und Konstruktion von Stahlbauten - Teil 1-11: Bemessung und Konstruktion von Tragwerken mit Zuggliedern aus Stahl

Eurocode 3 - Calcul des structures en acier - Partie 1-11: Calcul des structures à câbles ou éléments tendus

Eurocode 3 - Design of steel structures - Part 1-11: Design of structures with tension components

Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 16.02.16

SN EN 1993-2/NA:2016

SIA 263.013/NA

Eurocode 3 - Bemessung und konstruktion von Stahlbauten - Teil 2: Stahlbrücken

Eurocode 3 - Calcul des structures en acier - Partie 2: Ponts métalliques

Eurocode 3 - Design of steel structures - Part 2: Steel Bridges

Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 16.02.16

SN EN 1994-1-1/NA:2016

SIA 264.001/NA

Eurocode 4 - Bemessung und Konstruktion von Verbundtragwerken aus Stahl und Beton - Teil 1-1: Allgemeine Bemessungsregeln und Anwendungsregeln für den Hochbau - Nationaler Anhang NA zu SN EN 1994-1-1:2004

Eurocode 4 - Calcul des structures mixtes acier-béton - Partie 1-1: Règles générales et règles pour les bâtiments - Annexe nationale NA à SN EN 1994-1-1:2004

Eurocode 4 - Design of composite steel and concrete structures - Part 1-1: General rules and rules for buildings - National annex NA to SN EN 1994-1-1:2004

Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 16.02.16

SN EN 1994-1-2/NA:2016

SIA 264.002/NA

Eurocode 4 - Bemessung und Konstruktion von Verbundtragwerken aus Stahl und Beton - Teil 1-2: Allgemeine Regeln - Tragwerksbemessung im Brandfall - Nationaler Anhang NA zu SN EN 1994-1-2:2005

Eurocode 4 - Calcul des structures mixtes acier-béton - Partie 1-2: Règles générales - Calcul du comportement au feu - Annexe nationale NA à SN EN 1994-1-2:2005

Eurocode 4 - Design of composite steel and concrete structures - Part 1-2: General rules - Structural fire design - National annex NA to SN EN 1994-1-2:2005

Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 16.02.16



Fachbereich Bauwesen
Secteur particulier bâtiment, génie civil

Schweizerischer Ingenieur-
und Architektenverein
Selnastrasse 16
Postfach
CH-8027 Zürich

T +41 (0)44 283 15 15
F +41 (0)44 283 15 16
www.sia.ch

ZUR KRITIK VORGELEGTE ENTWÜRFE PROJETS MIS À L'ENQUÊTE

SN EN 1994-2/NA:2016

SIA 264.003/NA

Eurocode 4 - Bemessung und konstruktion von Verbundtragwerken aus Stahl und Beton - Teil 2: Allgemeine

Bemessungsregeln und Anwendungsregeln für Brücken - Nationaler Anhang NA zu SN EN 1994-2:2005

Eurocode 4 - Calcul des structures mixtes acier-béton - Partie 2: Règles générales et règles pour les ponts - Annexe nationale
NA à SN EN 1995-2:2004

Eurocode 4 - Design of composite steel and concrete structures - Part 2: General rules and rules for bridges - National annex
NA to SN EN 1995-2:2004

Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 16.02.16



Fachbereich Bauwesen
Secteur particulier bâtiment, génie civil

Schweizerischer Ingenieur- und
Architektenverein
Selnastrasse 16
Postfach
CH-8027 Zürich

T +41 (0)44 283 15 15
F +41 (0)44 283 15 16
www.sia.ch

ZURÜCKGEZOGENE NORMEN NORMES ABROGÉES

Die nachstehend aufgeführten Normen verlieren mit sofortiger Wirkung ihre Gültigkeit im Schweizerischen Normenwerk.

Les normes ci-dessous perdent avec effet immédiat leur validité dans le recueil des Normes suisses.

SIA 199:1998

SN 531199 (1998-11):1998

Erfassen des Gebirges im Untertagbau
Etude du massif encaissant pour les travaux souterrains
Ersatz durch / Remplacé par: SIA 199:2015
Gültig ab / Valable dès: 01.11.15

SIA 2001 Merkblatt:2013

Wärmedämmende Baustoffe - Deklarierte Werte der Wärmeleitfähigkeit und weitere Angaben für bauphysikalische Berechnungen
Ersatz durch / Remplacé par: SIA 2001:2015
Gültig ab / Valable dès: 01.10.15

SIA 2024 Merkblatt:2006

Standard-Nutzungsbedingungen für die Energie- und Gebäudetechnik
Ersatz durch / Remplacé par: SIA 2024:2015
Gültig ab / Valable dès: 01.10.15

ANNAHME VON EN, ENV, HD APPROBATION DES EN, ENV, HD

Das Europäische Komitee für Elektrotechnische Normung (CENELEC) hat die nachstehend aufgeführten Europäischen Normen (EN), Harmonisierungsdokumente (HD) und Europäische Vornormen (ENV) angenommen. Sie erhalten mit Datum der entsprechenden Ankündigung im *Bulletin SEV/VSE* den Status einer Schweizer Norm bzw. Vornorm und gelten damit in der Schweiz als anerkannte Regeln der Technik. Über die Herausgabe entsprechender Technischer Normen von Electrosuisse entscheidet das Sekretariat des CES auf Grund der jeweiligen Bedarfsabklärung. Technische Normen von Electrosuisse werden jeweils im *Bulletin SEV/VSE* angekündigt. Bis zu deren Herausgabe können die verfügbaren CENELEC-Texte gegen Kostenbeteiligung bezogen werden bei Electrosuisse, Normen- und Drucksachenverkauf, Luppenstrasse 1-3, CH-8320 Fehraltorf.
ACHTUNG! Reine EN-Normen werden für den Verkauf nicht freigegeben!

Le Comité Européen de Normalisation Electrotechnique (CENELEC) a approuvé les Normes européennes (EN), Documents d'harmonisation (HD) et les Prénormes européennes (ENV) mentionnées ci-dessous. Dès la date de leur publication dans le *Bulletin SEV/ASE*, ces documents reçoivent le statut d'une Norme suisse, respectivement de Prénorme suisse et s'appliquent en Suisse comme règles reconnues de la technique. La publication de normes techniques correspondantes d'Electrosuisse relève de la compétence du secrétariat du CES, sur la base de l'éclaircissement des besoins effectué dans chaque cas. Les normes techniques d'Electrosuisse sont annoncées dans le *Bulletin SEV/ASE*. Jusqu'à leur parution, les textes CENELEC disponibles peuvent être obtenus, contre participation aux frais, auprès d'Electrosuisse, Vente des Normes et Imprimés, Luppenstrasse 1-3, CH-8320 Fehraltorf.

ATTENTION! Les normes "EN définitives" (texte ratifié) ne font pas partie de notre programme de vente!

EN 50117-4-2:2015

CLC/TC 46X

Koaxialkabel - Teil 4-2: Rahmenspezifikation für CATVKabel bis zu 6 GHz für Kabelverteilanlagen

Câbles coaxiaux - Partie 4-2: Spécification intermédiaire relative aux câbles des réseaux câblés de télévision jusqu'à 6 GHz, utilisés dans les réseaux de distribution par câbles

Coaxial cables - Part 4-2: Sectional specification for CATV cables up to 6 GHz used in cabled distribution networks

EN 50180-1:2015

CLC/TC 36A

Durchführungen über 1 kV bis 52 kV und von 250 A bis 3,15 kA für flüssigkeitsgefüllte Transformatoren - Teil 1: Allgemeine Anforderungen für Durchführungen

Traversées de tensions supérieures à 1 kV jusqu'à 52 kV et de 250 A à 3,15 kA pour transformateurs immergés dans un liquide - Partie 1: Exigences générales relatives aux traversées

Bushings above 1 kV up to 52 kV and from 250 A to 3,15 kA for liquid filled transformers - Part 1: General requirements for bushings

EN 50180-2:2015

CLC/TC 36A

Durchführungen über 1 kV bis 52 kV und von 250 A bis 3,15 kA für flüssigkeitsgefüllte Transformatoren - Teil 2: Anforderungen an Einzelteile der Durchführungen

Traversées de tensions supérieures à 1 kV jusqu'à 52 kV et de 250 A à 3,15 kA pour transformateurs immergés dans un liquide - Partie 2: Exigences relatives aux composants de traversée

Bushings above 1 kV up to 52 kV and from 250 A to 3,15 kA for liquid filled transformers - Part 2: Requirement for bushing components

EN 50180-3:2015

CLC/TC 36A

Durchführungen über 1 kV bis 52 kV und von 250 A bis 3,15 kA für flüssigkeitsgefüllte Transformatoren - Teil 3: Anforderungen an Einzelteile der Befestigung

Traversées de tensions supérieures à 1 kV jusqu'à 52 kV et de 250 A à 3,15 kA pour transformateurs immergés dans un liquide - Partie 3: Exigences relatives aux fixations de traversée

Bushings above 1 kV up to 52 kV and from 250 A to 3,15 kA for liquid filled transformers - Part 3: Requirements for bushing fixations

EN 50229:2015

CLC/TC 59X

Elektrische Wasch-Trockner für den Hausgebrauch - Prüfverfahren zur Bestimmung der Gebrauchseigenschaften

Lavantes-séchantes électriques à usage domestique - Méthodes de mesure de l'aptitude à la fonction

Electric clothes washer-dryers for household use - Methods of measuring the performance

EN 50341-2-7:2015

CLC/TC 11

Overhead electrical lines exceeding AC 1 kV - Part -2-7: National Normative Aspects (NNA) for FINLAND

ANNAHME VON EN, ENV, HD APPROBATION DES EN, ENV, HD

EN 50416:2005/A1:2015

CLC/TC 61

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke - Besondere Anforderungen für Transportpülmaschinen für den gewerblichen Gebrauch
Appareils électrodomestiques et analogues - Sécurité - Règles particulières pour les lave-vaisselle à convoyeur à usage collectif
Household and similar electrical appliances - Safety - Particular requirements for commercial electric conveyor dishwashing machines

EN 60079-28:2015

CLC/TC 31

Explosionsgefährdete Bereiche - Teil 28: Schutz von Geräten und Übertragungssystemen, die mit optischer Strahlung arbeiten
Atmosphères explosives - Partie 28: Protection du matériel et des systèmes de transmission utilisant le rayonnement optique
Explosive atmospheres - Part 28: Protection of equipment and transmission systems using optical radiation

EN 60086-1:2015

CLC/SR 35

Primärbatterien - Teil 1: Allgemeines
Piles électriques - Partie 1: Généralités
Primary batteries - Part 1: General

EN 60143-3:2015

CLC/SR 33

Reihenkondensatoren für Starkstromanlagen - Teil 3: Eingebaute Sicherungen
Condensateurs série destinés à être installés sur des réseaux - Partie 3: Fusibles internes
Series capacitors for power systems - Part 3: Internal fuses

EN 60320-1:2015

CLC/SR 23G

Gerätesteckvorrichtungen für den Hausgebrauch und ähnliche allgemeine Zwecke - Teil 1: Allgemeine Anforderungen
Connecteurs pour usages domestiques et usages généraux analogues - Partie 1: Exigences générales
Appliance couplers for household and similar general purposes - Part 1: General requirements

EN 60512-29-100:2015

Steckverbinder für elektronische Einrichtungen - Mess- und Prüfverfahren - Teil 29-100: Signalintegritätsprüfungen bis 500 MHz an Steckverbindern M12 - Prüfungen 29a bis 29g
Connecteurs pour équipements électroniques - Essais et mesures - Partie 29-100: Essais d'intégrité des signaux jusqu'à 500 MHz sur les connecteurs de type M12 - Essais 29a à 29g
Connectors for electronic equipment - Tests and measurements - Part 29-100: Signal integrity tests up to 500 MHz on M12 style connectors - Tests 29a to 29g

EN 60601-1-2:2015

CLC/TC 62

Medizinische elektrische Geräte - Teil 1-2: Allgemeine Festlegungen für die Sicherheit einschließlich der wesentlichen Leistungsmerkmale - Ergänzungsnorm: Elektromagnetische Störgrößen - Anforderungen und Prüfungen
Appareils électromédicaux - Partie 1-2: Exigences générales pour la sécurité de base et les performances essentielles - Norme collatérale: Perturbations électromagnétiques - Exigences et essais
Medical electrical equipment - Part 1-2: General requirements for basic safety and essential performance - Collateral standard: Electromagnetic disturbances - Requirements and tests

EN 60601-2-33:2010/A2:2015

CLC/TC 62

Medizinische elektrische Geräte - Teil 2-33: Besondere Festlegungen für die Sicherheit einschließlich der wesentlichen Leistungsmerkmale von Magnetresonanzgeräten für die medizinische Diagnostik
Appareils électromédicaux - Partie 2-33: Exigences particulières pour la sécurité de base et les performances essentielles des appareils à résonance magnétique utilisés pour le diagnostic médical
Medical electrical equipment - Part 2-33: Particular requirements for the basic safety and essential performance of magnetic resonance equipment for medical diagnosis

EN 60601-2-45:2011/A1:2015

CLC/TC 62

Medizinische elektrische Geräte - Teil 2-45: Besondere Festlegungen für die Sicherheit einschließlich der wesentlichen Leistungsmerkmale von Röntgen-Mammographiegeräten und mammographischen Stereotaxie- Einrichtungen
Appareils électromédicaux - Partie 2-45: Exigences particulières pour la sécurité de base et les performances essentielles des appareils de mammographie à rayonnement X et des appareils mammographiques stéréotaxiques
Medical electrical equipment - Part 2-45: Particular requirements for the basic safety and essential performance of mammographic X-ray equipment and mammographic stereotactic devices

ANNAHME VON EN, ENV, HD APPROBATION DES EN, ENV, HD

EN 60633:1999/A2:2015

CLC/TC 22X

Terminologie für Hochspannungsgleichstrom-Übertragung (HGÜ)
Terminologie pour le transport d'énergie en courant continu à haute tension (CCHT)
Terminology for high-voltage direct current (HVDC) transmission

EN 60700-1:2015

CLC/TC 22X

Thyristorventile für Hochspannungsgleichstrom-Energieübertragung (HGÜ) - Teil 1: Elektrische Prüfung
Valves à thyristors pour le transport d'énergie en courant continu à haute tension (CCHT) - Partie 1: Essais électriques
Thyristor valves for high voltage direct current (HVDC) power transmission - Part 1: Electrical testing

EN 60836:2015

CLC/TC 10

Anforderungen an ungebrauchte Silikonisierflüssigkeiten für elektrotechnische Anwendungen
Spécifications pour liquides isolants silicones neufs pour usages électrotechniques
Specifications for unused silicone insulating liquids for electrotechnical purposes

EN 61010-2-040:2015

CLC/SR 66

Sicherheitsbestimmungen für elektrische Mess-, Steuer-, Regel- und Laborgeräte - Teil 2-040: Besondere Anforderungen an Sterilisatoren und Reinigungs-Desinfektionsgeräte für die Behandlung medizinischen Materials
Règles de sécurité pour appareils électriques de mesure, de régulation et de laboratoire - Partie 2-040: Exigences particulières pour stérilisateurs et laveurs désinfecteurs utilisés pour traiter le matériel médical
Safety requirements for electrical equipment for measurement, control, and laboratory use - Part 2-040 Particular requirements for sterilizers and washer-disinfectors used to treat medical materials

EN 61169-52:2015

CLC/SR 46F

Hochfrequenz-Steckverbinder - Teil 52: Rahmenspezifikation für koaxiale HF-Steckverbinder der Serie MMCX
Connecteurs pour fréquences radioélectriques - Partie 52: Spécification intermédiaire relative aux connecteurs coaxiaux pour fréquences radioélectriques série MMCX
Radio-frequency connectors -- Part 52: Sectional specification for series MMCX RF coaxial connectors

EN 61340-4-6:2015

CLC/SR 101

Elektrostatik - Teil 4-6: Standard-Prüfverfahren für spezielle Anwendungen - Handgelenkerdungsbänder
Électrostatique - Partie 4-6: Méthodes d'essai normalisées pour des applications spécifiques - Bracelets de conduction dissipative
Electrostatics - Part 4-6: Standard test methods for specific applications - Wrist straps

EN 61340-5-3:2015

CLC/SR 101

Elektrostatik - Teil 5-3: Schutz von elektronischen Bauelementen gegen elektrostatische Phänomene - Eigenschaften und Anforderungen für die Klassifizierung von Verpackungen, welche für Bauelemente verwendet werden, die gegen elektrostatische Entladungen e
Électrostatique - Partie 5-3: Protection des dispositifs électroniques contre les phénomènes électrostatiques - Classification des propriétés et des exigences relatives à l'emballage destiné aux dispositifs sensibles aux décharges électrostatiques
Electrostatics - Part 5-3: Protection of electronic devices from electrostatic phenomena - Properties and requirements classification for packaging intended for electrostatic discharge sensitive devices

EN 61375-2-3:2015

CLC/TC 9X

Elektronische Betriebsmittel für Bahnen - Zug-Kommunikations-Netzwerk (TCN) - Teil 2-3: TCN Kommunikationsprofil
Matériel électronique ferroviaire - Réseau embarqué de train (TCN) - Partie 2-3: Profil de communication TCN
Electronic railway equipment - Train Communication Network (TCN) - Part 2-3: TCN communication profile

EN 61755-3-31:2015

CLC/TC 86BXA

Lichtwellenleiter - Verbindungselemente und passive Bauteile - Optische Schnittstellen für Lichtwellenleiter-Steckverbinder - Teil 3-31: Optische Schnittstelle rechteckige Polyphenylensulfid-Ferrule 8 Grad abgewinkelt physikalischer Kontakt für Einmodenfasern
Dispositifs d'interconnexion et composants passifs à fibres optiques - Interfaces optiques de connecteurs - Partie 3-31: Paramètres de connecteurs pour fibres unimodales à dispersion non décalée, en contact physique - Férules rectangulaires avec angle en poly (sulfure de phénylène)
Fibre optic interconnecting devices and passive components - Connector optical interfaces - Part 3-31: Connector parameters of non-dispersion shifted single mode physically contacting fibres - Angled polyphenylene sulphide rectangular ferrules

ANNAHME VON EN, ENV, HD APPROBATION DES EN, ENV, HD

EN 61784-5-4:2012/A1:2015

Industrielle Kommunikationsnetze - Profile - Teil 5-4: Feldbusinstallation - Installationsprofile für die Kommunikationsprofilfamilie 4

Réseaux de communication industriels - Profils - Partie 5-4: Installation des bus de terrain - Profils d'installation pour CPF 4
Industrial communication networks - Profiles - Part 5-4: Installation of fieldbuses - Installation profiles for CPF 4

EN 61784-5-10:2012/A1:2015

Industrielle Kommunikationsnetze - Profile - Teil 5-10: Feldbusinstallation - Installationsprofile für die Kommunikationsprofilfamilie 10

Réseaux de communication industriels - Profils - Partie 5-10: Installation des bus de terrain - Profils d'installation pour CPF 10
Industrial communication networks - Profiles - Part 5-10: Installation of fieldbuses - Installation profiles for CPF 10

EN 61784-5-12:2012/A1:2015

Industrielle Kommunikationsnetze - Profile - Teil 5-12: Feldbusinstallation - Installationsprofile für die Kommunikationsprofilfamilie 12

Réseaux de communication industriels - Profils - Partie 5-12: Installation des bus de terrain - Profils d'installation pour CPF 12
Industrial communication networks - Profiles - Part 5-12: Installation of fieldbuses - Installation profiles for CPF 12

EN 61784-5-15:2012/A1:2015

Industrielle Kommunikationsnetze - Profile - Teil 5-15: Feldbusinstallation - Installationsprofile für die Kommunikationsprofilfamilie 15

Réseaux de communication industriels - Profils - Partie 5-15: Installation des bus de terrain - Profils d'installation pour CPF 15
Industrial communication networks - Profiles - Part 5-15: Installation of fieldbuses - Installation profiles for CPF 15

EN 61800-2:2015

CLC/TC 22X

Drehzahlveränderbare elektrische Antriebe - Teil 2: Allgemeine Anforderungen - Festlegungen für die Bemessung von Niederspannungs-Wechselstrom-Antriebssystemen mit einstellbarer Frequenz

Entraînements électriques de puissance à vitesse variable - Partie 2: Exigences générales - Spécifications de dimensionnement pour systèmes d'entraînement de puissance à vitesse variable en courant alternatif et basse tension
Adjustable speed electrical power drive systems - Part 2: General requirements - Rating specifications for low voltage adjustable speed a.c. power drive systems

EN 61804-3:2015

Funktionsbausteine für die Prozessautomation und elektronische Gerätebeschreibungssprache - Teil 3: Elektronische Gerätebeschreibungssprache (EDDL)

Blocs Fonctionnels (FB) pour les procédés industriels et le Langage de Description Electronique de Produit (EDDL) - Partie 3: Sémantique et syntaxe EDDL

Function Blocks (FB) for process control and Electronic Device Description Language (EDDL) - Part 3: EDDL syntax and semantics

EN 61804-5:2015

Funktionsbausteine für die Prozessautomation und elektronische Gerätebeschreibungssprache - Teil 5: Bibliothek vorgefertigter Unterprogramme

Blocs fonctionnels (FB) pour les procédés industriels et le langage de description électronique de produit (EDDL) - Partie 5: Bibliothèque de Builtin EDDL

Function blocks (FB) for process control and electronic device description language (EDDL) - Part 5: EDDL Builtin library

EN 62005-9-1:2015

CLC/TC 86BXA

Lichtwellenleiter - Verbindungselemente und passive Bauteile - Zuverlässigkeit - Teil 9-1: Beurteilung der passiven optischen Bauteile

Dispositifs d'interconnexion et composants passifs à fibres optiques - Fiabilité - Partie 9-1: Qualification des composants optiques passifs

Fibre optic interconnecting devices and passive components - Reliability - Part 9-1: Qualification of passive optical components

EN 62080:2009/A2:2015

CLC/SR 23

Akustische Signalgeber für den Haushalt und ähnliche Zwecke

Dispositifs de signalisation sonore pour usage domestique et analogue

Sound signalling devices for household and similar purposes

EN 62087-6:2015

CLC/TC 100X

Messverfahren für die Leistungsaufnahme von Audio-, Video- und verwandten Geräten - Teil 6: Audiogeräte

Matériels audio, vidéo et matériel connexe - Détermination de la consommation de puissance - Partie 6 : Matériel audio

Audio, video, and related equipment - Determination of power consumption - Part 6 Audio Equipment

ANNAHME VON EN, ENV, HD APPROBATION DES EN, ENV, HD

EN 62379-3:2015

CLC/TC 100X

Gemeinsame Steuerschnittstelle für netzwerkbetriebene digitale Audio- und Videogeräte - Teil 3: Video
Interface de commande commune destiné aux produits audio et vidéo numériques connectés en réseau - Partie 3: Vidéo
Common control interface for networked digital audio and video products - Part 3: Video (TA 4)

EN 62753:2015

CLC/TC 100X

Digitale terrestrische Fernsehempfänger für das DTMB-System
Récepteurs de Télévision Numérique Terrestre destiné au système DTMB
Digital Terrestrial Television Receivers for the DTMB system

EN 62759-1:2015

CLC/TC 82

Transportprüfung von Photovoltaik(PV)-Modulen - Teil 1: Transport und Versand von PV-Modulpaketen
Modules photovoltaïques (PV) - Essais de transport - Partie 1: Transport et expédition d'unités d'emballage de modules
Transportation testing of photovoltaic (PV) modules - Part 1: Transportation and shipping of PV module package units

NEUE SCHWEIZER NORMEN (SN) NOUVELLES NORMES SUISSES (SN)

CES/TK 9 Elektrische und elektronische Anwendungen für Bahnen / Applications électriques et électroniques dans le domaine ferroviaire

SN EN 61375-2-3:2015

Elektronische Betriebsmittel für Bahnen - Zug-Kommunikations-Netzwerk (TCN) - Teil 2-3: TCN Kommunikationsprofil
Matériel électronique ferroviaire - Réseau embarqué de train (TCN) - Partie 2-3: Profil de communication TCN
Electronic railway equipment - Train Communication Network (TCN) - Part 2-3: TCN communication profile
Gültig ab / Valable dès: 14.09.15

CES/TK 10 Flüssigkeiten für elektrotechnische Anwendungen / Fluides pour applications électrotechniques

SN EN 60836:2015

Anforderungen an ungebrauchte Silikonisierflüssigkeiten für elektrotechnische Anwendungen
Spécifications pour liquides isolants silicones neufs pour usages électrotechniques
Specifications for unused silicone insulating liquids for electrotechnical purposes
Gültig ab / Valable dès: 22.09.15

CES/TK 11 Freileitungen / Lignes aériennes

SN EN 50341-2-7:2015

Overhead electrical lines exceeding AC 1 kV - Part -2-7: National Normative Aspects (NNA) for FINLAND
Gültig ab / Valable dès: 22.09.15

CES/TK 14 Transformatoren / Transformateurs de puissance

SN EN 60076-19:2015

Leistungstransformatoren - Teil 19: Regeln für die Bestimmung von Unsicherheiten in der Messung der Verluste von Leistungstransformatoren und Drosselspulen
Transformateurs de puissance - Partie 19: Règles pour la détermination des incertitudes de mesure des pertes des transformateurs de puissance et bobines d'inductance
Power transformers - Part 19: Rules for the determination of uncertainties in the measurement of the losses on power transformers and reactors
Gültig ab / Valable dès: 31.08.15

CES/TK 22 Leistungselektronik / Electronique de puissance

SN EN 60633:1999/A2:2015

Terminologie für Hochspannungsgleichstrom-Übertragung (HGÜ)
Terminologie pour le transport d'énergie en courant continu à haute tension (CCHT)
Terminology for high-voltage direct current (HVDC) transmission
Gültig ab / Valable dès: 30.09.15

SN EN 60700-1:2015

Thyristorventile für Hochspannungsgleichstrom-Energieübertragung (HGÜ) - Teil 1: Elektrische Prüfung
Valves à thyristors pour le transport d'énergie en courant continu à haute tension (CCHT) - Partie 1: Essais électriques
Thyristor valves for high voltage direct current (HVDC) power transmission - Part 1: Electrical testing
Gültig ab / Valable dès: 30.09.15

SN EN 61800-2:2015

Drehzahlveränderbare elektrische Antriebe - Teil 2: Allgemeine Anforderungen - Festlegungen für die Bemessung von Niederspannungs-Wechselstrom-Antriebssystemen mit einstellbarer Frequenz
Entraînements électriques de puissance à vitesse variable - Partie 2: Exigences générales - Spécifications de dimensionnement pour systèmes d'entraînement de puissance à vitesse variable en courant alternatif et basse tension
Adjustable speed electrical power drive systems - Part 2: General requirements - Rating specifications for low voltage adjustable speed a.c. power drive systems
Gültig ab / Valable dès: 02.10.15

NEUE SCHWEIZER NORMEN (SN) NOUVELLES NORMES SUISSES (SN)

CES/TK 23B Steckvorrichtungen und Schalter / Prises de courant et interrupteurs

SN EN 60320-1:2015

Gerätesteckvorrichtungen für den Hausgebrauch und ähnliche allgemeine Zwecke - Teil 1: Allgemeine Anforderungen
Connecteurs pour usages domestiques et usages généraux analogues - Partie 1: Exigences générales
Appliance couplers for household and similar general purposes - Part 1: General requirements
Gültig ab / Valable dès: 22.09.15

CES/TK 23E Schutzschalter für Niederspannungsinstallationen / Disjoncteurs de protection pour des installations à basse tension

SN EN 62080:2009/A2:2015

Akustische Signalgeber für den Haushalt und ähnliche Zwecke
Dispositifs de signalisation sonore pour usage domestique et analogue
Sound signalling devices for household and similar purposes
Gültig ab / Valable dès: 22.09.15

CES/TK 31 Elektrische Geräte für explosionsgefährdete Bereiche / Matériel électrique pour atmosphères explosives

SN EN 60079-28:2015

Explosionsgefährdete Bereiche - Teil 28: Schutz von Geräten und Übertragungssystemen, die mit optischer Strahlung arbeiten
Atmosphères explosives - Partie 28: Protection du matériel et des systèmes de transmission utilisant le rayonnement optique
Explosive atmospheres - Part 28: Protection of equipment and transmission systems using optical radiation
Gültig ab / Valable dès: 22.09.15

CES/TK 33 Leistungskondensatoren und deren Anwendungen / Condensateurs de puissance et leurs applications

SN EN 60143-3:2015

Reihen-kondensatoren für Starkstromanlagen - Teil 3: Eingebaute Sicherungen
Condensateurs série destinés à être installés sur des réseaux - Partie 3: Fusibles internes
Series capacitors for power systems - Part 3: Internal fuses
Gültig ab / Valable dès: 22.09.15

CES/TK 35 Trockenbatterien / Piles

SN EN 60086-1:2015

Primärbatterien - Teil 1: Allgemeines
Piles électriques - Partie 1: Généralités
Primary batteries - Part 1: General
Gültig ab / Valable dès: 12.10.15

CES/TK 44 Sicherheit von Maschinen und Anlagen: elektrotechnische Aspekte / Sécurité des machines: aspects électrotechniques

SN EN 62061:2005/A2:2015

Sicherheit von Maschinen - Funktionale Sicherheit sicherheitsbezogener elektrischer, elektronischer und programmierbarer elektronischer Steuerungssysteme
Sécurité des machines - Sécurité fonctionnelle des systèmes de commande électriques, électroniques et électroniques programmables relatifs à la sécurité
Safety of machinery - Functional safety of safety-related electrical, Electronic and programmable electronic control systems
Gültig ab / Valable dès: 31.08.15

NEUE SCHWEIZER NORMEN (SN) NOUVELLES NORMES SUISSES (SN)

CES/TK 46 Kupferdatenkabel, Koaxialkabel, Koaxialstecker und -zubehör / Câbles de données en cuivre, câbles coaxiaux, connecteurs coaxiaux et accessoires

SN EN 50117-4-2:2015

Koaxialkabel - Teil 4-2: Rahmenspezifikation für CATVKabel bis zu 6 GHz für Kabelverteilanlagen
Câbles coaxiaux - Partie 4-2: Spécification intermédiaire relative aux câbles des réseaux câblés de télévision jusqu'à 6 GHz, utilisés dans les réseaux de distribution par câbles
Coaxial cables - Part 4-2: Sectional specification for CATV cables up to 6 GHz used in cabled distribution networks
Gültig ab / Valable dès: 22.09.15

SN EN 61169-52:2015

Hochfrequenz-Steckverbinder - Teil 52: Rahmenspezifikation für koaxiale HF-Steckverbinder der Serie MMCX
Connecteurs pour fréquences radioélectriques - Partie 52: Spécification intermédiaire relative aux connecteurs coaxiaux pour fréquences radioélectriques série MMCX
Radio-frequency connectors -- Part 52: Sectional specification for series MMCX RF coaxial connectors
Gültig ab / Valable dès: 02.10.15

CES/TK 59 Gebrauchswerte elektrischer Haushaltapparate / Aptitude à la fonction des appareils électrodomestiques

SN EN 50229:2015

Elektrische Wasch-Trockner für den Hausgebrauch - Prüfverfahren zur Bestimmung der Gebrauchseigenschaften
Lavantes-séchantes électriques à usage domestique - Méthodes de mesure de l'aptitude à la fonction
Electric clothes washer-dryers for household use - Methods of measuring the performance
Gültig ab / Valable dès: 02.10.15

CES/TK 61 Sicherheit elektrischer Haushaltapparate / Sécurité des appareils électrodomestiques

SN EN 50416:2005/A1:2015

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke - Besondere Anforderungen für Transportspülmaschinen für den gewerblichen Gebrauch
Appareils électrodomestiques et analogues - Sécurité - Règles particulières pour les lave-vaisselle à convoyeur à usage collectif
Household and similar electrical appliances - Safety - Particular requirements for commercial electric conveyor dishwashing machines
Gültig ab / Valable dès: 22.09.15

CES/TK 62 Elektrische Apparate in medizinischer Anwendung / Equipements électriques dans la pratique médicale

SN EN 60601-1-2:2015

Medizinische elektrische Geräte - Teil 1-2: Allgemeine Festlegungen für die Sicherheit einschließlich der wesentlichen Leistungsmerkmale - Ergänzungsnorm: Elektromagnetische Störgrößen - Anforderungen und Prüfungen
Appareils électromédicaux - Partie 1-2: Exigences générales pour la sécurité de base et les performances essentielles - Norme collatérale: Perturbations électromagnétiques - Exigences et essais
Medical electrical equipment - Part 1-2: General requirements for basic safety and essential performance - Collateral standard: Electromagnetic disturbances - Requirements and tests
Gültig ab / Valable dès: 22.09.15

SN EN 60601-2-33:2010/A2:2015

Medizinische elektrische Geräte - Teil 2-33: Besondere Festlegungen für die Sicherheit einschließlich der wesentlichen Leistungsmerkmale von Magnetresonanzgeräten für die medizinische Diagnostik
Appareils électromédicaux - Partie 2-33: Exigences particulières pour la sécurité de base et les performances essentielles des appareils à résonance magnétique utilisés pour le diagnostic médical
Medical electrical equipment - Part 2-33: Particular requirements for the basic safety and essential performance of magnetic resonance equipment for medical diagnosis
Gültig ab / Valable dès: 22.09.15

NEUE SCHWEIZER NORMEN (SN) NOUVELLES NORMES SUISSES (SN)

SN EN 60601-2-45:2011/A1:2015

Medizinische elektrische Geräte - Teil 2-45: Besondere Festlegungen für die Sicherheit einschließlich der wesentlichen Leistungsmerkmale von Röntgen-Mammographiegeräten und mammographischen Stereotaxie- Einrichtungen
Appareils électromédicaux - Partie 2-45: Exigences particulières pour la sécurité de base et les performances essentielles des appareils de mammographie à rayonnement X et des appareils mammographiques stéréotaxiques
Medical electrical equipment - Part 2-45: Particular requirements for the basic safety and essential performance of mammographic X-ray equipment and mammographic stereotactic devices
Gültig ab / Valable dès: 22.09.15

CES/TK 64 Elektrische Installationen und Schutz gegen elektrischen Schlag / Installations électriques et protection contre les chocs électriques

SN EN 61010-2-040:2015

Sicherheitsbestimmungen für elektrische Mess-, Steuer-, Regel- und Laborgeräte - Teil 2-040: Besondere Anforderungen an Sterilisatoren und Reinigungs-Desinfektionsgeräte für die Behandlung medizinischen Materials
Règles de sécurité pour appareils électriques de mesurage, de régulation et de laboratoire - Partie 2-040: Exigences particulières pour stérilisateurs et laveurs désinfecteurs utilisés pour traiter le matériel médical
Safety requirements for electrical equipment for measurement, control, and laboratory use - Part 2-040 Particular requirements for sterilizers and washer-disinfectors used to treat medical materials
Gültig ab / Valable dès: 14.09.15

SN EN 61175-1:2015

Industrielle Systeme, Anlagen und Ausrüstungen und Industrieprodukte, Kennzeichnung von Signalen - Teil 1: Allgemeine Regeln
Systèmes, installations, appareils et produits industriels - Désignation des signaux - Partie 1: Règles de base
Industrial systems, installations and equipment and industrial products, designation of signals - Part 1: Basic rules
Gültig ab / Valable dès: 31.08.15

SN EN 61338-1-5:2015

Dielektrische Resonatoren vom Wellenleitertyp - Teil 1-5: Allgemeine Informationen und Prüfbedingungen - Messverfahren für die Leitfähigkeit an der Grenzfläche zwischen Leiterschicht und dielektrischem Träger im Mikrowellen-Frequenzbereich
Résonateurs diélectriques à modes guidés - Partie 1-5: Informations générales et conditions d'essais - Méthode de mesure de la conductivité au niveau de l'interface entre une couche conductrice et un substrat diélectrique fonctionnant aux hyperfréquences
Waveguide type dielectric resonators - Part 1-5: General information and test conditions - Measurement method of conductivity at interface between conductor layer and dielectric substrate at microwave frequency
Gültig ab / Valable dès: 31.08.15

SN EN 62604-1:2015

Oberflächenwellen-(OFW-) und Volumenwellen-(BAW-) Duplexer mit bewerteter Qualität - Teil 1: Fachgrundspezifikation
Duplexeurs à ondes acoustiques de surface (OAS) et à ondes acoustiques de volume (OAV) sous assurance de la qualité - Partie 1: Spécification générique
Surface acoustic wave (SAW) and bulk acoustic wave (BAW) duplexers of assessed quality - Part 1: Generic specification
Gültig ab / Valable dès: 07.09.15

CES/TK 82 Photovoltaische Solarenergie-Systeme / Systèmes de conversion photovoltaïque de l'énergie solaire

SN EN 62759-1:2015

Transportprüfung von Photovoltaik(PV)-Modulen - Teil 1: Transport und Versand von PV-Modulpaketen
Modules photovoltaïques (PV) - Essais de transport - Partie 1: Transport et expédition d'unités d'emballage de modules
Transportation testing of photovoltaic (PV) modules - Part 1: Transportation and shipping of PV module package units
Gültig ab / Valable dès: 09.09.15

NEUE SCHWEIZER NORMEN (SN) NOUVELLES NORMES SUISSES (SN)

CES/TK 86 Faseroptik / Fibres optiques

SN EN 61755-3-31:2015

Lichtwellenleiter - Verbindungselemente und passive Bauteile - Optische Schnittstellen für Lichtwellenleiter-Steckverbinder - Teil 3-31: Optische Schnittstelle rechteckige Polyphenylensulfid-Ferrule 8 Grad abgewinkelt physikalischer Kontakt für Einmodenfasern

Dispositifs d'interconnexion et composants passifs à fibres optiques - Interfaces optiques de connecteurs - Partie 3-31: Paramètres de connecteurs pour fibres unimodales à dispersion non décalée, en contact physique - Ferrules rectangulaires avec angle en poly (sulfure de phénylène)

Fibre optic interconnecting devices and passive components - Connector optical interfaces - Part 3-31: Connector parameters of non-dispersion shifted single mode physically contacting fibres - Angled polyphenylene sulphide rectangular ferrules

Gültig ab / Valable dès: 09.09.15

SN EN 62005-9-1:2015

Lichtwellenleiter - Verbindungselemente und passive Bauteile - Zuverlässigkeit - Teil 9-1: Beurteilung der passiven optischen Bauteile

Dispositifs d'interconnexion et composants passifs à fibres optiques - Fiabilité - Partie 9-1: Qualification des composants optiques passifs

Fibre optic interconnecting devices and passive components - Reliability - Part 9-1: Qualification of passive optical components

Gültig ab / Valable dès: 12.10.15

CES/TK 100 Audio-, Video- und Multimedia-Systeme und Ausrüstungen / Systèmes et appareils audio, vidéo et multimédia

SN EN 62087-6:2015

Messverfahren für die Leistungsaufnahme von Audio-, Video- und verwandten Geräten - Teil 6: Audiogeräte

Matériels audio, vidéo et matériel connexe - Détermination de la consommation de puissance - Partie 6 : Matériel audio

Audio, video, and related equipment - Determination of power consumption - Part 6 Audio Equipment

Gültig ab / Valable dès: 14.09.15

SN EN 62379-3:2015

Gemeinsame Steuerschnittstelle für netzwerkbetriebene digitale Audio- und Videogeräte - Teil 3: Video

Interface de commande commune destiné aux produits audio et vidéo numériques connectés en réseau - Partie 3: Vidéo

Common control interface for networked digital audio and video products - Part 3: Video (TA 4)

Gültig ab / Valable dès: 14.09.15

SN EN 62753:2015

Digitale terrestrische Fernsehempfänger für das DTMB-System

Récepteurs de Télévision Numérique Terrestre destiné au système DTMB

Digital Terrestrial Television Receivers for the DTMB system

Gültig ab / Valable dès: 02.10.15

CES/TK 101 Elektrostatik / Electrostatique

SN EN 61340-4-6:2015

Elektrostatik - Teil 4-6: Standard-Prüfverfahren für spezielle Anwendungen - Handgelenkerdungsbänder

Électrostatique - Partie 4-6: Méthodes d'essai normalisées pour des applications spécifiques - Bracelets de conduction dissipative

Electrostatics - Part 4-6: Standard test methods for specific applications - Wrist straps

Gültig ab / Valable dès: 22.09.15

SN EN 61340-5-3:2015

Elektrostatik - Teil 5-3: Schutz von elektronischen Bauelementen gegen elektrostatische Phänomene - Eigenschaften und Anforderungen für die Klassifizierung von Verpackungen, welche für Bauelemente verwendet werden, die gegen elektrostatische Entladungen empfindlich sind

Électrostatique - Partie 5-3: Protection des dispositifs électroniques contre les phénomènes électrostatiques - Classification des propriétés et des exigences relatives à l'emballage destiné aux dispositifs sensibles aux décharges électrostatiques

Electrostatics - Part 5-3: Protection of electronic devices from electrostatic phenomena - Properties and requirements classification for packaging intended for electrostatic discharge sensitive devices

Gültig ab / Valable dès: 12.10.15

NEUE SCHWEIZER NORMEN (SN) NOUVELLES NORMES SUISSES (SN)

CES/TK 111 Umweltaspekte bei elektrotechnischen und elektronischen Produkten und Systemen / Aspects environnementaux pour les produits et systèmes électriques et électroniques

SN EN 62321-6:2015

Verfahren zur Bestimmung von bestimmten Substanzen in Produkten der Elektrotechnik - Teil 6: Polybromierte Biphenyl- und Diphenylether in Polymeren durch Gaschromatographie-Massenspektrometrie (GC-MS)

Détermination de certaines substances dans les produits électrotechniques - Partie 6: Diphényles polybromés et diphényléthers polybromés dans des polymères par chromatographie en phase gazeuse-spectrométrie de masse (GC-MS)

Determination of certain substances in electrotechnical products - Part 6: Polybrominated biphenyls and polybrominated diphenyl ethers in polymers by gas chromatography-mass spectrometry (GC-MS)

Gültig ab / Valable dès: 31.08.15

CES/TK 116 Sicherheit motorbetriebener Elektrowerkzeuge / Sécurité des outils à moteur

SN EN 62841-1:2015

Elektrische motorbetriebene handgeführte Werkzeuge, transportable Werkzeuge und Rasen- und Gartenmaschinen - Sicherheit - Teil 1: Allgemeine Anforderungen

Outils électroportatifs à moteur, outils portables et machines pour jardins et pelouses - Sécurité - Partie 1: Règles générales
Electric motor-operated hand-held tools, transportable tools and lawn and garden machinery - Safety - Part 1: General requirements

Gültig ab / Valable dès: 25.08.15

CES/UK 36A Durchführungen / Traversées isolées

SN EN 50180-1:2015

Durchführungen über 1 kV bis 52 kV und von 250 A bis 3,15 kA für flüssigkeitsgefüllte Transformatoren - Teil 1: Allgemeine Anforderungen für Durchführungen

Traversées de tensions supérieures à 1 kV jusqu'à 52 kV et de 250 A à 3,15 kA pour transformateurs immergés dans un liquide - Partie 1: Exigences générales relatives aux traversées

Bushings above 1 kV up to 52 kV and from 250 A to 3,15 kA for liquid filled transformers - Part 1: General requirements for bushings

Gültig ab / Valable dès: 12.10.15

SN EN 50180-2:2015

Durchführungen über 1 kV bis 52 kV und von 250 A bis 3,15 kA für flüssigkeitsgefüllte Transformatoren - Teil 2: Anforderungen an Einzelteile der Durchführungen

Traversées de tensions supérieures à 1 kV jusqu'à 52 kV et de 250 A à 3,15 kA pour transformateurs immergés dans un liquide - Partie 2: Exigences relatives aux composants de traversée

Bushings above 1 kV up to 52 kV and from 250 A to 3,15 kA for liquid filled transformers - Part 2: Requirement for bushing components

Gültig ab / Valable dès: 12.10.15

SN EN 50180-3:2015

Durchführungen über 1 kV bis 52 kV und von 250 A bis 3,15 kA für flüssigkeitsgefüllte Transformatoren - Teil 3: Anforderungen an Einzelteile der Befestigung

Traversées de tensions supérieures à 1 kV jusqu'à 52 kV et de 250 A à 3,15 kA pour transformateurs immergés dans un liquide - Partie 3: Exigences relatives aux fixations de traversée

Bushings above 1 kV up to 52 kV and from 250 A to 3,15 kA for liquid filled transformers - Part 3: Requirements for bushing fixations

Gültig ab / Valable dès: 12.10.15

ZUR KRITIK VORGELEGTE ENTWÜRFE PROJETS MIS À L'ENQUÊTE

Im Hinblick auf die spätere Übernahme in das Normenwerk von Electrosuisse wurden folgende Entwürfe bereits im Bulletin SEV/VSE, unter Angabe eines Einsprachetermins, zur Kritik vorgelegt.
Die ausgeschriebenen Entwürfe können gegen Kostenbeteiligung bezogen werden beim Sekretariat des CES, Electrosuisse, Luppenstrasse 1-3, CH-8320 Fehraltorf.

En vue d'une reprise ultérieure dans le répertoire des normes d'Electrosuisse, les projets suivants ont déjà été mis à l'enquête, en indiquant un délai d'objection, dans le Bulletin SEV/ASE.
Les projets mis à l'enquête peuvent être obtenus, contre participation aux frais, auprès du Secrétariat du CES, Electrosuisse, Luppenstrasse 1-3, CH-8320 Fehraltorf.

FprEN 60851-4:2015 [55/1542/CDV]

CLC/TC 55

Fils de bobinage - Méthodes d'essai - Partie 4: Propriétés chimiques
Winding wires - Test methods - Part 4: Chemical properties

prEN 50436-7:2015

CLC/BTTF 116-2

Alkohol-Interlocks - Prüfverfahren und Anforderungen an das Betriebsverhalten - Teil 7: Einbaudokument
Éthylotests antidémarrage - Méthodes d'essais et exigences de performance - Partie 7: Document d'installation
Alcohol interlocks - Test methods and performance requirements - Part 7: Installation document

KA EMV Koordinations-Ausschuss EMV / Comité de coordination CEM

EN 55013:2013/FprAB:2015

CLC/TC 210

Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger und verwandte Geräte der Unterhaltungselektronik - Funkstöreigenschaften - Grenzwerte und Messverfahren
Récepteurs de radiodiffusion et de télévision et équipements associés - Caractéristiques des perturbations radioélectriques - Limites et méthodes de mesure
Sound and television broadcast receivers and associated equipment - Radio disturbance characteristics - Limits and methods of measurement

FprEN 55011:2015/FprAA:2015

CLC/TC 210

Industrielle, wissenschaftliche und medizinische Geräte - Funkstöreigenschaften - Grenzwerte und Messverfahren - Teilprojekt f1: Ergänzung der CISPR 11 um Anforderungen an die Störaussendung von Leistungsumrichtern, die zum Anschluss an das Elektrizitätsversorgungsnetz vorgesehen sind (GCPC)
Industrial, scientific and medical equipment - Radio-frequency disturbance characteristics - Limits and methods of measurement - Supplement of CISPR 11 with emission requirements for Grid Connected Power Converters (GCPC)

SC 34A / Lampes

FprEN 61167:2015 [34A/1855/CDV]

CLC/SC 34A

Lampes aux halogénures métalliques - Spécifications de performance
Metal halide lamps - Performance specification

FprEN 62931:2015 [34A/1863/CDV]

CLC/SC 34A

Lampe à LED tubulaire munie d'un culot GX16t-5 - Spécification de sécurité
GX16t-5 capped tubular LED lamp - Safety specifications

TC 89 / Essais relatifs aux risques du feu

FprEN 60695-1-10:2015 [89/1286/CDV]

CLC/TC 89

Fire hazard testing - Part 1-10: Guidance for assessing the fire hazard of electrotechnical products - General guidelines

FprEN 60695-1-30:2015 [89/1287/CDV]

CLC/TC 89

Fire hazard testing - Part 1-30: Guidance for assessing the fire hazard of electrotechnical products - Preselection testing process - General guidelines

FprEN 60695-8-1:2015 [89/1288/CDV]

CLC/TC 89

Fire hazard testing - Part 8-1: Heat release - General guidance

ZUR KRITIK VORGELEGTE ENTWÜRFE PROJETS MIS À L'ENQUÊTE

FprEN 60695-11-5:2015 [89/1291/CDV]

CLC/TC 89

Fire hazard testing - Part 11-5: Test flames - Needle-flame test method - Apparatus, confirmatory test arrangement and guidance

TK 9 Elektrische und elektronische Anwendungen für Bahnen / Applications électriques et électroniques dans le domaine ferroviare

EN 50553:2012/FprA1

CLC/TC 9X

Bahnanwendungen - Anforderungen an die Fahrfähigkeit im Brandfall an Bord von Bahnfahrzeugen
Applications ferroviaires - Exigences en matière d'aptitude au roulement en cas d'incendie à bord des véhicules ferroviaires
Railway applications - Requirements for running capability in case of fire on board of rolling stock

TK 22 Leistungselektronik / Electronique de puissance

EN 61800-3:2004/FprA2:2015 [22G/317/CDV]

CLC/SC 22G

Amendement 2 - Entraînements électriques de puissance à vitesse variable - Partie 3: Exigences de CEM et méthodes d'essai spécifique

Adjustable speed electrical power drive systems - Part 3: EMC requirements and specific test methods

FprEN 62040-1:2015 [22H/194/CDV]

CLC/SC 22H

Alimentations sans interruption (ASI) - Partie 1: Exigences de sécurité
Uninterruptible power systems (UPS) - Part 1: Safety requirements

FprEN 62040-2:2015 [22H/195/CDV]

CLC/SC 22H

Alimentations sans interruption (ASI) - Partie 2: Exigences pour la compatibilité électromagnétique (CEM)
Uninterruptible power systems (UPS) - Part 2: Electromagnetic compatibility (EMC) requirements

FprEN 62909-1:2015 [22E/164/CDV]

CLC/SC 22E

Convertisseurs de puissance connectés aux réseaux bidirectionnels - Partie 1: Exigences générales
Bi-directional grid connected power converters - Part 1: General requirements

TK 23E Schutzschalter für Niederspannungsinstallationen / Disjoncteurs de protection pour des installations à basse tension

EN 62606:2013/FprA1:2015 [23E/915/CDV]

CLC/SC 23E

Exigences générales des dispositifs pour la détection de défauts d'arc
General requirements for arc fault detection devices

TK 31 Elektrische Betriebsmittel für explosionsgefährdete Bereiche / Matériel électrique pour atmosphères explosives

EN 50545-1:2011/FprA1:2015

CLC/TC 216

Electrical apparatus for the detection and measurement of toxic and combustible gases in car parks and tunnels - Part 1: General performance requirements and test methods for the detection and measurement of carbon monoxide and nitrogen oxides

prEN 50402:2015

CLC/SC 31-9

Elektrische Geräte für die Detektion und Messung von brennbaren oder toxischen Gasen und Dämpfen oder Sauerstoff - Anforderungen an die funktionale Sicherheit von ortsfesten Gaswarnsystemen
Appareils électriques pour la détection et la mesure des gaz ou vapeurs combustibles ou toxiques ou de l'oxygène - Exigences relatives à la sécurité fonctionnelle des systèmes fixes de détection de gaz
Electrical apparatus for the detection and measurement of combustible or toxic gases or vapours or of oxygen - Requirements on the functional safety of fixed gas detection systems

ZUR KRITIK VORGELEGTE ENTWÜRFE PROJETS MIS À L'ENQUÊTE

TK 36 Isolatoren / Isolateurs

FprEN 62772:2015 [36/370/CDV]

CLC/TC 36

Isolateurs supports composites creux pour postes présentant une tension alternative supérieure à 1 000 V et une tension continue supérieure à 1 500 V - Définitions, méthodes d'essai et critères d'acceptation

Composite hollow core station post insulators for substations with a.c. and d.c. voltages greater than 1 000 V - Definitions, test methods and acceptance criteria

TK 46 Kabel für Kommunikationsanlagen / Câbles de communication

prEN 50117-9-1

CLC/TC 46X

Koaxiale Kabel - Teil 9-1: Rahmenspezifikation für koaxiale Kabel für analoge und digitale Signalübertragung ? Innenkabel für Systeme im Bereich von 5 MHz - 1 000 MHz

Coaxial cables - Part 9-1: Sectional specification for coaxial cables for analogue and digital signal transmission - Indoor drop cables for systems operating at 5 MHz - 1 000 MHz

prEN 50117-9-2

CLC/TC 46X

Koaxiale Kabel - Teil 9-2: Rahmenspezifikation für koaxiale Kabel für analoge und digitale Signalübertragung ? Innenkabel für Systeme im Bereich von 5 MHz - 3 000 MHz

Coaxial cables - Part 9-2: Sectional specification for coaxial cables for analogue and digital signal transmission - Indoor drop cables for systems operating at 5 MHz - 3 000 MHz

prEN 50117-9-3

CLC/TC 46X

Koaxiale Kabel - Teil 9-3: Rahmenspezifikation für koaxiale Kabel für analoge und digitale Signalübertragung ? Innenkabel für Systeme im Bereich von 5 MHz - 6 000 MHz

Coaxial cables - Part 9-3: Sectional specification for coaxial cables for analogue and digital signal transmission - Indoor drop cables for systems operating at 5 MHz - 6 000 MHz

prEN 50117-10-1

CLC/TC 46X

Koaxiale Kabel - Teil 10-1: Rahmenspezifikation für koaxiale Kabel für analoge und digitale Signalübertragung ? Aussenkabel für Systeme im Bereich von 5 MHz - 1 000 MHz

Coaxial cables - Part 10-1: Sectional specification for coaxial cables for analogue and digital signal transmission ? Outdoor drop cables for systems operating at 5 MHz - 1 000 MHz

prEN 50117-10-2

CLC/TC 46X

Koaxiale Kabel - Teil 10-2: Rahmenspezifikation für koaxiale Kabel für analoge und digitale Signalübertragung ? Aussenkabel für Systeme im Bereich von 5 MHz - 3 000 MHz

Coaxial cables - Part 10-2: Sectional specification for coaxial cables for analogue and digital signal transmission - Outdoor drop cables for systems operating at 5 MHz - 3 000 MHz

prEN 50117-11-1

CLC/TC 46X

Koaxiale Kabel - Teil 11-1: Rahmenspezifikation für koaxiale Kabel für analoge und digitale Signalübertragung ? Verteiler und Linienkabel für Systeme im Bereich von 5 MHz - 1 000 MHz

Coaxial cables - Part 11-1: Sectional specification for coaxial cables for analogue and digital signal transmission - Distribution and trunk cables for systems operating at 5 MHz - 1 000 MHz

prEN 50117-11-2

CLC/TC 46X

Koaxiale Kabel - Teil 11-2: Rahmenspezifikation für koaxiale Kabel für analoge und digitale Signalübertragung ? Verteiler und Linienkabel für Systeme im Bereich von 5 MHz - 2 000 MHz

Coaxial cables - Part 11-2: Sectional specification for coaxial cables for analogue and digital signal transmission - Distribution and trunk cables for systems operating at 5 MHz - 2 000 MHz

ZUR KRITIK VORGELEGTE ENTWÜRFE PROJETS MIS À L'ENQUÊTE

TK 52 Gedruckte Schaltungen für Elektronik und Nachrichtentechnik / Circuits imprimés pour équipements électroniques et de télécommunication

FprEN 61189-2-719:2015 [91/1286/CDV]

CLC/TC 91

Méthodes d'essai pour les matériaux électriques, les cartes imprimées et autres structures d'interconnexion et ensembles - Partie 2-719: Méthodes d'essai pour les cartes imprimées et les matériaux d'assemblage - Permittivité relative et tangente de perte (500 MHz à 10 GHz)

Test methods for electrical materials, printed board and other interconnection structures and assemblies - Part 2-719: Test methods for printed board and assembly materials - Relative permittivity and loss tangent (500MHz to 10GHz)

TK 57 Netzleittechnik und zugehörige Kommunikationstechnik / Conduite des systèmes de puissance et communications associées

FprEN 61970-555:2015 [57/1605/CDV]

CLC/TC 57

Interface de programmation d'application pour système de gestion d'énergie (EMS-API) - Partie 555: Format d'échange de modèles efficace sur la base du CIM (CIM/E)

Energy management system application program interface (EMS-API) - Part 555: CIM based efficient model exchange format (CIM/E)

TK 61 Sicherheit elektrischer Haushaltapparate / Sécurité des appareils électrodomestiques

EN 60335-2-4:2010/FprAA:2015

CLC/TC 61

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke - Teil 2-4: Besondere Anforderungen für Wäscheschleudern

Appareils électrodomestiques et analogues - Sécurité - Partie 2-4: Règles particulières pour lesessoreuses centrifuges

Household and similar electrical appliances - Safety - Part 2-4: Particular requirements for spin extractors

EN 60335-2-12:2003/FprAA:2015

CLC/TC 61

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke - Teil 2-12: Besondere Anforderungen für Warmhalteplatten und ähnliche Geräte

Appareils électrodomestiques et analogues - Sécurité - Partie 2-12: Règles particulières pour les chauffe-plats et appareils analogues

Household and similar electrical appliances - Safety - Part 2-12: Particular requirements for warming plates and similar appliances

EN 60335-2-17:2013/FprAA:2015

CLC/TC 61

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke - Teil 2-17: Besondere Anforderungen an Wärmездеcken, Wärmeunterbetten, Heizkissen, Kleidung und ähnliche schmiegsame Wärmegegeräte

Appareils électrodomestiques et analogues - Sécurité - Partie 2-17: Exigences particulières pour les couvertures, coussins, vêtements et appareils chauffants souples analogues

Household and similar electrical appliances - Safety - Part 2-17: Particular requirements for blankets, pads, clothing and similar flexible heating appliances

EN 60335-2-26:2003/FprAA:2015

CLC/TC 61

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke - Teil 2-26: Besondere Anforderungen für Uhren

Appareils électrodomestiques et analogues - Sécurité - Partie 2-26: Règles particulières pour les horloges

Household and similar electrical appliances - Safety - Part 2-26: Particular requirements for clocks

EN 60335-2-37:2002/FprA12:2015

CLC/TC 61

Household and similar electrical appliances - Safety - Part 2-37: Particular requirements for commercial electric deep fat fryers

EN 60335-2-55:2003/FprAA:2015

CLC/TC 61

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke - Teil 2-55: Besondere Anforderungen für elektrische Geräte zum Gebrauch mit Aquarien und Gartenteichen

Appareils électrodomestiques et analogues - Sécurité - Partie 2-55: Règles particulières pour les appareils électriques à utiliser avec les aquariums et les bassins de jardin

Household and similar electrical appliances - Safety - Part 2-55: Particular requirements for electrical appliances for use with aquariums and garden ponds

ZUR KRITIK VORGELEGTE ENTWÜRFE PROJETS MIS À L'ENQUÊTE

EN 60335-2-59:2003/FprAA:2015

CLC/TC 61

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke - Teil 2-59: Besondere Anforderungen für Insektenvernichter

Appareils électrodomestiques et analogues - Sécurité - Partie 2-59: Règles particulières pour les destructeurs d'insectes

Household and similar electrical appliances - Safety - Part 2-59: Particular requirements for insect killers

EN 60335-2-60:2003/FprAA:2015

CLC/TC 61

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke - Teil 2-60: Besondere Anforderungen für Sprudelbadgeräte und Sprudelbäder

Appareils électrodomestiques et analogues - Sécurité - Partie 2-60: Règles particulières pour les spas et les baignoires à système de brassage d'eau

Household and similar electrical appliances - Safety - Part 2-60: Particular requirements for whirlpool baths and whirlpool spas

FprEN 60335-2-15:2015/FprAA:2015

CLC/TC 61

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke - Teil 2-15: Besondere Anforderungen für Geräte zur Flüssigkeitserhitzung

Appareils électrodomestiques et analogues - Sécurité - Partie 2-15: Exigences particulières pour les appareils de chauffage des liquides

Household and similar electrical appliances - Safety - Part 2-15: Particular requirements for appliances for heating liquids

TK 62 Elektrische Apparate in medizinischer Anwendung / Equipements électriques dans la pratique médicale

FprEN 60601-2-46:2015 [62D/1271/CDV]

CLC/SC 62D

Appareils électromédicaux - Partie 2-46: Exigences particulières pour la sécurité de base et les performances essentielles des tables d'opération

Medical electrical equipment - Part 2-46: Particular requirements for basic safety and essential performance of operating tables

- Proposed Horizontal Standard

TK 65 Mess-, Steuer- und Regelsysteme für industrielle Prozesse / Systèmes mesure et commande dans les processus industriels

FprEN 61987-11:2015 [65E/467/CDV]

CLC/SC 65E

Industrial-process measurement and control - Data structures and elements in process equipment catalogues - Part 11: List of Properties (LOP) of measuring equipment for electronic data exchange - Generic structures

FprEN 61987-15:2015 [65E/469/CDV]

CLC/SC 65E

Industrial-process measurement and control - Data structures and elements in process equipment

FprEN 61987-16:2015 [65E/473/CDV]

CLC/SC 65E

Industrial-Process Measurement and Control - Data Structures and Elements in Process Equipment Catalogues - Part 16: List of Properties (LOP) for density measuring equipment for electronic data exchange

TK 79 Alarmsysteme / Systèmes d'alarme

EN 50131-2-7-1:2012/FprA2:2015

CLC/TC 79

Alarmanlagen - Einbruch- und Überfallmeldeanlagen - Teil 2-7-1: Einbruchmelder - Glasbruchmelder (Akustisch)

Systèmes d'alarme - Systèmes d'alarme contre l'intrusion et les hold-up - Partie 2-7-1: Détecteurs d'intrusion - Détecteurs bris de glace (acoustiques)

Alarm systems - Intrusion and hold-up systems - Part 2-7-1: Intrusion detectors - Glass break detectors (acoustic)

EN 50131-2-7-2:2012/FprA2:2015

CLC/TC 79

Alarmanlagen - Einbruch- und Überfallmeldeanlagen - Teil 2-7-2: Einbruchmelder - Glasbruchmelder (Passiv)

Systèmes d'alarme - Systèmes d'alarme contre l'intrusion et les hold-up - Partie 2-7-2: Détecteurs d'intrusion - Détecteurs bris de glace (passifs)

Alarm systems - Intrusion and hold-up systems - Part 2-7-2: Intrusion detectors - Glass break detectors (passive)

ZUR KRITIK VORGELEGTE ENTWÜRFE PROJETS MIS À L'ENQUÊTE

EN 50131-2-7-3:2012/FprA2:2015

CLC/TC 79

Alarmanlagen - Einbruch- und Überfallmeldeanlagen - Teil 2-7-3: Einbruchmelder - Glasbruchmelder (Aktiv)
Systèmes d'alarme - Systèmes d'alarme contre l'intrusion et les hold-up - Partie 2-7-3: Détecteurs d'intrusion - Détecteurs
bris de glace (actifs)
Alarm systems - Intrusion and hold-up systems - Part 2-7-3: Intrusion detectors - Glass break detectors (active)

FprEN 60839-11-31:2015 [79/522/CDV]

CLC/TC 79

Systèmes d'alarme et de sécurité électroniques - Partie 11-31: Systèmes de contrôle d'accès électronique - Mise en oeuvre de
l'interopérabilité IP en fonction des services Web - Spécification principale
Alarm and electronic security systems - Part 11-31: Electronic access control systems - IP Interoperability implementation
based on Web services - Core specification

FprEN 60839-11-32:2015 [79/523/CDV]

CLC/TC 79

Systèmes d'alarme et de sécurité électroniques - Partie 11-32: Systèmes de contrôle d'accès électronique - Mise en oeuvre de
l'interopérabilité IP en fonction des services Web - Spécification de contrôle d'accès
Alarm and electronic security systems - Part 11-32: Electronic access control systems - IP interoperability implementation
based on Web services - Access control specification

TK 86 Faseroptik / Fibres optiques

FprEN 60794-3-20:2015 [86A/1671/CDV]

CLC/SC 86A

Câbles à fibres optiques - Partie 3-20: Câbles extérieurs - Spécification de famille pour les câbles optiques de
télécommunication aériens autoporteurs
Optical fibre cables - Part 3-20: Outdoor cables - Family specification for optical self-supporting aerial telecommunication
cables

TK 205 Elektrische Systemtechnik für Heim und Gebäude (ESHG) / Systèmes électroniques pour les foyers domestique et les bâtiments (HBES)

FprEN 62282-3-400:2015 [105/541/CDV]

CLC/TC 105

Technologies des piles à combustible - Partie 3-400: Systèmes à piles à combustible stationnaires - Petits systèmes à piles à
combustible stationnaires avec chaleur et puissance en sortie combinées
Fuel cell technologies - Part 3-400: Stationary fuel cell power systems - Small stationary fuel cell power system with combined
heat and power output

ZURÜCKGEZOGENE NORMEN NORMES ABROGÉES

Die nachstehend aufgeführten Normen verlieren mit sofortiger Wirkung ihre Gültigkeit im Schweizerischen Normenwerk.

Les normes ci-dessous perdent avec effet immédiat leur validité dans le recueil des Normes suisses.

CES/TK 38 Messwandler / Transformateurs de mesure

SN EN 60044-1:1999

Messwandler. Teil 1: Stromwandler
Transformateurs de mesure. Partie 1: Transformateurs de courant
Instruments transformers. Part 1: Current transformers
Ersatz durch / Remplacé par: SN EN 61869-2:2012
Gültig ab / Valable dès: 24.10.15

SN EN 60044-1:1999/A1:2000

Messwandler. Teil 1: Stromwandler
Transformateurs de mesure. Partie 1: Transformateurs de courant
Instrument transformers. Part 1: Current transformers
Ersatz durch / Remplacé par: SN EN 61869-2:2012
Gültig ab / Valable dès: 24.10.15

SN EN 60044-1:1999+A1:2000

Messwandler. Teil 1: Stromwandler
Transformateurs de mesure. Partie 1: Transformateurs de courant
Instruments transformers. Part 1: Current transformers
Ersatz durch / Remplacé par: SN EN 61869-2:2012
Gültig ab / Valable dès: 24.10.15

SN EN 60044-1:1999/A2:2003

Messwandler. Teil 1: Stromwandler
Transformateurs de mesure. Partie 1: Transformateurs de courant
Instrument transformers. Part 1: Current transformers
Ersatz durch / Remplacé par: SN EN 61869-2:2012
Gültig ab / Valable dès: 24.10.15

SN EN 60044-1:1999+A1:2000+A2:2003

Messwandler. Teil 1: Stromwandler
Transformateurs de mesure. Partie 1: Transformateurs de courant
Instruments transformers. Part 1: Current transformers
Ersatz durch / Remplacé par: SN EN 61869-2:2012
Gültig ab / Valable dès: 24.10.15

SN EN 60044-6:1999

Messwandler. Teil 6: Anforderungen an Stromwandler für Schutzzwecke für transientes Uebertragungsverhalten
Transformateurs de mesure. Partie 6: Prescriptions concernant les transformateurs de courant pour protection pour la réponse en régime transitoire
Instruments transformers. Part 6: Requirements for protective current transformers for transient performance
Ersatz durch / Remplacé par: SN EN 61869-2:2012
Gültig ab / Valable dès: 24.10.15



Schweizerischer Verband der Telekommunikation
Association Suisse des Télécommunications
Swiss Telecommunications Association

Laupenstrasse 18a
Postfach 7923
CH-3001 Bern

T +41 (0)31 560 66 66
F +41 (0)31 560 66 67
www.asut.ch
info@asut.ch

asut als Schweizerischer Verband der Telekommunikation führt für die Schweiz die Vernehmlassungen und Abstimmungen über neue / geänderte Normen der Telekommunikation durch. Diese werden durch das ETSI (European Telecommunications Standards Institute - www.etsi.org) erarbeitet und in der Schweiz unverändert zur Stellungnahme unterbreitet resp. in Kraft gesetzt.

Öffentliche Sitzungen zum Normenwesen Telekommunikation finden in der Regel alle 2 Monate statt. Details entnehmen Sie bitte der asut-Homepage unter www.asut.ch (Organisation - Fachkommissionen - Normen).

Sämtliche interessierten Kreise werden von asut per E-Mail in der Regel wöchentlich über neue Vernehmlassungen oder Abstimmungen orientiert. Interessenten melden sich bitte bei info@asut.ch. Eine anderweitige detaillierte Publikation findet nicht statt.

Für den professionellen Umgang mit ETSI-Standards ist die Normensammlung auf Datenträger zu empfehlen (DVD). Diese wird viermal jährlich neu aufgelegt. Die DVD kann zu Vorzugskonditionen bei asut bezogen werden, wo auch generell Auskünfte zum Normenwesen Telekommunikation erteilt werden.

Das Jahresvolumen an ETSI-Dokumenten beträgt ca. 2'500.

Published Standards (PU)

Mit der Veröffentlichung der Titel sämtlicher neuer oder geänderter Telecom-Standards auf der asut-Homepage erhalten diese Dokumente den Status einer Schweizer Norm. asut bestätigt die Veröffentlichung gegenüber dem ETSI.

Public Enquiry (PE)

Harmonisierte Telecom-Standards (EN 3xx xxx) werden in einem ersten Schritt zur Stellungnahme unterbreitet. Die Frist beträgt 120 Tage. asut sammelt für die Schweiz alle Kommentare und leitet diese via Internet direkt an das ETSI-EDV-System (Passwort-geschützt) weiter. Abhängig von den eingegangenen Kommentaren werden Dokumente eventuell überarbeitet und anschliessend der Abstimmung (VO) unterbreitet.

Vote (VO)

Wie unter 'PE' beschrieben werden Standards der Abstimmung unterbreitet. Die Vernehmlassungsfrist beträgt 60 Tage. asut sammelt die Stellungnahmen der interessierten Unternehmen und Stellen und legt gemeinsam mit diesen die nationale Position fest. Das erforderliche qualifizierte Mehr für die Akzeptierung als Standard beträgt beim ETSI 71 %.

One Step Approval (OP)

Nicht-harmonisierte Standards können in einem einstufigen Verfahren zur Genehmigung unterbreitet werden. Kommentare und gleichzeitig das Resultat der internen Abstimmung (nationale Position) werden durch asut an das ETSI übermittelt.

Withdrawal Vote (WV)

Bedingt durch den technologischen Wandel können früher erlassene Standards überflüssig werden. Diese werden zum Rückzug der Abstimmung unterbreitet.

Member Vote (MV)

ETSI-Standards (ES 3xx xxx) werden den ETSI-Mitgliedern zur Stellungnahme und Abstimmung unterbreitet. asut verbreitet die Informationen an alle interessierten Schweizer Unternehmen, welche nicht ETSI-Mitglied sind, und stimmt für diese gesamthaft ab.

Member Withdrawal Vote (MW)

Identischer Prozess wie unter WV beschrieben.



Schweizerischer Verband der Telekommunikation
Association Suisse des Télécommunications
Swiss Telecommunications Association

Laupenstrasse 18a
Postfach 7923
CH-3001 Bern

T +41 (0)31 560 66 66
F +41 (0)31 560 66 67
www.asut.ch
info@asut.ch

asut est NSO (National Standards Organisation)

En tant qu'Association Suisse des Télécommunications, asut est mandatée par la Confédération pour mettre à l'enquête en Suisse les nouvelles normes et leurs modifications et pour organiser les votes correspondants. Ces normes sont élaborées par l'ETSI (European Telecommunications Standards Institute - www.etsi.org), mises à l'enquête en Suisse et entrent ensuite en vigueur.

Des réunions publiques seront 5 à 6 fois par an. Veuillez consulter les détails sous www.asut.ch (Organisation - Groupes spécialisées - normes).

Tous les intéressés sont informés hebdomadairement par e-mail sur les nouvelles mises à l'enquête ou les votes. Ils peuvent prendre contact sous info@asut.ch. Il n'est fait aucune autre publication.

Pour une utilisation professionnelle des normes ETSI, le support de données DVD est recommandé. Celui-ci est mis à jour quatre fois par an. Le support DVD est disponible à des conditions préférentielles chez asut qui fournit également des informations générales sur les normes de télécommunications.

Environ 2'500 documents sont édités annuellement par l'ETSI.

Published Standards (PU)

Après la publication des titres de toutes les normes de télécommunications nouvelles ou modifiées sur le site internet de asut, ont l'état des normes suisses. asut confirme la publication vis-à-vis de l'ETSI.

Public Enquiry (PE)

Dans un premier temps, les normes de télécommunications harmonisées (EN 3xx xxx) sont soumises pour avis. Actuellement le délai de réponse est 120 jours. asut collecte tous les commentaires de la Suisse et les transmet directement par internet au système de données de l'ETSI, la protection par mot de passe étant assurée. Dépendant des commentaires reçus les documents seraient éventuellement modifiés et enfin présenter pour la vote.

Vote (VO)

Comme indiqué sous 'PE', les normes sont soumises au vote. Le délai de réponse est 60 jours. Asut collecte les positions des entreprises et propose en collaboration avec toutes les personnes intéressées la position nationale Suisse. La majorité relative est de 71 %.

Withdrawal Vote (WV)

En raison de l'évolution technologique, d'anciennes normes peuvent devenir superflues. Leur retrait est alors décidé par vote.

One Step Approval (OP)

Des normes non harmonisées peuvent être soumises à la ratification par procédure unique. Les commentaires ainsi que les votes sont transmis simultanément par asut à l'ETSI.

Member Vote (MV)

Les normes ETSI (ES 3xx xxx) sont soumises aux membres ETSI pour avis et vote. asut informe toutes les entreprises suisses intéressées qui ne sont pas membres de l'ETSI et prend position globalement pour ces dernières.

Member Withdrawal Vote (MW)

Comme décrit sous WV.

NEUE SCHWEIZER NORMEN (SN) NOUVELLES NORMES SUISSES (SN)

Swissmem NK 20 Schweißen und Trennen / Soudage

SN EN ISO 6848:2015

Lichtbogenschweißen und -schneiden - Wolframelektrode - Einteilung (ISO 6848:2015)
Soudage et coupage à l'arc - Électrodes non consommables en tungstène - Classification (ISO 6848:2015)
Arc welding and cutting - Nonconsumable tungsten electrodes - Classification (ISO 6848:2015)
Preisgruppe / Groupe de Prix: 6
Gültig ab / Valable dès: 01.11.15
Ersetzt / Remplace: SN EN ISO 6848:2005
Referenz / Référence: EN ISO 6848:2015

SN EN ISO 17634:2015

Schweisszusätze - Fülldrahtelektroden zum Metall-Schutzgasschweißen von warmfesten Stählen - Einteilung (ISO 17634:2015)
Produits consommables pour le soudage - Fils-électrodes fourrés pour le soudage à l'arc avec gaz de protection des aciers résistant au fluage - Classification (ISO 17634:2015)
Welding consumables - Tubular cored electrodes for gas shielded metal arc welding of creep-resisting steels - Classification (ISO 17634:2015)
Preisgruppe / Groupe de Prix: 14
Gültig ab / Valable dès: 01.11.15
Ersetzt / Remplace: SN EN ISO 17634:2006
Referenz / Référence: EN ISO 17634:2015

Swissmem NK 26 Land- und Kommunaltechnik / Technique agricole et communale

SN EN ISO 17962:2015

Landmaschinen - Sägeräte - Minimierung der Umweltauswirkungen von Gebläseluft bei pneumatischen Geräten (ISO 17962:2015)
Matériel agricole - Semoirs - Considérations pour réduire au minimum les effets de l'échappement du ventilateur des systèmes pneumatiques (ISO 17962:2015)
Agricultural machinery - Equipment for sowing - Minimization of the environmental effects of fan exhaust from pneumatic systems (ISO 17962:2015)
Preisgruppe / Groupe de Prix: 8
Gültig ab / Valable dès: 01.11.15
Referenz / Référence: EN ISO 17962:2015

Swissmem NK 30 Druckgeräte / Appareils sous pression

SN EN 13480-8/A2:2015

Metallische industrielle Rohrleitungen - Teil 8: Zusatzanforderungen an Rohrleitungen aus Aluminium und Aluminiumlegierungen; Änderung A2
Tuyauteries industrielles métalliques - Partie 8: Exigences complémentaires relatives aux tuyauteries en aluminium et alliages d'aluminium; Amendement A2
Metallic industrial piping - Part 8: Additional requirements for aluminium and aluminium alloy piping; Amendment A2
Preisgruppe / Groupe de Prix: 8
Gültig ab / Valable dès: 01.11.15
Referenz / Référence: EN 13480-8:2012/A2:2015

Swissmem NK 47 Pumpen / Pompes

SN EN 16752:2015

Kreiselpumpen - Abnahmeprüfung für Packungen
Pompes centrifuges - Procédure d'essai pour garnitures tressées
Centrifugal pumps - Test procedure for seal packings
Preisgruppe / Groupe de Prix: 9
Gültig ab / Valable dès: 01.11.15
Referenz / Référence: EN 16752:2015

NEUE SCHWEIZER NORMEN (SN) NOUVELLES NORMES SUISSES (SN)

Swissmem NK 49 Maschinensicherheit / Sécurité des machines

SN EN ISO 3691-1:2015

Sicherheit von Flurförderzeugen - Sicherheitsanforderungen und Verifizierung - Teil 1: Motorkraftbetriebene Flurförderzeuge mit Ausnahme von fahrerlosen Flurförderzeugen, Staplern mit veränderlicher Reichweite und Lastentransportfahrzeugen (ISO 3691-1:2011, einschliesslich Cor 1:2013)

Chariots de manutention - Exigences de sécurité et vérification - Partie 1: Chariots de manutention automoteurs, autres que les chariots sans conducteurs, les chariots à portée variable et les chariots transporteurs de charges (ISO 3691-1:2011, y compris Cor 1:2013)

Industrial trucks - Safety requirements and verification - Part 1: Self-propelled industrial trucks, other than driverless trucks, variable-reach trucks and burden-carrier trucks (ISO 3691-1:2011, including Cor 1:2013)

Preisgruppe / Groupe de Prix: 18

Gültig ab / Valable dès: 01.11.15

Ersetzt / Remplace: SN EN ISO 3691-1:2012, SN EN ISO 3691-1/AC:2013

Referenz / Référence: EN ISO 3691-1:2015

ZUR KRITIK VORGELEGTE ENTWÜRFE PROJETS MIS À L'ENQUÊTE

Einsprachen sind bis zu dem angegebenen Datum an die zuständige Geschäftsstelle zu richten.
Les objections doivent être envoyées au secrétariat central compétent jusqu'à la date mentionnée.

Swissmem NK 9 Werkzeugmaschinen / Machines-outils

prEN 13743**CEN/TC 143**

Sicherheitsanforderungen für Schleifmittel auf Unterlagen
Prescriptions de sécurité pour les produits abrasifs appliqués
Safety requirements for coated abrasive products
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 28.01.16

Swissmem NK 10 Werkzeuge / Outillage

prEN ISO 3928**CEN/SS M11**

Sintermetallwerkstoffe, ausgenommen Hartmetalle - Probekörper für die Ermüdungsprüfung
Matériaux métalliques frittés, à l'exclusion des métaux-durs - Éprouvettes pour essais de fatigue (ISO/DIS 3928:2015)
Sintered metal materials, excluding hardmetals - Fatigue test pieces (ISO/DIS 3928:2015)
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 21.01.16

Swissmem NK 14A Nichteisen-Schwermetalle / Métaux lourds non ferreux

prEN 1982**CEN/TC 133**

Kupfer und Kupferlegierungen - Blockmetalle und Gussstücke
Cuivre et alliages de cuivre - Lingots et pièces moulées
Copper and copper alloys - Ingots and castings
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 04.02.16

Swissmem NK 14B Leichtmetalle / Métaux légers

prEN 515**CEN/TC 132**

Aluminium und Aluminiumlegierungen - Halbzeug - Bezeichnungen der Werkstoffzustände
Aluminium et alliages d'aluminium - Produits corroyés - Désignation des états métallurgiques
Aluminium and aluminium alloys - Wrought products - Temper designations
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 28.01.16

Swissmem NK 26 Land- und Kommunaltechnik / Technique agricole et communale

prEN 707 rev**CEN/TC 144**

Landmaschinen - Flüssigmisttankwagen - Sicherheit
Matériel agricole - Épandeurs de lisier - Sécurité
Agricultural machinery - Slurry tankers - Safety
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 04.02.16

prEN 1853 rev**CEN/TC 144**

Landmaschinen - Anhänger mit Kippaufbauten - Sicherheit
Matériel agricole - Remorques à benne basculante - Sécurité
Agricultural machinery - Trailers with tipping body - Safety
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 04.02.16

prEN 15695-1**CEN/TC 144**

Landwirtschaftliche Traktoren und selbstfahrende Pflanzenschutzgeräte - Schutz der Bedienungsperson (Fahrer) vor gefährlichen Substanzen - Teil 1: Kabinen-Klassifizierung, Anforderungen und Prüfverfahren
Tracteurs agricoles et pulvérisateurs automoteurs - Protection de l'opérateur (conducteur) contre les substances dangereuses - Partie 1 : Classification des cabines, exigences et méthodes d'essais
Agricultural tractors and self-propelled sprayers - Protection of the operator (driver) against hazardous substances - Part 1: Cab classification, requirements and test procedures
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 28.01.16

ZUR KRITIK VORGELEGTE ENTWÜRFE PROJETS MIS À L'ENQUÊTE

prEN 15695-2**CEN/TC 144**

Landwirtschaftliche Traktoren und selbstfahrende Pflanzenschutzgeräte - Schutz der Bedienungsperson (Fahrer) vor gefährlichen Substanzen - Teil 2: Filter, Anforderungen und Prüfverfahren
Tracteurs agricoles et pulvérisateurs automoteurs - Protection de l'opérateur (conducteur) contre les substances dangereuses - Partie 2 : Filtres, exigences et méthodes d'essai
Agricultural tractors and self-propelled sprayers - Protection of the operator (driver) against hazardous substances - Part 2: Filters, requirements and test procedures
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 28.01.16

prEN 16944**CEN/TC 144**

Landmaschinen und Traktoren - Genormter Zugang zu Reparatur- und Wartungsinformationen (RMI) - Anforderungen
Matériel agricole et tracteurs - Accès normalisé aux informations de réparation et de maintenance - Élément complémentaire
Agricultural machinery and tractors - Standardized access to repair and maintenance information (RMI) - Requirements
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 04.02.16

Swissmem NK 30 Druckgeräte / Appareils sous pression

EN 13480-4:2012/prA4**CEN/TC 267**

Metallische industrielle Rohrleitungen - Teil 4: Fertigung und Verlegung
Tuyauteries industrielles métalliques - Partie 4: Fabrication et installation
Metallic industrial piping - Part 4: Fabrication and installation
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 21.01.16

EN 13480-5:2012/prA3**CEN/TC 267**

Metallische industrielle Rohrleitungen - Teil 5: Prüfung
Tuyauteries industrielles métalliques - Partie 5: Inspection et contrôle
Metallic industrial piping - Part 5: Inspection and testing
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 21.01.16

Swissmem NK 49 Maschinensicherheit / Sécurité des machines

prEN 1114-3**CEN/TC 145**

Kunststoff- und Gummimaschinen - Extruder und Extrusionsanlagen - Teil 3: Sicherheitsanforderungen für Abzüge
Machines pour les matières plastiques et le caoutchouc - Extrudeuses et lignes d'extrusion - Partie 3 : Prescriptions de sécurité pour les extracteurs
Plastics and rubber machines - Extruders and extrusion lines - Part 3: Safety requirements for haul-offs
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 04.02.16

ZURÜCKGEZOGENE NORMEN NORMES ABROGÉES

Die nachstehend aufgeführten Normen verlieren mit sofortiger Wirkung ihre Gültigkeit im Schweizerischen Normenwerk.

Les normes ci-dessous perdent avec effet immédiat leur validité dans le recueil des Normes suisses.

Swissmem NK 20 Schweißen und Trennen / Soudage

SN EN ISO 6848:2005

Lichtbogenschweißen und -schneiden - Wolframelektrode - Einteilung (ISO 6848:2004)

Soudage et coupage à l'arc - Electrodes non consommables en tungstène - Classification (ISO 6848:2004)

Arc welding and cutting - Nonconsumable tungsten electrodes - Classification (ISO 6848:2004)

Ersatz durch / Remplacé par: SN EN ISO 6848:2015

Gültig ab / Valable dès: 01.11.15

SN EN ISO 17634:2006

Schweisszusätze - Fülldrahtelektroden zum Metall-Schutzgasschweißen von warmfesten Stählen - Einteilung (ISO 17634:2004)

Produits consommables pour le soudage - Fils-électrodes fourrés pour le soudage à l'arc avec gaz de protection des aciers résistant au fluage - Classification (ISO 17634:2004)

Welding consumables - Tubular cored electrodes for gas shielded metal arc welding of creep-resisting steels - Classification (ISO 17634:2004)

Ersatz durch / Remplacé par: SN EN ISO 17634:2015

Gültig ab / Valable dès: 01.11.15

Swissmem NK 49 Maschinensicherheit / Sécurité des machines

SN EN ISO 3691-1/AC:2013

Sicherheit von Flurförderzeugen - Sicherheitsanforderungen und Verifizierung - Teil 1: Motorkraftbetriebene Flurförderzeuge mit Ausnahme von fahrerlosen Flurförderzeugen, Staplern mit veränderlicher Reichweite und Lastentransportfahrzeugen (ISO 3691-1:2011/Cor 1:2013); Corrigendum AC

Chariots de manutention - Exigences de sécurité et vérification - Partie 1: Chariots de manutention automoteurs, autres que les chariots sans conducteurs, les chariots à portée variable et les chariots transporteurs de charges (ISO 3691-1:2011/Cor 1:2013); Corrigendum AC

Industrial trucks - Safety requirements and verification - Part 1: Self-propelled industrial trucks, other than driverless trucks, variable-reach trucks and burden-carrier trucks (ISO 3691-1:2011/Cor 1:2013); Corrigendum AC

Ersatz durch / Remplacé par: SN EN ISO 3691-1:2015

Gültig ab / Valable dès: 01.11.15

SN EN ISO 3691-1:2012

Sicherheit von Flurförderzeugen - Sicherheitsanforderungen und Verifizierung - Teil 1: Motorkraftbetriebene Flurförderzeuge mit Ausnahme von fahrerlosen Flurförderzeugen, Staplern mit veränderlicher Reichweite und Lastentransportfahrzeugen (ISO 3691-1:2011)

Chariots de manutention - Exigences de sécurité et vérification - Partie 1: Chariots de manutention automoteurs, autres que les chariots sans conducteurs, les chariots à portée variable et les chariots transporteurs de charges (ISO 3691-1:2011)

Industrial trucks - Safety requirements and verification - Part 1: Self-propelled industrial trucks, other than driverless trucks, variable-reach trucks and burden-carrier trucks (ISO 3691-1:2011)

Ersatz durch / Remplacé par: SN EN ISO 3691-1:2015

Gültig ab / Valable dès: 01.11.15



Schweizerischer Verband der Strassen- und
Verkehrsfachleute (VSS)
Sihlquai 255
CH-8005 Zürich

T +41 (0)44 269 40 20
F +41 (0)44 252 31 30
www.vss.ch
info@vss.ch

ZUR KRITIK VORGELEGTE ENTWÜRFE PROJETS MIS À L'ENQUÊTE

Einsprachen sind bis zu dem angegebenen Datum an die zuständige Geschäftsstelle zu richten.
Les objections doivent être envoyées au secrétariat central compétent jusqu'à la date mentionnée.

prEN 12697-12

CEN/TC 227

Asphalt - Prüfverfahren - Teil 12: Bestimmung der Wasserempfindlichkeit von Asphalt-Probekörpern
Mélanges bitumineux - Méthodes d'essai - Partie 12 : Détermination de la sensibilité à l'eau des éprouvettes bitumineuses
Bituminous mixtures - Test methods - Part 12: Determination of the water sensitivity
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 04.02.16

prEN 12697-17

CEN/TC 227

Asphalt - Prüfverfahren - Teil 17: Kornverlust von Probekörpern aus offenporigem Asphalt
Mélanges bitumineux - Méthodes d'essai - Partie 17 : Perte de matériau des éprouvettes d'enrobé drainant
Bituminous mixtures - Test methods - Part 17: Particle loss of porous asphalt specimen
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 04.02.16

prEN 12697-18

CEN/TC 227

Asphalt - Prüfverfahren - Teil 18: Bestimmung des Ablaufens
Mélanges bitumineux - Méthodes d'essai - Partie 18: Egouttage du liant
Bituminous mixtures - Test methods - Part 18: Binder drainage
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 07.01.16

prEN 12697-24

CEN/TC 227

Asphalt - Prüfverfahren - Teil 24: Beständigkeit gegen Ermüdung
Mélanges bitumineux - Méthodes d'essai pour mélange hydrocarboné à chaud - Partie 24 : Résistance à la fatigue
Bituminous mixtures - Test methods - Part 24: Resistance to fatigue
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 04.02.16

prEN 12697-26

CEN/TC 227

Asphalt - Prüfverfahren - Teil 26: Steifigkeit
Mélanges bitumineux - Méthodes d'essai pour enrobés à chaud - Partie 26 : Rigidité
Bituminous mixtures - Test methods - Part 26: Stiffness
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 04.02.16

prEN 12697-53

CEN/TC 227

Asphalt - Prüfverfahren - Teil 53: Kohäsionszunahmemessung durch Ausbreitmaßmethode
Mélanges bitumineux - Méthodes d'essai - Partie 53 : Montée en cohésion par la méthode du maniabilimètre
Bituminous mixtures - Test methods - Part 53: Cohesion increase by spreadability-meter method
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 04.02.16

prEN 16907-3

CEN/TC 396

Erdarbeiten - Teil 3: Ausführung von Erdarbeiten
Earthworks - Part 3: Construction procedures
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 04.02.16

prEN 16907-4

CEN/TC 396

Erdarbeiten - Teil 4: Bodenbehandlung mit Kalk und/oder hydraulischen Bindemitteln
Earthworks - Part 4: Soil treatment with lime and/or hydraulic binders
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 04.02.16

prEN 16907-5

CEN/TC 396

Erdarbeiten - Teil 5: Qualitätskontrolle und Überwachung
Earthworks - Part 5: Quality control
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 04.02.16

prEN ISO 14823

CEN/TC 278

Intelligente Verkehrssysteme - Graphisches Verzeichnis
Titre manquant
Intelligent transport systems - Graphic data dictionary (ISO/DIS 14823: 2015)
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 21.01.16



Schweizerischer Verband der Strassen- und
Verkehrsfachleute (VSS)
Sihlquai 255
CH-8005 Zürich

T +41 (0)44 269 40 20
F +41 (0)44 252 31 30
www.vss.ch
info@vss.ch

ZUR KRITIK VORGELEGTE ENTWÜRFE PROJETS MIS À L'ENQUÊTE

Einsprachen sind bis zu dem angegebenen Datum an die zuständige Geschäftsstelle zu richten.
Les objections doivent être envoyées au secrétariat central compétent jusqu'à la date mentionnée.

prEN ISO 22476-11

CEN/TC 341

Geotechnische Erkundung und Untersuchung - Felduntersuchungen - Teil 11: Flachdilatometerversuch (ISO/DIS 22476-11:2015)

Reconnaissance et essais géotechniques - Essais en place - Partie 11: Essai au dilatomètre plat (ISO/DIS 22476-11:2015)

Geotechnical investigation and testing - Field testing - Part 11: Flat dilatometer test (ISO/DIS 22476-11:2015)

Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 04.02.16

Nichts verpassen: Das Update-Abonnement hält Ihre Normen auf dem aktuellen Stand.



- Wir überprüfen monatlich Ihr individuelles Normenportfolio oder die gewünschten ICS-Sachgruppen
- Wir liefern zuverlässig Informationen über neue, geänderte oder zurückgezogene Normen
- Sie entscheiden, was Sie kaufen möchten und wie wir liefern sollen
- Sie profitieren von der Möglichkeit des einfachen Datenimports in ihr eigenes Dokumenten-Management-System
- Sie haben garantiert weniger Aufwand und sind trotzdem immer up to date

Das SNV-Update-Abonnement und das ICS-Update-Abonnement passen sich Ihren Bedürfnissen an: Die aktuellen Änderungen Ihres Normenbestands und Ihrer Sachgruppen erhalten Sie je nach Wunsch automatisch auf CD oder in Papierform – oder Sie lassen sich monatlich informieren und bestellen nur das, was Sie wünschen.

Registrierte mysnv.ch-Kunden verwalten ihr Abonnement ganz einfach online.

Gerne beraten wir Sie persönlich:
+41 (0)52 224 54 54 oder solutions@snv.ch.

Ne laissez pas passer l'occasion: l'abonnement de mise à jour actualise vos normes.



Nos abonnements de mise à jour:
reconnu et recommandé comme
instrument de contrôle par
les organismes de certification.

- Nous contrôlons votre portefeuille de normes ou les groupes ICS que vous souhaitez sur une base mensuelle
- Nous vous livrons des informations fiables sur les nouveautés, les modifications ou les retraits de normes
- Vous décidez de ce que vous souhaitez acheter et comment vous souhaitez être livré
- Vous avez la possibilité d'importer les données facilement dans votre propre système de gestion des documents
- Vous réduisez ainsi le temps nécessaire et vos normes restent toujours à jour

Les abonnements de mise à jour SNV et ICS s'adaptent à vos besoins: recevez sur demande les modifications actualisées de votre recueil de normes et de vos groupes automatiquement sur CD ou sous format papier. Ou alors, obtenez des informations mensuelles et ne commandez que ce que vous souhaitez.

Les clients mysnv.ch enregistrés peuvent gérer leur abonnement en ligne, en toute simplicité.

Nous vous donnerons volontiers des conseils personnalisés, par téléphone au +41 (0)52 224 54 54 ou par e-mail à solutions@snv.ch.

ABKÜRZUNGEN / ABBREVIATIONS

A1	Änderung 1	Amendement 1
AC	Corrigendum	Corrigendum
asut *	Schweizerischer Verband der Telekommunikation	Association Suisse des Télécommunications
CEN	Comité Européen de Normalisation	Comité Européen de Normalisation
CENELEC	Comité Européen de Normalisation Electrotechnique	Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
CES	Comité Electrotechnique Suisse (electrosuisse)	Comité Electrotechnique Suisse (electrosuisse)
EN	Europäische Norm	Norme européenne
ENV	Europäische Vornorm	Prénorme européenne
electrosuisse *	SEV Verband für Elektro-, Energie- und Informationstechnologie	Association pour l'électrotechnique, les technologies de l'énergie et de l'information
ETS	European Telecommunication Standard	European Telecommunication Standard
ETSI	European Telecommunication Standards Institute	European Telecommunication Standards Institute
FB	Fachbereich	Secteur particulier
HD	Harmonisierungsdokument (CEN/CENELEC)	Document d'harmonisation (CEN/CENELEC)
IEC	International Electrotechnical Commission	International Electrotechnical Commission
INB *	Interdisziplinärer Normenbereich der SNV	Secteur interdisciplinaire de normalisation de la SNV
ISO	International Organization for Standardization	International Organization for Standardization
ITU	International Telecommunication Union	International Telecommunication Union
NIHS *	Normes de l'Industrie Horlogère Suisse	Normes de l'Industrie Horlogère Suisse
NK	Normen-Komitee	Comité de normalisation
PrEN	Preliminary European Standard	Preliminary European Standard
SC	Sub-Committee	Sub-Committee
SIA *	Schweizerischer Ingenieur- und Architekten-Verein	Société suisse des ingénieurs et des architectes
SN	Schweizer Norm	Norme suisse
SNV	Schweizerische Normen-Vereinigung	Association Suisse de Normalisation
SWISSMEM *	Schweizer Maschinen-, Elektro- und Metall-Industrie	Industrie suisse des machines, des équipements électriques et des métaux
SWITEC	Schweizerisches Informationszentrum für technische Regeln	Centre Suisse d'Information pour règles techniques
TC	Technical Committee	Technical Committee
TR	Technical Report	Technical Report
TS	Technical Specification	Technical Specification
VSS *	Schweizerischer Verband der Strassen- und Verkehrsfachleute	Association suisse des professionnels de la route et des transports
WG	Working Group	Working Group

* Fachbereiche der SNV / Secteurs particuliers de la SNV